

مُلْحَق مُعْجَم البَستَرُول

إِعْرَادُ المَلَكَبَةِ الدَائِمَةِ لِلتَّعْرِيفِ

- | | | |
|--|-----------------------|--|
| 1 — Abrasive wear
Usure par abrasion
(أي التآكل بالاحتكاك) | التآكل الاحتكاكي | — Acid settling drum
Réservoir de sédimentation de l'acide
مركز ترسيب الحوامض |
| 2 — Absorber
Absorbeur, colonne d'absorption
(بدلا من جهاز الامتصاص) | مصاصة | — Acide treatment
Traitement à l'acide
المعالجة بالحامض |
| 3 — Accretion
Accroissement par alluvionnement
(تراكم) (بالتروسيب) | تراكم | — Acidic rocks
Roches acidiques
صخور حمضية |
| 4 — Accumulator
Accumulateur
مركم — مجمع | مركم | 7 — Acidification
Acidification
تحميض |
| — Accumulator (fractionator reflux ...)
Accumulateur à reflux de la colonne de fractionnement | مجمع المنتجات العلوية | 8 — Acidization of a well
Acidification d'un puits
(أي معالجتها بالحامض) |
| — Accumulator (overhead)
Accumulateur des produits de tête | مجمع المنتجات العلوية | 9 — Additional area
Zone supplémentaire
منطقة اضافية |
| 5 — Acicular
Aciculaire, aiguille
ابرري (نسبة الى الابرة) | ابرري | 10 — Advance fold
Pli d'avancement
طية الزحف |
| 6 — Acid
Acide
حامض | حامض | 11 — Adverse water advance
Avancement de l'eau défavorable ou opposée
زحف الماء الغاز أو المضاد |
| — Acid cleaning
Nettoyage à l'acide
التنظيف بالحامض | التنظيف بالحامض | 12 — Aeration air receiver
Réservoir d'air comprimé (à mélanger au gaz)
وعاء استقبال الهواء للمزج بالغاز |
| — Acid refining
Raffinage à l'acide
(التنقية بالحامض) | التكرير بالحامض | |

- 13 — Air هواء
Air
- Air surge drum تهدة الهواء
Réservoir tampon d'air (comprimé)
- Air-water preparation unit وحدة تحضير الماء والهواء
Unité de préparation air-eau
- 14 — Aircraft engine oil زيت محركات الطائرات
Huile (lourde) pour moteur des avions
- 15 — Alkali القلوي (بكسر القاف وسكون اللام)
Alcali
- 16 — Alkaline قلوي
Alcalin
- 17 — Alkylate الكيلات (ج. الكيلاتات)
Alcoylat
- 18 — Alkylated aromatics عطريات الكيلاتية
Aromatiques d'alcoylat
- 19 — Alkylation unit وحدة الألكلة
Unité d'alcoylation
- 20 — Alloy أشابة
Alliage
- 21 — Alternative current تيار متناوب
Courant alternatif
- 22 — Aluminium brass صفر ألوميني
Laiton à l'aluminium
(الصفر هو النحاس الأصفر)
- 23 — A.M. (amplitude modulation) تضمين الذروة
Modulation d'amplitude
(أو تعديلها)
- 24 — Ambient temperature درجة حرارة الجو
Température ambiante
- 25 — Amine-type (or girbotol) absorption unit وحدة امتصاص أمينية
Unité d'absorption par les éthanola-
mines
(وذلك لتفحيط الهيدروجين المكثرت للغسالات الطبيعية أو هيدروجين تكرير البترول وكذلك لفصل الغاز الكربوني عن الهيدروجين في الغازات التخليقية)
- 26 — Amorphous wax شمع غير متبلور
Pétrolatum, paraffine amorphe
- 27 — Angle of repose زاوية الاستقرار
Angle de repos, talus d'éboulement,
angle de talus naturel
- 28 — Annealing تلوين
Recuit
- 29 — Antenna هوائي
Antenne
- Antenna decibel حساسية الهوائي
Décibel ou unité d'intensité sonore de
l'antenne
- Antenna gain تضخيم الهوائي
Amplification de l'antenne
- 30 — Anti-chatter مانع التفتضة
Anti-cliquetis
- 31 — Anti-foam test اختبار مقاومة الرغوي
Essai anti-mousse
- 32 — Anti-nock value or rating
Pouvoir antidétonant, qualité antidé-
nante
درجة منع الدق
- 33 — Anti-oxidant مانعة التأكسد (مادة)
Inhibiteur d'oxydation, antioxydant
- 34 — Anti-squeak مانع الصرصر
Anti-grincement
- 35 — Anti weld مانع الالتحام
Anti-soudure
- 36 — Arabian heavy crude or light crude خاص عربي ثقيل أو خفيف
Pétrole brut lourd ou léger (arabe)
- 37 — Apparent resistivity مقاومة ظاهرة
Résistivité apparente
- 38 — Arc cutting القطع بالقوس
Coupage ou coupe à l'arc
- 39 — Aerial photography تصوير جوي
Photographie aérienne
- 40 — Aggregate مجموعة صخرية
Agréat
- Angular aggregates تجمعات زاوية
Agréats angulaires
- Coarse aggregate مجموعة صخرية خشنة
Agréat grossier

- Dense-graded aggregate
مجموعة صخرية متقاربة التصنيف
Agrégat à haute densité
(متكاثفة الاجزاء)
- Fine aggregate مجموعة صخرية ناعمة
Agrégat fin
- Graded aggregate
حجر صخري مسجل أو مصنف
Agrégat classé
- Mineral aggregate
مجموعة صخرية معدنية
Agrégat minéral
- Open-graded aggregate
مجموعة صخرية كثيرة المسام
Agrégat grossier très poreux
- 41 — Aircraft engine oil
زيت محركات الطائرات
Huile pour moteur d'avion
- 42 — Alluvial deposit رواسب غرينية
Dépôt alluvial, gisement alluvial
(أو طمية نسبة الى الطمي)
- 43 — Alluvial fan مروحة غرينية ، أو طمية
Cône alluvial
- 44 — Alluvium طمي . غرين
Alluvion
- 45 — Alpinotype folding طسي البني
Plissement alpin
- 46 — Amphiboles أمفيولات
Amphiboles
(من صنف سليكات الحديد والمنغنيزيوم)
- 47 — Analysis تحليل
Analyse
- Compositional analysis التحليل التركيبي
Analyse de constitution
(analyse compositionnelle)
- Core analysis
تحليل عينات الصخور الجوفية
Analyse des carottes
(échantillon cylindrique de roche)
- Ecological analysis
تحليل العلاقات البيئية
Analyse écologique
(اي بين الاحفورة وبيئتها)
- Petrological analysis التحليل الصخري
Analyse pétrologique
(اي تحليل خصائص الصخور) والصخرانيات
مصطلح يقترحه المكتب بمعنى علم الصخور
(petrology مقابل)
- Sieve analysis التحليل المنخلي
Analyse par tamisage
Analyse granulométrique
- 48 — Analyser (network) محلل شبكي
Analyseur de réseau
- 49 — Angle زاوية
Angle
- Angle of repose زاوية الاستقرار
Angle de repos, talus d'éboulement
Angle de talus naturel
- Dip angle زاوية ميل الطبقة
Angle d'inclinaison, valeur du pendage,
angle de pendage
- Drift angle زاوية الانسياب
Angle de dérive
- 50 — Angular aggregates تجمعات زاوية (غير متصلة)
Agrégats angulaires
- Angular momentum حركة زاوية
Moment cinétique
- 51 — Anhydrite أنهيدريت
Anhydrite
- 52 — Anode أنود
Anode (électrode positive)
(او الطبقة الانودية)
- Anode bed well بئر التاريفض الانودي
Puits de strate anodique
- 53 — Anticline تكوين محدب
Anticlinal
- Regional anticline (anticlinorium, geanticline) محدب اقليمي ، محدب مركب
Anticlinal régional
(في طي أو ثني جيولوجي بسيط)
- 54 — Apatite أباتيت
Apatite
- 55 — Aquamarine اكوامارين
Aigue-marine زبرجد

- 56 — Area منطقة . مساحة
Aire, zone
- Additional area منطقة اضافية
Zone supplémentaire
- Preferential area منطقة افضلية
Zone préférentielle
- 57 — Arenaceous رملي
Arenacé, sableux
- 58 — Arizona dip منحدر اريزونا
Pente d'Arizona
- 59 — Armor coat غشاء تقوية
Manteau-armure
- 60 — Aromatic compounds مركبات عطرية
Composés aromatiques
- 61 — Aromatic sulphides كبريتيدات عطرية
Sulfides aromatiques
- 62 — Arquate fold طية قوسية
Pli d'arc
- 63 — Arrester (lightning) كابحة الصواعق
Parafoudre
(نضعها بدل الكلمة المقترحة : مانعة ، لان
للمنع معنى آخر)
- 64 — Asbestos غزلاني
Asbeste, amiante
وزن رحمانى نسبة الى الغزل : للحريير الصخري
المعروف بغزل السعالي ومنه تصنع مادة
الاسبستوس التي لا تحترق . ونفضل الكلمة
على « حجر الفتيل » المقترحة من بعض الجهات
اللغوية)
- 65 — Ash, volcanic رماد بركاني
Cendre volcanique
- 66 — Ashless polymeric detergents منظفات مبلرة عديمة الرماد
Détergents polymériques sans cendre
- 67 — Asphalt cement زفت نقي
Ciment asphaltique
(نضعها بدل الاسفلت الاعجية)
(زفت لترصيف الطرقات)
- 68 — Asphalt filler زفت حشو
Masse de remplissage bitumineuse
(لتحشية الفجوات والوصلات فى الطرقات)
- 69 — Asphalt levelling course طبقة زفت التسوية
Couche d'asphalte de nivellement
- 70 — Asphalt pavement تبليط زفتي
Pavage à l'asphalte
- 71 — Asphalt prime coat طبقة أولى من الزفت السائل على سطح ماص
Couche d'impression au bitume
وذلك لتعزيز التماسك بين هذا السطح وبين
غشاء آخر
- 72 — Asphalt primer زفت تبطين
Bitume pour couche d'impression
- 73 — Asphalt seal coat طبقة الزفت الختمية
Couche de scellement au bitume
(وهو غطاء سطحي رقيق من الزفت)
- 74 — Asphalt surface سطح زفتي
Surface de bitume
- 75 — Asphalt surface course طبقة سطحية من الزفت
Couche de refoulement ou d'usure à
base de bitume
- 76 — Asphalt tack coat غشاء زفتي رابط
Couche d'accrochage au bitume ou
couche de fond
وهو نشر مادة زفتية على السطح الموجود
لضمان الربط الكامل بين الغلاف المراد وضعه
وبين سطح الطريق القديم
- 77 — Asphalt extraction test اختبار استخلاص الزفت
Essai d'extraction de bitume
أو استخراج الزفت
- 78 — Asphalt manufacturing unit وحدة صنع الزفت
Unité de fabrication de bitume
- 79 — Asphalt pressure distribution truck عربة توزيع الزفت بالضغط
Chariot de distribution de bitume par
pression
- 80 — Asphalt transfer-heater pump مضخة مسخنة الزفت
Pompe de réchauffage de bitume
- 81 — Asphaltine الزفتين
Asphaltine

- 82 — Asphaltic concrete ابرق الزفت
Béton asphaltique ou bitumineux
(والابرق هو ما يسمى بالخرسانة)
- 83 — Assigned frequency التردد المخصص
Fréquence assignée
- 84 — Associated gas غاز مصاحب
Gaz associé
(غاز طبيعي ينتج بالزيت)
- 85 — Asymetrical fold طية غير متناظرة
Pli assymétrique
- 86 — Atmospheric جوي
Atmosphérique
- 87 — Atmospheric column العمود الجوي (للتقطير)
Colonne atmosphérique
- 88 — Atmospheric column reflux drum مركن
Bac de reflux de la colonne atmosphérique
السائل المعاد الى العمود الجوي
- 89 — Atmospheric distillation التقطير الجوي
Distillation atmosphérique
- 90 — Atoll جزيرة مرجانية
Atoll, île de coraux
- 91 — Austenitic steel فولاذ اوستينتي
Acier austénique
- 92 — Automatic transmission fluid سائل المحولة التلقائية أو التحويل التلقائي
Fluide de transmission automatique
- 93 — Automatic worker المشغلة التلقائية
Malaxeur automatique
- 94 — Automation التشغيل التلقائي
Automation, automatisaion
- Auxiliary pumping unit وحدة ضخ مساعدة
Unité de pompage auxiliaire
- 95 — Aviation oil زيت الطائرات
Huile d'avion أو دوامات الطائرات
- 96 — Aviation turbo fuel وتود دوامات أو عنفات الطائرات
Huile de turbine d'avion
- 97 — Axial flow compressor ضاغط محوري الدفع
Compresseur axial d'écoulement
- 98 — Axle محور
Essieu, arbre
- 99 — Axle loading الحمل المحوري
Chargement d'essieu
- 100 — Azimuth السميت (سميت الرأس)
Azimut
- 101 — Azoic eon دهر اللا حياة
Eon azoïque
- 102 — Back hoe مفرقة خلفية
Pelle mécanique excavatrice
(لحفر خنادق أنابيب البترول)
- 103 — Backoff logging سجل التوقف
Diagraphie de dégagement
(اي توقف الحفر لاجراج الانابيب)
- 104 — Badlands اراض وعرة
Terrains ravinés et arides (mauvaises terres)
- 105 — Badly sorted سي التصنيف
Mal classé
- 106 — Bail test الاختبار بالنزح
Essai de puisage
- 107 — Bailer دلو
Tube à clapet
(لنزح السوائل من البئر)
- 108 — Bailing level مستوى النزح
Niveau de puisage ou de curage
- 109 — Ballast ثاقول
Lest
(الثقل الذي يوضع لحفظ التوازن)
- 110 — Band with عرض النطاق الترددي
Largeur de la bande
- 111 — Bar, sand عائق رملي
Barrière de sable
- 112 — Barchan dunes (crescentic dunes) برخان
Dunes barkhanes (en fer à cheval)
(كئبان هلالية)
- 113 — Bare cable كبل عار
Câble nu

- 114 — Barge سندل
Chaland, péniche
- 115 — Barometric بارومتري
Barométrique
- 116 — Barometric condenser مكثف بارومتري
Condenseur barométrique
- 117 — Barometric jet نفاثة بارومترية
Gicleur barométrique
- 118 — Barrière, tor حاجز قاري أو قيري
Barrière de goudron
- 119 — Barrière reef شعب حاجزي — ضحل حاجزي
Récif-barrière
- 120 — Basalt بازالت
Basalte
- 121 — Base (of a road) أساس
Base d'une route
(الطريق)
- 122 — Base course طبقة أساسية
Couche de base
- 123 — Basement طبقة قاعدية
Soubassement, socle
- 124 — Basement complex قاعدة أساسية
Complex de base (socle)
أو كتلة أساسية
- 125 — Granitic basement طبقة قاعدية غرانيتية
Socle de granite
- 126 — Base row (الصف الاسفل)
Rangée de base
- 127 — Basic rocks صخور قاعدية
Roches de base
- 128 — Battery بطارية
Batterie
- 129 — Beach سيق . شاطئ
Plage, rivage
- 130 — Raised beach شاطئ مرفوع
Plage soulevée
- 131 — Bed رقيقة ، أو طبقة
Couche, strate
- 132 — Bottomset bed طبقة القاع
Couche de fond
Dépôts deltaïques
- 133 — Competent bed طبقة قوية
Couche compétente
(طبقة تتشكل دون تمدد في مستواها)
أو رقيقة
- 134 — Fore set bed رقيقة الواجهة
Couche frontale
Dépôt deltaïque
- 135 — Key bed رقيقة استدلال
Niveau repère, couche repère
- 136 — Marker bed طبقة أو رقيقة استدلال
Couche repère
(رقيقة معلمة أي ذات علامة)
- 137 — Subsurface beds طبقات أو رقائق تحتية
Couches souterraines
(أي تحت السطح ، أما تغيير الجوفية فيقابل)
(underground)
- 138 — Bedded متطبق
Stratifié en couche
- 139 — Poorly bedded ردىء التطبيق . سيء التطبيق
Mal stratifié
- 140 — Well bedded حسن التطبيق . جيد التطبيق
Bien stratifié
- 141 — Bedding التطبيق
Stratification
- 142 — Bedding plane مستوى التطبيق
Plan de stratification
- 143 — Cross-bedding (التطبيق المتعارض)
Stratification entrecroisée
- 144 — Current bedding التطبيق التباري
Stratification torrentielle
(يكون متعارضاً في الاعم)
- 145 — False bedding التطبيق الكاذب
Fausse stratification
- 146 — Bed rock صخر القاع
Roche de fond
- 147 — Beheaded stream نهر مقطوع
Rivière captée
(أي محصور الصبيب)

- 148 — Below-ground pipeline خط أنابيب مطمور
Pipline souterraine
- 149 — Bench-mark علامة اسناد
Borne repère, point géodésique
- 150 — Bend test اختبار الانثناء
Essai de pliage
- 151 — Bending fold طية الثني
Pli de courbure ou de flexion
- 152 — Bentonite بنتونيت
Bentonite
(طفلة محورة)
- 153 — Benzene series المركبات العطرية
Complexe de benzène
- 154 — Berth مرسى
Mouillage
- 155 — Bessemer steel فولاذ بيسمير
Acier Bessemer
- 156 — Bioherms صخور سقافية
Bioherms, récifs vrais
- 157 — Bit, drill مثقب الحفر
Outil de forage, trépan
- 158 — Collar bit مثقب رقبة الحفر
Foret ou trépan du collier (ou colle-
rette)
- 159 — Cone bit مثقب مخروطي
Trépan à cônes
- 160 — Diamond bit مثقب ماسي
Trépan au diamant
- 161 — Diamond point bit مثقب ماسي الرأس
Outil au diamant
- 162 — Fish-tail bit مثقب ذيل السمكة
Trépan en queue de poisson
- 163 — Hollow bit مثقب أجوف
Trépan creux
- 164 — Hollow core bit مثقب عينات أجوف
Trépan carottier creux
- 165 — Rock bit, rock roller bit مثقب الصخور
Trépan à molettes
- 166 — Bituminous surface treatment معالجة السطح المزفت
Traitement de surface bitumineuse
- 167 — Black ستاج (بكسر السين : سخام)
Noir
- 168 — Blade mixing الخلط بالبسط
Mélange à palettes
- 169 — Blading الخلط أو المزج
Mélange
- 170 — Blading & transport pumphouse مبنى مضخات المزج والنقل
Bâtiment des pompes de mélange et
transport
- 171 — Blind بوشون
Bouchon
- 172 — Blind without returns (drilling) تعذر تمييز مصدر الماء العائد
Forage aveugle en circulation perdue
- 173 — Block بكارة
Moufle
- 174 — Crown block بكارة رئيسية
Moufle fixe
- 175 — Overthrust block كتلة تراكيية عليا
Bloc charrié
Masse charriée
- 176 — Travelling block بكارة متحركة
Moufle mobile
- 177 — Underthrust block كتلة تراكيية سفلى
Sous-charriage, avancée en profon-
deur
- 178 — Blowdown system شبكة تصريف
Réseau de vide-vite
Réseau de purge
- 179 — Blow out, well ثوران البئر
Jaillissement du puits
- 180 — Body قوام
Corps, carrosserie
- 181 — Boiling point نقطة الغليان
Point d'ébullition
- 182 — Bomb calorimeter مسعر الاعماق
Bombe calorimétrique
وعاء فولاذي يوضع في مسعر لقياس القدرة
السعرية لوقود (لأروسي)
- 183 — Bomb depth عمق جهاز القياس
Profondeur de la bombe

- 184 — Pressure at bomb depth
الضغط في قاع جهاز القياس
Pression à la profondeur de la bombe
- 185 — Bond Lien رباط
- 186 — Bonding Liaison, connection ترابط
- 187 — Bonding box Caisse de liaison صندوق ترابط
- 188 — Bonding lead Câble de liaison حبل ترابط
- 189 — Bonding station Station de liaison محطة ترابط
- 190 — Booster pumping station محطة تقوية الضخ
Station de pompage de surcompression
- 191 — Crude booster pump house مبنى تقوية ضخ الخام
Maison des pompes de surcompression
- 192 — Boring rod Tige de sonde قضيب الحفر
- 193 — Borrow material Ballastière مواد ملتبطة
(أي مأخوذة من جانب الطريق)
- 194 — Bottoms Résidu, dépôts مخلفات
- 195 — Bottoms cooler Mبرد المخلفات
Refroidisseur des dépôts
- 196 — Bottoms feed exchanger Echangeur de chaleur entre dépôts et Aliments
- 197 — Bottom hole pressure build-up test مبدل الحرارة بين المخلفات والقيم
Essai de remontée de pression de fond
اختبار تزايد الضغط في قاع البئر
- 198 — Bottom hole shut - in pressure الضغط المغلق في قاع البئر
Pression fermée au fond du puits
- 199 — Bottom hole static pressure الضغط الساكن في قعر البئر
Pression statique au fond du puits
- 200 — Flow bottom hole pressure (F.B.H.P.) Pression d'écoulement au fond du puits الضغط في قاع البئر أثناء الجريان
- 201 — Shut-in bottom hole pressure (S.I.B.H.P.) الضغط المغلق في قاع البئر
Pression fermée au fond du puits
- 202 — Bottom set bed رقيقة أو طبقة القاع
Couches basales
(تتراكم في قاع بحيرة على عتبة دلتا)
- 203 — Bottoms settling and water (B.S. and W.) رواسب وماء القاع
Sédiment et eau de fond
- 204 — Boulder, bowlder جلمود
Bloc émoussé, bloc de pierre roulé
- 205 — Boulder clay صلصال جلمودي
Argile à blocs, terrain erratique
- 206 — Boulder field منقل جلمودي
Champ de bloc émoussé
- 207 — Box صندوق
Boîte
- 208 — Bon and pin (tool joint) تعشيتة
Boîte et vis
- 209 — Branch circuit Circuit dérivé
- 210 — Brazilian emerald Emeraude brésilien
- 211 — Brazing زمرد برازيلي
Brasage
(أي اللحام بالنحاس)
- 212 — Breaker line خط ارتطام الامواج
Ligne de déferlement des vagues
- 213 — Breather hole ثقب التنفس
Trou de respiration
- 214 — Breather valve صمام التنفس
Soupape de respiration
- 215 — Breccia بريشية
Brèche
- 216 — Bridge plug سدادة في البئر
Bouchon destiné à boucher un sondage (qui empêche l'accès au fond)

- 217 — British thermal unit (B.T.U.)
وحدة حرارية بريطانية
Unité thermique britannique
وهي كمية الحرارة اللازمة لرفع حرارة رطل واحد (453.6 جرام) من الماء بدرجة فهرنهايت الى 39.2 درجة تحت الضغط الجوي العادي وهذه الوحدة تعادل 252 سعرة حرارية
- 218 — Broadcast service محطة اذاعة
Service de radio-diffusion
- 219 — Bubble فقاعة
Bulle
وعاء امرار الغاز (عبر سائل ما)
- 220 — Bubble caps وعاء التوحد
Calotte ou cloche de barbotage
Calotte de plateau de colonne
(أي الخوض في الوحد)
- 221 — Bubble point نقطة التفتح
Point de bulle
(أي تكون الفقاعات)
(أي درجة حرارة يبدأ فيها خليط سائل بالتبخر وهي تساوي نقطة التعادل أي درجة الصفر في التبخر والدرجة المائة في التكثيف)
- 222 — Buckle fold طية الحذب
Pli de flexion (ou gondolement)
- 223 — Buckling احديداب
Flexion, gondolement
- 224 — Build-up
Accumulation de pression
- 225 — Pressure build-up test اختبار تزايد الضغط
Essai de remontée de pression
- 226 — Bulk plant مستودع منتجات النفط
Installation de stockage en vrac des produits pétroliers
- 227 — Bunker c fuel oil زيت وقود (بني للسفن)
Soutes, fuels de soutes, fuels lourds, combustibles pour soutes
- 228 — Bunker diesel ديزل السفن
Diesel pour soutes
- 229 — Bunker diesel fuel oil زيت وقود ديزل للسفن
Combustibles diesel pour soutes
- 230 — Bunkering توقييد
Soutage
(أي تزويد السفن بالوقود)
- 231 — Bus ميصال
Barre omnibus
(قضيب التوصيل العمومي)
- 232 — Busway ماسورة الميصال
Chemin de la barre omnibus
- 233 — Butt welding اللحام التناكبي
Soudage bout à bout ou par rapprochement
- 234 — Butylene بوتيلين
Butylène, butène
- 235 — Butylene feed caustic wash tower برج تنقية البوتيلين اللقيم بالمادة الكاوية
Tour de purification du butylène alimentaire par la matière caustique
- 236 — Butylene feed vessel وعاء البوتيلين اللقيم
Récipient du butylène alimentaire
- 237 — Bypass pipe انبوب تحويل أو انحراف
Tube de déviation
- 238 — Cable كبل — كبل
Câble
- 239 — Cable drum دارة السلك
Tambour de câble
- 240 — Cable - tool ring جهاز الحفر الدقاق
Outillage de forage au câble
- 241 — Calcareous كلسي
Calcaire
- 242 — Calcareous sinter رواسب الينابيع الكلسية
Travertin
- 243 — Calcareous springs ينابيع كلسية
Marées de vives-eaux calcaires
- 244 — Calcite كلسيت
Calcite
(كربونات الكسيوم)
- 245 — Calibration factor عامل المعايرة
Facteur, coefficient d'étalonnage

- 246 — California bearing ratio test (C.B.R.)
اختبار كاليفورنيا لنسبة الاحتمال
Essai d'indice portant californien
(وهو قياس استقرار الطريق)
- 247 — Call cards بطاقات النداء
Cartes d'appel
- 248 — Call signe علامة النداء
Signe d'appel
- 249 — Called north الشمال الاصطلاحي
Nord conventionnel
- 250 — Cam lobe نص الكامنة
Lobe de came
- 251 — Cam nose بروز الكامنة
Saillant de came بروز الحدب
- 252 — Cambrian period العصر الكمبري
Période cambrienne
- 253 — Canopy كمة
Dôme, capote
(بضم الكاف وتشديد الميم نضعها بمعنى غطاء
توصيلة بارزة)
- 254 — Canyon أخدود
Canyon, gorge profonde
- 255 — Cap غطاء
Calotte, capsule
- 256 — Cap (floating mud ...) غطاء طين عائِم
Calotte de limon flottante
- 257 — Capaciter مكثف
Condensateur
- 258 — Capacity factor عامل السعة
Coefficient de capacité
- 259 — Capillary action قوي شعري
Capillarité, action capillaire
- 260 — Cap rock غطاء صخري
Calotte de roche
- 261 — Capture gamma ray اشعة غاما المنطلقة
Rayons gamma de déversement
- 262 — Carbon oil زيت الكربون
Huile carbonique
- 263 — Carbon residue متخلف الكربون
Résidu de carbone
- 264 — Carbonaceous deposits رواسب كربونية
Dépôts carbonés
- 265 — Carbonation كربنة ، أو تحميم
Carbonatation, charbonnage
(اي تحويل الى فحم)
- 266 — Carboniferous period العصر الكربوني
Période carbonifère
- 267 — Cargo tank صهريج شحن
Citerne-cargaison
- 268 — Casing hanger حامل انابيب التغليف
Coins en griffes, disposition de suspension du tubage
- 269 — Casing pressure test اختبار ضغط انبوب التغليف
Essai de pression de cuvelage
- 270 — Cassiterite اكسيد القصدير
Cassitérite
- 271 — Cast steel فولاذ مصبوب
Acier coulé
- 272 — Catalyst lock hopper وعاء مضغوط للوسيط الكيميائي
Récipient de blocage du catalyseur
وعاء مضغوط للحافز .
- 273 — Catalytic desulfurization or desulphurization ازالة الكبريت بالوسيط الكيميائي
Désulfuration catalytique
(او بالحافز)
- 274 — Catalytic polymerization unit وحدة البلمرة بالوسيط الكيميائي
Unité de polymérisation catalytique
(او بالحافز)
- 275 — Catalytic reforming التهذيب بالوسيط الكيميائي
Reforming catalytique (réformation catalytique)
(او بالحافز)
- 276 — CAT cracking (catalytic cracking) التكسير بالوسيط الكيميائي
Craquage catalytique
- 277 — Catchment area منطقة التشرب
Bassin de réception ou d'alimentation
- 278 — Caustic كاو
Caustique

- 279 — Caustic dissolving unit
وحدة اذابة الكاويات
Unité de dissolution caustique
- 280 — Caustic regenerator مجدّد الكاوي
Régénérateur de la soude caustique
- 281 — Caustic regenerator bottoms cooler
مبرد متخلفات مجدّد الكاويات
Réfrigérateur des résidus du générateur de la soude caustique
- 282 — Caustic regenerator bottoms feed exchanger
مبدل الحرارة بين متخلفات مجدّد الكاويات ولقيحه
Echangeur de chaleur entre les résidus et l'alimentation du générateur de la soude caustique
- 283 — Caustic regenerator feed heater
مسخنة لقيم مجدّد الكاويات
Réchauffeur de l'alimentation du régénérateur de la soude caustique
- 284 — Caustic wash tower
برج التنقية بالكاويات
Tour de lavage à la soude
- 285 — Cavernous limestone حجر جيرى متقعر
Calcaire caverneux حجر كلسي منخرب
- 286 — Cavity تجويف
Cavité
- 287 — Cellar قبو
Cave avant puits
- 288 — Cement اسمنت — سمّنت
Cement, ciment
- 289 — Cementation الالتحام
- 290 — Cementation factor معامل التماسك
Coefficient de cémentation
(التماسك هو التحول السطحي لاثابة غلزية بامتصاص عنصر جديد وخاصة الكربون)
- 291 — Cementing السمنتة
Cimentation
(اي التثبيت بالاسمنت)
- 292 — Cementing agent مادة مثبتة ، او رابطة
Agent de cimentation
(عامل السمنتة)
- 293 — Cementing basket دلو حجز السمنت
Panier de cimentation
- 294 — Cenozoic era (kainozoic era)
Ere cenozoïque حقبة الحياة الحديثة
(الحقبة الكاينوزية)
- 295 — Center line stripe خط المنتصف
Ligne-bande du centre
- 296 — Center of symmetry مركز التناظر
Centre de symétrie
(اي تماثل الجانبين)
- 297 — Centistoke سنستوك
Centistoke
وهو جزء من مائة جزء من الستوك : (stoke)
اي وحدة للزوج الحركية الآلية
- 298 — Centralizer ممرکز (حلقة تمرکز)
Centreur ممرکز
- 299 — Centroid مركز متوسط او مركز السطح
Centre de surface
- 300 — Centrosphere (earth core) لب الارض
Cœur de la terre
- 301 — Ceylonese peridot زبرجد سيلاني
Péridot de Ceylan
- 302 — Chain stopper مانع التسلسل
Frein de la chaîne
(اي مانع استمرار سلسلة التفاعل)
- 303 — Chalybeate spring ينبوع حديدي
Source ferrugineuse
- 304 — Channel مجرى قناة
Canal, chenal
- 305 — Channel black سناج الفار
Noir au tunnel
- 306 — Channels (solution) مجاري الذوبان
Canaux de dissolution
- 307 — Characteristic خصيصة
Caractéristique
- 308 — Charge lines خطوط التليم
Lignes de charge
- 309 — Charge stock لقيم
Charge
- 310 — Chassis grease شحم قاعدة السيارة
Graisse pour châssis

311 — Chatter Cliquetis	تضغضة	328 — Clastic Clastique	رضيخي
312 — Chemical cleaning Nettoyage chimique	تنظيف كيمياوي (يتقابله التنظيف الآلي) وهو استعمال مذيبيات ومواد كيمياوية لحل الرواسب في سطح جهاز معمل التكرير)	329 — Clastic rocks Roches clastiques	صخور رضيخية (اي مكونة من بقايا صخور أخرى)
313 — Chemical wear Usure chimique	تآكل كيمياوي	330 — Clay Argile	صلصال — طفل
314 — Chert Chert, silice	صوان	331 — Boulder clay Argile à blocaux	صلصال جلمودي
315 — Chevron folds (zigzag folds) Plis en zigzag	طيات زواوة (أي متعرجة ذات زوايا)	332 — Clay tower Colonne d'argile	وعاء الوسيط الصلصالي
316 — Chimney rocks (sea stacks) Piliers	قوائم البحر	333 — London clay Argile homogène	صلصال متماسك
317 — Chip Copeau	نحاتة (بضم النون أي ما يستقط من فتات النحت)	334 — Soft clay Argile plastique	صلصال رخو
318 — Chlorite Chlorite	كلوريت	335 — Clean formation Formation propre (pure)	تكوين نظيف (خال من الطفال)
(سليكات الالومنيوم المائية والحديد والمغنيزيوم)		336 — Clean-washed rock Roche pure délavée	صخور مغسولة
319 — Chromium steel Acier chromé	فولاذ كرومي	337 — Cleaning Nettoyage	تنظيف
320 — Cinder Lave scoriacée	رماد بركاني	338 — Clearance (mech) Libération	الخلوض
321 — Circuit Circuit	دورة كهربائية	339 — Cleavage Clivage, fission	التشقق
322 — Circuit breaker Coupe-circuit	قاطع التيار	340 — Cleveland open cup (C.O.C.) Appareil Cleveland à vase ouvert	كوب كليفلاند المفتوح (يستعمل لتحديد النقط البرقية والنارية في الادهان الملية)
323 — Circulating the hole Liquide en circulation dans le puits	ضخ سائل من البئر	341 — Cliff Falaise, escarpement à pic	جرف
324 — Circulation, loss Pertes de circulation	فقد السيالان	342 — Cliffs (sea) Falaises littorales	جرف شاطئية
325 — Clamp Collier de serrage	مقبضة (الآلة التي تمسك الشيء ليتمكن العامل من قطعه أو طرقة أو نحو ذلك)	343 — Climbing space Espace d'ascension	مجال التسلق
326 — Clam shells Pelles à benne preneuse	كباشات	344 — Closed fold Pli fermé	طية مطبقة
327 — Class Classe	طائفة		هي طية لا يمكن تضخيم منحناها دون القضاء على توازن طبقات الأرض

- 345 — Closure تشكيل حاجز ، أو ارتفاع التشكيل
Fermeture, serrement
- 346 — Closure line (of a bay) خط اغلاق (الخليج)
Ligne de clôture (d'une baie)
- 347 — Cloud point نقطة الرنق
Point de trouble
- 348 — Clutch plate ترص القباض
Disque d'embrayage
- 349 — Coarse aggregate مجموعة صخرية خشنة
Agrégat grossier
- 350 — Code مدونة - شفرة
Code
- 351 — Coking تفحيم - تكويك
Carbonisation, cokéfaction
(اي التحويل الى فحم الكوك)
- 352 — Cold - laid mixture خليط يفرش باردا
Mélange posé à froid
- 353 — Cold top نقر الفراغ
Piquage à froid
(نقر خط الانابيب وهو غارغ)
- 354 — Collar (drill) رقبة الحفر
Masse-tige
هو ساق سمكة فوق الآلة لتلقي جهود الضغط
- 355 — Collar bit مثقب رقبة الحفر
Trépan du collier
- 356 — Collecting system شبكة تجميع (الانابيب)
Système collecteur (pipe-line)
Réseau de collecte
- 357 — Colloid مادة غروانية
Colloïde
- 358 — Colorimeter مقياس اللون
Colorimètre
(اي مقياس شدة اللون)
- 359 — Color test اختبار اللون
Essai de la couleur
(اي اختبار شدة اللون)
- 360 — Column عمود
Colonne
- 361 — Columns caps رؤوس الاعمدة
Têtes de colonnes
- 362 — Column skirt قاعدة العمود
Socle de colonne
- 363 — Columnar jointing فواصل عمدانية
Division columnaire ou prismatique
- 364 — Communications مواصلات
Communications
- 365 — Compacted مكدوك
Compact
- 366 — Compacting السدك
Compaction, tassement
- 367 — Compaction التضاضط
Compacité
- 368 — Compactness قوة التماسك
Compacité
وهي درجة تقارب جسيمات كتلة من المواد
- 369 — Competent bed طبقة قوية
Couche compétente
(هي طبقة تتكون دون تمدد في مستواها)
- 370 — Completion of a well انجاز بئر
Compétion ou conditionnement d'un puits
- 371 — Completion string مجموعة انابيب انجاز البئر
Train de tiges de completion
- 372 — Complex, basement أساسي مركب
Base complexe (socle) قاعدة أساسية
- 373 — Composite fold طية مركبة
Pli composé
- 374 — Compositing التجميع
Composition, constitution
- 375 — Compositional analysis التحليل التركيبي
Analyse constitutionnelle
- 376 — Compound مركب
Composé
- 377 — Compound shore lines شواطئ مركبة
Lignes de côtes composées
- 378 — Compressibility انضغاطية
Compressibilité
(اي قابلية الانضغاط)

379 — Compressor Compresseur	ضاغط	396 — Conduit Conduit	ماسورة
380 — Axial flow compressor Compresseur d'écoulement axial	ضاغط محوري الدفع	397 — Cone Cône	مخروط
381 — Compressor knock-out drum Réservoir séparateur de compresseur	مركن فصل السائل (من الضاغط)	398 — Cone bit Trépan à cônes	مثقب مخروطي
382 — Compressor (fuel gas) Compresseur de gaz combustible	ضاغط غاز الوقود	399 — Cone of depression (cone of exhaustion) Cône de dépression (ou d'épuisement)	مخروط الهبوط
383 — Recycle compressor drum Réservoir de recyclage du compresseur	مركن الغاز المعاد الى الضاغط	400 — Confined underground water Eau souterraine captive	مياه جوفية محصورة
384 — Computer, computer Calculateur	ماسبة	401 — Confining pressure Pression limitative	الضغط الحاصر
385 — Computer (analog) Calculateur analogique	ماسبة نسبية	402 — Conformable succession Succession concordante	
386 — Computer (digital) Calculateur numérique	ماسبة رقمية	403 — Conglomerate Conglomérat	التضاض المتكتلة
387 — Computer (routine) Programme d'un calculateur électronique	برنامج ماسبة الكترونية	404 — Congruous fold Pli conforme	طية متطابقة
388 — Computing machine Machine à calculer	آلة حاسبة	405 — Connate water Eau fossile, eau connée	ماء خلفي
389 — Concrete Béton	الابرق	406 — Connector Raccord	موصل
390 — Concretions Concrétions	درن صخري (ميجق)	407 — Consequent streams Fleuves conséquents	انهار الانحدار
391 — Condensate cooler Réfrigérateur des produits de condensation	مبرد المكثفات	408 — Consistency Consistance, cohérence	تماسك
392 — Condenser Condenseur	مكثف (آلة التكثيف) مكثف (مادة التكثيف)	409 — Consolidation Consolidation	تقوية — تجمد
393 — Conductance Conductance	مواسلة	410 — Consolidation properties Propriétés de consolidation	خصائص التصلب أو التجمد
394 — Conduction solids Solides conducteurs	مواد صلبة موصلة	411 — Consolidation rate Taux de consolidation	معدل التصلب أو التجمد
395 — Conductor (of surface casing) Conducteur (d'une chemise ou enveloppe de surface)	انبوب تغليف سطحي	412 — Time consolidation curves Courbes consolidation-temps	منحنيات علاقة معدل التجمد والزوم

- 413 — Contact تماس
Contact
- 414 — Contact condenseur مكثف تلامسي (آلة التكثيف)
Condenseur de contact أو مكثف تلامسي (مادة التكثيف)
- 415 — Contact method طريقة التماس
Méthode de contact
- 416 — Contactor وعاء التماس
Contacteur
- 417 — Contamination تلوث
Contamination
- 418 — Content محتوى
Teneur, contenu
- 419 — Fossil content المحتويات الحفرية
Teneur en fossiles
- 420 — Mineral content المحتويات المعدنية
Teneur en minéral
- 421 — Contrat (turnkey) مقاومة تسليم المفتاح
Contrat de forage... « clé en main »
(هي عقدة تتعلق بحفر الآبار للتنقيب يلتزم فيها
المقاوم بانجاز مجموع الأشغال المقررة بثمن
معين دون اضطراب الزبون الى التدخل)
- 422 — Continental قاري
Continental
(نسبة الى القارة)
- 423 — Continental drift الانجراف القاري
Dérive des continents
- 424 — Continental platform سيف القارة
Plate-forme continentale
- 425 — Continental shelf السطح القاري
Plateau continental
- 426 — Continental slope المنحدر القاري
Pente continentale
- 427 — Contour map خارطة منسوبة
Carte en courbe de niveau, carte hyp-
sométrique
- 428 — Structure contour map خارطة منسوبة للتشكلات
Carte en courbe de niveau de struc-
tures
- 429 — Topographical contour map خارطة منسوبة للتضاريس
Carte en courbe de niveau topogra-
phique
- 430 — Contraction jointing فواصل الانكماش أو الانقباض
Joints de contraction
- 431 — Control circuit جهاز التحكم
Circuit de contrôle
- 432 — Convection section مجرى التسخين بالحمل
Section de convection
- 433 — Convex region حيز محدب
Région convexe
- 434 — Cordinates احداثيات
Coordonnées
- 435 — Grid (coordinates) احداثيات سمتية
Système de coordonnées
Rectangulaires d'une carte
- 436 — Transverse Mercator coordinates احداثيات مركاتور المستعرضة
Coordonnées Mercator transversales
- 437 — Coral reefs شعاب مرجانية
Récifs de corail
- 438 — Cord حبل
Corde
- 439 — Core (of the earth) (centrosphere) لب الأرض
Cœur ou centre de la terre
- 440 — Inner core اللب الداخلي
Carotte interne
- 441 — Outer core اللب الخارجي
Carotte externe
- 442 — Core (rock sample) عينة
Echantillon carotté
- 443 — Diamond core عينة ماسية
Echantillon de diamant
(اي عينة مأخوذة بمنقب ماسي)
- 444 — Rock core عينة صخور جوفية
Noyau rocheux

- 445 — Side wall core عينة جوفية من جدار البئر
Carotte latérale
- 446 — Core analysis تحليل عينات الصخور الجوفية
Analyse des carottes
- 447 — Correlation of formations مضاهات التكوينات
Corrélation des formations
- 448 — Correlation of strata مضاهات الطبقات الأرضية أو الجيولوجية
Corrélation des couches géologiques
- 449 — Corrosion inhibitor مانعة التآكل
Inhibiteur de corrosion
- 450 — Corrosion wear بلى التآكل
Usure par corrosion
(بكسر باء بلى وفتح لامها)
- 451 — Corundum ياقوت
Corindon
- 452 — Cost optimization حساب الكلفة المثلى
Coût optimum محاسبة الكلف
(أي التكاليفات)
- 453 — Cost accounting المحاسبة الصناعية
Comptabilité des prix de revient
Comptabilité industrielle
- 454 — Cost calculations حساب التكاليف
Calcul économique des coûts
- 455 — Costex works ثمن العمل
Prix départ usine
- 456 — Cost - insurance - freight (C.I.F.) تكلفة التأمين والنقل
Coût - assurance - fret (C.A.F.)
- 457 — Cost of living bonus تعويض غلاء المعيشة
Indemnité de vie chère
- 458 — Cost price ثمن التكلفة
Prix de revient
- 459 — Administrative cost (management cost) مصاريف الإدارة
Frais d'administration
- 460 — Distribution cost تكلفة التوزيع
Coût de distribution
- 461 — Factory cost تكلفة الإنتاج
Coût de production
- 462 — Operating cost = running cost مصاريف الاستثمار
Frais d'exploitation
- 463 — Real cost = actual cost التكلفة الحقيقية
Coût réel
- 464 — Costing تقدير التكاليف
Evaluation des coûts
- 465 — Counter (scintillation) معداد أو عداد لمعاني
Compteur à scintillations
- 466 — Counter drain حفرة التفريغ
Fosse de décharge
(لتجميع المياه المتشربة)
- 467 — Counter valuation معاينة الخبر المضادة
Contre-expertise
- 468 — Countrepoise كتلة التوازن
Masse d'équilibrage, contrepoids
- 469 — Countreweight رجازة
Contrepoids
- 470 — Coupon مخبر
Eprouvette
- 471 — Coupling, sand التوصيل الرمل
Raccord sableux (par le sable)
(أي التوصيل بواسطة الرمل)
- 472 — Course طبقة
Couche
- 473 — Base course طبقة أساسية
Couche de base
- 474 — Levelling course طبقة تسوية
Couche de nivellement
- 475 — Surface course طبقة سطحية
Couche de surface
- 476 — Wearing course طبقة التآكل
Couche d'usure
- 478 — Cover غطاء
Couvercle, couverture
- 479 — Cover stone غطاء حجري
Pierre couvre-objets

- 480 — C.P.S. (coup per second) دقة في الثانية
Coup par seconde
- 481 — Cracks, sun تشققات شمسية
Craquelures ou solaires
- 482 — Cracked wax شمع متكرر
Cire pilée
- 483 — Cracking تكسير
Craquage
- 484 — Crankcase علبه المرافق
Carter (d'un moteur)
- 485 — Cranking بدء حركة المحرك
Démarrage
- 486 — Crescentic dunes كخبان هلالية
Dunes en forme de croissant
- 487 — Crest هامه
Crête, sommet
- 488 — Cretaceous period العصر الطباشيري
Période calcaire
- 489 — Critical thickness السمك الحرج
Epaisseur critique
- 490 — Cross-bedding التطبيق المخالف
Stratification croisée, oblique
(التطبيق المتعارض)
- 491 — Crown block بكارة رئيسية
Moufle fixe
- 492 — Crown (of a road) حدبة (الطرق)
Crête d'une route
- 493 — Crownblock بكارة رئيسية
Moufle fixe
- 494 — Crude خام
Brut
- 495 — Crude distillation unit (C.D.U.) وحدة تقطير الخام
Unité de distillation brute
- 496 — Enriched crude خام مقوى
Brut enrichi
- 497 — Export crude خام التصدير
Brut d'exportation
- 498 — Khurasaniyah crude خام من نوع الخراسانية
Brut de Khorassan
- 499 — Mixed-base crude خام مخلط الاصل (برافيني/نفطيني)
Brut à base mixte
- 500 — Paraffinic crude خام برافيني
Brut de paraffine
- 501 — Pressure crude خام مضغوط
Brut de pression
- 502 — Safaniyah crude خام السقانية
Brut safanien
- 503 — Stabilized crude خام مركز او مثبت
Brut stabilisé
- 504 — Topped crude خام مقطوف
Brut étêté, résidu de première distillation
- 505 — Unstabilized crude خام غير مركز او مثبت
Brut non stabilisé
- 506 — Crude assay معايرة الخام
Détermination de la teneur du brut
- 507 — Crude booster pumhouse مبنى مضخات تقوية ضخ الخام
Maison de pompe de surcompression du brut
- 508 — Crude charge lines خطوط تلقيم الخام
Lines de charge brute
- 509 — Crude evaluation معايرة الخام
Evaluation du brut
- 510 — Crude stabilizing unit وحدة تثبيت الخام
Unité de stabilisation du brut
- 511 — Crude topping unit (C.T.U.) وحدة قطف الخام
Unité d'étêtage du brut
- 512 — Crumbling التفتت
Ecaillage, effritement, délitement
- 513 — Crushing strength مقاومة الهصر أو الضغط
Résistance à l'écrasement, à la compression
- 514 — Crust of the earth القشرة الارضية
Ecorce terrestre

- 515 — Cryptozoic eon دهر الحياة الخفية
Eon cryptozoïque
- 516 — Culvert installations قنوات مستورة
Conduits souterrains
المجموع الكلي للإنتاج أو مجمع الإنتاج
- 517 — Cumulative production شحم اكواب
Production cumulée
- 518 — Cup grease
Graisse consistante
- 519 — Cup valve صمام جرسى
Soupape à cloche
- 520 — Cup viscosimeter بوتقة مقياس اللزوجة
Coupelle de viscosimètre
- 521 — Curing طبخ المطاط
Vulcanisation
- 522 — Current beddeng التطبيق التياراتي
التطبيق التياراتي
- 523 — Curvature انحناء
Courbure, inflexion انعطاف
- 524 — Curve منحنى
- 525 — Decline curve منحنى الهبوط
(أي تناقص الإنتاج)
- 526 — Hypsographic curve منحنى الارتفاعات
- 527 — Cut-back مخفف
Cut-back, bitume fluxé
- 528 — Cutback asphalt زفت مخفف
Asphalte fluxé
- 529 — Cutback products منتجات مخففة
Productions fluxées
- 530 — Cut-out قاطع التيار
Coupe-circuit
- 531 — Cutter stock جهاز القطع
Dispositif de coupe
- 532 — Cutting القطع
Coupe
- 533 — Cutting oil زيت التبريد (للمخارط)
Huile de coupe أو زيت القطع
- 534 — Cutting edge نصل المثقب
Arête tranchante, tranchant de l'outil
- 535 — Cycle of erosion دورة التآكل أو التحانت
Cycle d'érosion
- 536 — Cyclone catalyst separation vessels أوعية فرز الوسيط الكيماوي الدوامية
Vase de séparation à cyclone du cata-
lyseur
- 537 — Cylinder head رأس الاسطوانة
Culasse
- 538 — Cylinder liner تمبص الاسطوانة
Chemise de cylindre
- 539 — Cylindrical tank صهريج أسطوانى
Réservoir cylindrique
- 540 — Darcy دراسى
Darcy وحدة النفاذية
(أي في وسط ينفذ خلال كل ثانية مائة سنتيمتر مكعب من سائل تكون لزوجته هي لزوجة الماء في حرارة 20 م° تحت تأثير فرق في الضغط في جو ما)
- 541 — Data معطيات
Données
- 542 — Data (géographique) احداثيات جغرافية
Coordonnées géographiques
- 543 — Data matrix صيغة المعلومات
Matrice des données
(أي مصنوعة)
(= plan de référence مستوى المقارنة)
- 544 — Datum level مستوى الارتفاع
Plan de niveau
- 545 — Datum line خط المستوى والارتفاع
Ligne de niveau, niveau de base
- 546 — Datum point نقطة القياس
Point de repère
- 547 — Datum (low water) مستوى المياه الواطئة
Niveau des basses eaux
- 548 — Datum (raw data reduction) اختزال المعطيات الأولية
Réduction des données brutes

- 549 — Day tank انصهرج اليومي
Réservoir du jour
(اي صهرج العمل اليومي)
- 550 — Dead weight حمولة السفينة
Poids mort, port en lourd, tonnage en lourd
الوزن الاقصى الذي يمكن أن تتحمله السفينة
- 551 — Dead weight (summer dead weight)
حمولة السفينة صيفا
Poids en lourd d'été
Poids mort d'été
- 552 — Dead wood (in a tank) عوارض مساندة
Membrures intérieures d'un réservoir
- 553 — Debutanizer column عمود ازالة البوتان
Colonne de séparation du butane
(appareil de débutanisation)
- 554 — Debutanizer feed - prefractionator feed exchanger
Echangeur de chaleur entre l'alimentation d'un séparateur de butane et l'alimentation d'un préfractionateur
مبدل الحرارة بين لقيم مزيل البوتان ولقيم المجزىء التحضيرى
- 555 — Debutanizer overhead accumulator
مجمع منتجات مزيل البوتان العلوية
Accumulateur des produits de tête du séparateur de butane
- 556 — Debutanizer overhead condenser
مكثف منتجات مزيل البوتان العلوية
Condenseur des produits de tête du séparateur de butane
- 557 — Debutanizer reboiler
مرجل اعادة الغلي في مزيل البوتان
Rebouilleur dans un séparateur de butane
- 558 — Debutanizer remix drum
مركن السائل المعاد الى مزيل البوتان
Cylindre de remalaxation d'un séparateur de butane
- 559 — Declinometer مقياس الميل
Déclinomètre
- 560 — Decoking ازالة الكربون
Décokage
- 561 — Decolorizing مزيل اللون
Décolorant
- 562 — Decomposition التحلل
Décomposition
- 563 — Decompressor تاريخ الضغط
Décompresseur
- 564 — Deep sea ooze ردة الاعماق
Limon, boue pélagique
(اي راسب الطين ونحوه في قاع البحر)
- 565 — Deflation التخوية
Déflation
(اي قلع حبيبات اترية سطح الارض تحت نعل الرياح)
- 566 — Deflecting field مجال الانحراف
Champ de déviation
- 567 — Defoamer مضادة الرغاوي
Additif anti-mousse
- 568 — Defueler مفرغة الوقود
Déchargeur de carburants
(سيارة تفريغ الوقود من الطائرات)
- 569 — Degassing station محطة ازالة الغاز
Station de dégazage
- 570 — Degree (curvature) درجة الانحناء
Degré de courbure
- 571 — Degree day درجة يومية
Degré jour
وحدة تستعمل في قياس تسخين وتكييف الهواء
- 572 — Degressive taxation ضريبة تناقصية
Impôt dégressif
- 573 — Deisobutanizer مزيل الايسوبوتان
Séparateur d'isobutane
- 574 — Deizobutanizer feed settler
مرسب لقيم مزيل الايوبوتان
Décanteur d'alimentation séparateur d'isobutane
- 575 — Deisobutanizer overhead condenser
مكثف منتجات مزيل الايسوبان العلوية
Condenseur des produits de tête du séparateur d'isobutane
- 576 — Deisobutanizer reboiler
مرجل اعادة الغلي في مزيل الايسوبان
Rebouilleur dans un séparateur d'isobutane

- 577 — Delay rental ائاة الالالال
Redevance d'ajournement
- 578 — Delay time ماة الالالال
Temps oblique (dans le premier milieu d'un trajet réfracté du temps dans le deuxième milieu de la projection horizontale de ce trajet oblique)
- 579 — Delineation drilling الالالال
Forage de délimitation
- 580 — Dense-graded aggregate مموعة صالاة الاة الالال
Agrégat à haute densité
- 581 — Demand factor عامل الاسالال
Coefficient d'utilisation de facteur de consommation
- 582 — Density كالاة
Densité
- 583 — Departure (of latitude) انالال
Ecart ou déviation (de latitude)
- 584 — Departure curve منالال
Courbe de correction
(عن الالاة الالال)
- 585 — Depletion-type reservoir الالال الالال الالال
Emmagasinage dans un réservoir par expansion (sous l'effet de décompression de la couche)
- 586 — Deposition الالال
Dépôt
- 587 — Dépression (cone of ...) or cone of exhaustion مالال الالال
Cône de dépression
- 588 — Depropanizer bottoms cooler مبال مالال الالال
Réfrigérateur des résidus du séparateur de propane
- 589 — Depropanizer bottoms reactor effluent exchanger مبال الالال الالال الالال
Echangeur de chaleur entre les résidus du séparateur de propane et le réacteur effluent
- 590 — Depropanizer feed heater مسالاة لالال الالال
Réchauffeur de l'alimentation du séparateur de propane
- 591 — Depropanizer overhead condenser مكال مالال الالال الالال
Condenseur des produits de tête du séparateur de propane
- 592 — Depropanizer reboiler مبال الالال الالال
Rebouilleur dans un séparateur de propane
- 593 — Depropanizer reflux drum مكال السالال الالال الالال
Cylindre de remalaxation d'un séparateur de propane
- 594 — Depth limit الالال
Limite de profondeur
- 595 — Desander مالال الالال
Dessableur
(الالال الالال الالال)
- 596 — Desert (rocky) صالال الالال
Désert rocheux
- 597 — Desiccation الالال
Dessiccation, dessèchement
- 598 — Design standards الالال الالال
Normes du plan
- 599 — Desulfurizer مالال الالال
Séparateur du sulfure
- 600 — Desulfurizer heater مسالاة مالال الالال
Réchauffeur séparateur du sulfure
- 601 — Detector مكالال
Décteur
- 602 — Detector leak مكالال الالال
Décteur de fuite
- 603 — Detergency test الالال الالال الالال
Essai de détergence
- 604 — Detergent مالال
Décteur
- 605 — Deterioration الالال
Décteur

606 — Detonator Détonateur	كبسولة تفجير	624 — Diesel gas oil Gas-oil diesel	زيت غاز الديزل
607 — Detonation test Essai d'explosion	اختبار التفجير	625 — Diesel index Indice diesel	الرقم البياني للديزل
608 — Detritus Matériel détritique	مخلفات الصخور	626 — Diesel oil Huile diesel	زيت ديزل
609 — Deviation survey Examen ou contrôle de déviation	قياس الانحراف	627 — Diesel desulfurizing unit (D.D.U.) وحدة ازالة الكبريت من الديزل Unité de désulfuration du diesel	
610 — Device (control) Dispositif de contrôle	جهاز المراقبة	628 — Differential areation Aération différentielle	تهوية تفاضلية
611 — Device (recording) Dispositif enregistreur	جهاز التسجيل	629 — Differential converter Convertisseur différentiel	محول تفاضلي
612 — Devonian period Période dévonienne	العصر الديفوني	630 — Differential erosion Erosion différentielle	انحراف تفاضلي
613 — Dewaxing Déparaffinage	ازالة الشمع	631 — Differential gas liberation اطلاق الغاز التفاضلي Libération du gaz différentiel	
614 — Dentrail fault Faille de droite	غلق يميني	632 — Differential pressure instrument مضغط تفاضلي Instrument à pression différentielle	
615 — Diagonal fault or oblique fault Faille diagonale ou oblique	غلق متحرك	633 — Differential (level) Différentiel conique	تفاضلي مخروطي
616 — Diagram (melting) Diagramme de fusion	رسم الانصهار	634 — Diffusiometer Diffusiomètre	مقياس الانتشار
617 — Diapir fold Pli des diapirs	طية اختراقية	635 — Diffusion coefficient Coefficient de diffusion	معامل الانتشار
(أي اختراق صخور الاعماق المرنة القديمة صخور السطح الحديثة)		636 — Diffusivity test Essais de diffusivité	تجارب لتألفية الانتشار
618 — Diastrophism Diastrophisme	حركة القشرة الارضية	637 — Dike Digue, dyke	سد صخري
مجموعة التشققات والتغيرات الشكلية التي تطرا على طبقات بعد ترسبها وثبتتها		638 — Dike springs Sources des digues	ينابيع التواطع
619 — Dielectric Diélectrique	عازل	639 — Dimensions Dimensions	ابعاد
620 — Diesel Diesel	ديزل	640 — Dimmer Interrupteur à gradation de lumière (اداة خفض الضوء بالتدريج) (نقترحها بدل كلمة خافض ذات المعنى العام)	معتام
621 — Diesel engine oil Huile de machine-diesel	زيت محركات الديزل	641 — Dip angle Angle d'inclinaison (ou de pendage)	زاوية الميل (للطبق)
622 — Diesel fuel Carburant diesel	وقود ديزل . زيت ديزل		
623 — Diesel fuel oil Huile combustible diesel	زيت ديزل		

- 642 — Dip direction اتجاه ميل الطبقة
Direction d'inclinaison
- 641 — Dip fault فلق الميل
Faille transversale, faille oblique
- 644 — Dip of fault ميل الفلق
Inclinaison ou pendage de faille
- 645 — Dip slope منحدر الميل
Pendage-pente, inclinaison du pendage
- 646 — Dipmeter survey قياس الميل
Pendagemètre
- 647 — Direct current تيار مستمر
Courant continu
- 648 — Directional relief well بئر انتقادية موجهة أو بئر تدخل موجهة (الكبت تدفق الزيت)
Puits de secours dirigé, puits d'intervention dirigé
- 649 — Directional survey قياس اتجاه البئر
Contrôle de la direction du puits
- 650 — Discontinuity ثغرة
Discontinuité
- 651 — Discrete (صخر علوي) متفتت
Discontinu
- 652 — Disharmonic folds طيات لاتناسقية
Plis disharmoniques طيات متناشزة
- 653 — Disintegration التفكك .. التففت
Désagregation
- 654 — Dispersant مشتت
Additif dispersant (مادة مشتتة)
- 655 — Displacement current تيار الازاحة
Courant de déplacement أو المزاiche
- 656 — Displacement factor عامل أو معامل الازاحة
Facteur ou coefficient de déplacement
- 657 — Displacement fan مروحة ساكنة أو ستاتيكية
Ventilateur statique
- 658 — Displacement of oil from porous media تحرك الزيت في وسط مسامي
Déplacement de l'huile en milieu poreux
- 659 — Displacement positive مزاiche ايجابية
Déplacement ou décalage positif
- 660 — Displacement zone منطقة الازاحة
Zone de déplacement
- 661 — Displacement (horizontal, normal, parallel and perpendicular) اراحة افقية وعمودية وموازية ومستوية
Déplacement horizontal, normal, parallèle et perpendiculaire
- 662 — Displacement relief زاوية نجمية
Parallaxe (مقابلة لقطر أو نصف قطر الفلك الارض)
- 663 — Dissolved natural gas غاز طبيعي ذائب
Gaz naturel dissous (في زيت الصخر الخزان)
- 664 — Distance measuring equipment مقياس المسافات
Radiotélémètre (appareil de mesures des distances)
- 665 — Distance reading thermometer مقياس الحرارة على بعد مقطرات
Thermomètre à distance
- 666 — Distillates مقطرات
Distillats
- 667 — Distilled water cooler مبرد الماء المقطر
Réfrigérateur d'eau distillée
- 668 — Distribution company شركة التوزيع
Société de distribution
- 669 — Distribution map خريطة التوزيع
Carte de distribution (أي توزيع السكان والمناجم الخ)
- 670 — Distribution of oil deposits توزيع ينابيع البترول
Répartition des gisements de pétrole
- 671 — Distributor coil ملف الاضاءة
Bobine d'allumage
- 672 — Disturbance (magnetic) اضطراب مغناطيسي
Perturbation magnétique
- 673 — Ditch (collector) حفرة جامعة
Fossé collecteur

- 674 — Ditch drainage حفرة الصرف
Fossé de drainage
Rigole d'assèchement
- 675 — Ditching machine آلة نقابسة
Machine trancheuse, machine excavatrice
- 676 — Diversity factor معامل التباين
Facteur de diversité
وهو مجموع الاستهلاكات الفردية بالنسبة لسعة الشبكة العامة
- 677 — Dividing line خط التحديد أو التوزيع
Ligne de démarcation, de partage
- 678 — Diving suit جهاز الغوص
Scaphandre
- 679 — Dock-dues (dockage) رسوم الحوض
Droits de bassin, droits de dock
- 680 — Dock price ثمن العمل
Prix d'usine
- 681 — Dock warrant توصيل الايداع (بالجمرك)
Quittance de dépôt (en douane)
- 682 — Dock (dry) ورش التصليح
Cale sèche
- 683 — Dogs ملتقط
Tenailles
- 684 — Dog (gasing) نازعة الانبواب
Arrache-tuyau
- 685 — Dog's tooth سن المنشار
Dent de scie
(poinçon d'acier)
- 686 — Dolomite دولوميت
Dolomite
- 687 — Donkey مرجل ثانوي
Chaudière auxiliaire
- 688 — Donkey engine (donkey-winch) ملفات بخاري
Treuil à vapeur, petit moteur auxiliaire
(محرك ثانوي صغير)
- 689 — Donkey pump مضخة غذائية متناوبة
Pompe alimentaire alternative
- 690 — Doodle bug مكشاف الزلازل
Sismographe
- 691 — Doodlebug خبير في الفيزياء الارضية
Prospecteur, géophysicien
- 692 — Dope gang فرقة التغليف
Equipe de revêtement
- 693 — Dorr classifier جهاز الترتيب لدور
Appareil de classement Dorr
- 694 — Dotted curve منحن منقط
Courbe en pointille
- 695 — Double ماسورة ذات وصلتين
Double, tuyauterie à deux joints
- 696 — Dougle acting compressor ضاغط ذات تأثير مزدوج
Compresseur à double effet
- 697 — Downpipe انبوب التفريغ
Tuyau de décharge
Tuyau de descente
- 698 — Down spout مصب
Trop-plein, déversion
- 699 — Down take ماسورة الاخلاء
Tuyau d'évacuation
- 700 — Downthrow side جانب الملتقى السفلي
Côté du rejet
(قسم منهار بسبب التشقق)
- 701 — Dowser مكشاف مائي
Hydroscope
- 702 — Draft gauge دليل السحب
Indicateur de tirage
- 703 — Draft tube انبوب الجذب
Tube d'aspiration
- 704 — Draft (induced) سحب بالجذب
Tirage induit, par aspiration
- 705 — Draft (mechanical) السحب الالى
Tirage mécanique
- 706 — Draft (of a ship) غاطس السفينة
Tirant d'eau d'un navire
- 707 — Drag coefficient معامل الاحتكاك
Coefficient de frottement
Coéfficient de résistance
معامل المقاومة
- 708 — Drag-fold طية انزلاقية
Pli d'éirement, pli d'entraînement

- 709 — Drain valve صمام الصرف
Vanne de drainage
- 710 — Drainage ditch مجرى التصريف
Fossé de drainage
- 711 — Drainway سرداب الصرف
Galerie d'écoulement ou de drainage
- 712 — Drawback تخفيض رسوم الجمرک
Ristourne des droits de douane
- 713 — Draw down potential انخفاض المستوى
Potential d'abaissement de niveau
وهو القدرة الكامنة للإنتاج تحدد بمستوى
السائل وبالضغط في سلسلة من الأجزاء الرافعة
- 714 — Draw works ملغاف الحفر
Treuil de forage
(آلة لرفع مواد الحفر)
- 715 — Drawing cage (or frame) تنصص الاستخراج
Cage d'extraction (في المناجم)
- 716 — Drawing engine آلة الاستخراج
Machine d'extraction
- 717 — Dredge boat سفينة جارفة
Bateau-dragueur
- 718 — Dredging pump مضخة جارفة
Pompe de dragage
- 719 — Dribble blending نظام المزج
Système de mélange des huiles
(أي مزج زيتين بواسطة تقطير السائلين نقطة
نقطة في درجة حرارية معلومة)
- 720 — Drift indicator دليل الانحراف
Indicateur de dérive ou de déviation
- 721 — Drift meter مقياس الانحراف
Dérivomètre
- 722 — Drift tunnel سرداب الاستثمار
Galerie d'exploitation
- 723 — Drift (shore) تيار شاطئ
Dérive littorale, courant littoral
- 724 — Drift (sand) ریح رملي
Vent de sable
- 725 — Drift (wind shadow) واق رملي
Dune d'abri
جبل رملي يتكون أمام أو وراء حاجز ما يقوم
بدور كاسر الريح

- 726 — Drill hammer مطرق ثقاب
Marteau perforateur
- Drill out استئناف الحفر
Reforage
- 727 — Drill rope حبل النقب أو الحفر
Câble de forage
- 728 — Drill stem (cable tool) عمود الحفر
Appareil aux tiges
- 729 — Drill-stem test اختبار الانتاجية أثناء الحفر
Essai aux tiges
- 730 — Drill tender floating مركب تموين الحفر
Tender, bateau de transport d'équipement de forage
- 731 — Mobile structure drill حافورة تشكيلات متنقلة
Perforatrice des structures mobiles
جهاز حفر متنقل لمعرفة التشكيلات
- 732 — Turbodrill حافورة دوامية أو عنفية
Trépan à turbine hydraulique
(جهاز الحفر الدوامي)
- 733 — Electrodrill نقابة كهربائية
Sondeuse électrique
Electroforeuse
- 734 — Drillability قابلية النقب
Forabilité
السهولة التي تنقب بها صخرة ما
- 735 — Drilling cable سلك الحفر أو كبل الحفر
Câble de forage
- 736 — Drilling contrat عقدة الحفر
Contrat de forage
- 737 — Drilling control head assembly تركيبة ضغط الحفر
Tête de contrôle de forage
- 738 — Drilling delineation الحفر التحديدي
Forage de démarcation
- 739 — Drilling (exploratory) حفر تنقيبي
Forage exploratoire
- 740 — Drilling gang فرقة الحفر
Equipe de forage
- 741 — Drilling line كبل الحفر
Câble de forage

742 — Drilling permit Permis de forage	رخصة الحفر	757 — Dropping point Point de goutte	درجة التنقيط
743 — Drilling platform Plateforme de forage	منصة الحفر	(حرارة مرور الدعن من حال نصف صلب الى حالة سائل)	
744 — Drilling site Emplacement de forage	موقع الحفر	758 — Drowned spring source sous-marine	منبع جوفي
745 — Drilling string Train de tige de forage	عدة الحفر	759 — Drowned valley Vallée submergée	وادي غارق
— Drilling unit Unité d'implantation de forage	وحدة الحفر	760 — Drum Réservoir, tambour	مركن
منطقة بين الآبار تتراوح مساحتها بين عشرة اكرات (الاكر الواحد يساوي في فرنسا خمسين آبار وفي انجلترا 47/40 آبارا) بالنسبة لآبار البترول و 640 اكر لآبار الغاز		(وعاء للسوائل)	
746 — Drilling (well) Forage de puits	حفر الآبار	761 — Dry boring Sondage à sec	نقب بالجفاف
747 — Drilling (air) Forage à l'air comprimé	حفر في الهواء المضغوط	762 — Dry hole Puits sec, forage improductif	بئر جاف
(يستعمل كسائل للحفر)		763 — Air (duct) Gaine de ventilation	غمد التهوية
748 — Dripstones Stalactites	هوابط متحجرة	764 — Dumping Dumping	اغراق السوق بالبضائع الأجنبية
749 — Drive (fire) Drainage par combustion	صرف لاحتراق	765 — Dust exhauster Aspirateur de poussières	جاذب الغبار
750 — Drive (gas) Drainage par poussée de gaz	صرف بدفع غازي	766 — Dust collector Collecteur de poussière	جامع الغبار
751 — Drive shoe Sabot de tube	كعب الحفر	767 — Dust filter Filtre à poussière	مرشح الغبار
(الوتاية أنابيب الحفر)		768 — Dust layers Couches de poussière	طبقات الغبار
752 — Driver Mécanicien	رجل ميكانيكي	769 — Dust laying oil Huile anti-poussière	زيت مضاد للغبار
753 — Driver's oil Huile légère neutre	زيت خفيف محايد	وهو ثقاله من زيت الثقيل تستعمل لجمع غبار الطرق	
(سائل مستعمل في مناجم الفحم وصناعة الاصباغ)		770 — Volcanic dust Poussière volcanique Fine cendre volcanique	غبار بركاني
754 — Driving wheel Roue motrice	عجلة محرك	771 — Duty free En franchise, exempt de droits	معفى من الرسوم الجمركية
755 — Drop feed cup Coupe d'alimentation par goutte	كوب التغذية بالتنقيط	772 — Dynamic geology Géologie dynamique	جيولوجيا ديناميكية
756 — Drop (pressure) Chute de pression	انخفاض الضغط	773 — Ear Ouille d'aspiration d'un ventilateur	اذن جاذبة في المروحة
		774 — Earned income Revenu du travail	عائدة الشغل

775 — Earnings sheet Tableau des gains	جدول الأرباح	792 — Echo sounding recorder Enregistreur d'échos	مسجل الاصدااء
776 — Earnings (corporate) = company earnings Revenus de société	عائدات الشركة	793 — Echometer Echomètre	مقياس الاصدااء
777 — Earphone Ecouteur	سماعة	794 — Eclimeter Eclimètre	مقياس الانحرار
778 — Earth creep Glissement de terrain	انزلاق التراب	795 — Econometer Economètre	مقياس الغاز الكربوني في غاز الوقود
779 — Earth fall Eboulement	انهيار	796 — Economic geology Géologie économique	الجيولوجيا الاقتصادية
780 — Earth grab Cuiller d'excavation	منشال المحفورات أو مغرفة الحفر	797 — Economics Economie politique	الاقتصاد السياسي
781 — Earth movement Mouvement de la terre, pression latérale	حركة الارض أو الضغط الجانبي	798 — Economiser (heat) Echangeur de chaleur	مستدل الحرارة
782 — Earth oil Huile de roche, huile de pierre (الاسم القديم للبترول)	زيت الضخ	799 — Economy motor oil Huile économique du moteur	زيت اقتصادي للمحركات
783 — Earth's magnetic field Champ magnétique terrestre	المجال المغناطيسي الارضي	800 — Eddy current brake Frein magnétique	غرملة مغناطيسية
784 — Earth pillars Nonnes, colonnes coiffées	اعمدة أرضية	801 — Edge water Eau de gisement, eau de bordure أو ماء الحافات (يوجد خارج حدود حقل الزيت أو الغاز)	ماء المنجم
785 — Earth shell Croûte en écorce terrestre	القشرة الارضية	802 — Edge well Puits à la limite d'un gisement	بئر في حدود المنجم
786 — Earth wave Onde sismique	موجة زلزالية	803 — Eduction pipe Tuyau d'émission	انبوب الاصدار
787 — Earth (absorbent) Terre absorbante	ارض ماصة	804 — Eduction port Orifice de décharge	فتحة التفريغ
788 — Temperature of the earth Température de l'écorce terrestre	درجة حرارة القشرة الارضية	805 — Edward's balance Balance d'Edwards (لتحديد كثافة غاز بطريقة الدفع)	ميزان ادواردس
789 — Earthquake Tremblement de terre, séisme	رجة أرضية — زلزال	806 — Mechanical (effect) Effet mécanique	تأثير ميكانيكي
790 — Earthshine Lumière cendrée	ضوء مرمـد	807 — Effective closure Fermeture effective	اقتفال فعلي (الفخ)
791 — Casement Droit de passage (d'usage)	حق المرور	808 — Effective pay Partie effectivement productive d'un Gisement	المنتج الفعلي (في منجم)

809 — Effective porosity Porosité effective	مسامية فعلية	826 — Electric hoisting Extraction électrique	استخراج بالكهرباء
810 — Effective size Dimension réelle	مقياس حقيقي	(من المناجم)	
811 — Efficiency curve Courbe de rendement	منحنى الإنتاج مخطط الإنتاج	827 — Electric locomotive Locomotive électrique	قاطرة كهربائية
812 — Efficiency wage Salaire proportionnel à la production	أجرة على نسبة الإنتاج	828 — Electric prospecting Prospection électrique	تنقيب بالكهرباء
813 — Effluent drain Canalisation de sortie	انبوب مخرج الصرف	829 — Electric pump Electropompe (pompe électrique)	مضخة كهربائية
814 — Effuser Diffuseur	ناشر	830 — Electric smelting plant Fonderie à fours électriques	مصهر ذو أفران كهربية
815 — Effusimeter Effusiomètre	مقياس انتشار الغاز	831 — Electric varnish Vernis isolant	ورنيش عازل
(آلة لقياس سرعة انتشار الغاز من خلال نجوة معلومة في ظروف محددة)		832 — Electric winder Treuil électrique	ملفاف كهربائي
716 — Egg (acid) Réservoir pour acides	مخزن الأحماض	833 — Electrochemical valve metal Métal de soupape électrochimique	فلز صمام ضووكهربي
وهو وعاء لخزن الأحماض القوية		834 — Electrodeposit coating Revêtement galvano-plastique	تغليف بالجلفنة
817 — Elacoptene Partie liquide d'une huile volatile	سائل زيت طيار	835 — Electrometer Electromètre	مقياس جهد الكهرباء
818 — Elastic range Zone d'élasticité	منطقة المرونة	836 — Electromotor Moteur électrique	محرك كهربائي
819 — Elastometer Elastomètre	مقياس المرونة	837 — Electronic data processing machine (E.D.P.M.) Ensemble électronique	مجموعة الكترونية
820 — Elaterometer Elatéromètre	مقياس ضغط البخرة والغازات	838 — Elevation above sea-level Elévation au-dessus du niveau de la mer	ارتفاع فوق مستوى البحر
821 — Elcometer Appareil pour mesurer l'épaisseur des peintures et revêtements protecteurs	مقياس سماكة الأصباغ والأغلفة الواقية	839 — Elévation of plain Elévation de plaine, plateau	ارتفاع السهل
822 — Electric accumulator Accumulateur électrique	مركم كهربائي	840 — Elevation profile Coupe hauteur	قطاع جانبي
823 — Electric anomaly Anomalie électrique	شذوذ كهربائي	841 — Elevator shaft Puits d'ascenseur	بئر المصعد
824 — Electric arc welding Soudure à arc	لحام قوسي	842 — Tubing elevator Elévateur de tube de pompage	رافعة انبوب الضخ
825 — Electric furnace Four électrique	فرن كهربائي		

- 843 — Elutriation تصفية أو تنقية بالغسل
Elution, purification par lavage
- 844 — Emanometer مقياس أبخرة الهيدروكربون
Emanomètre
- 845 — Embrittlement التصفيف
Fragilisation
- 846 — Emergence (shore lines of ...) شواطئ الرفع
Côtes d'émergence
- 847 — E.M.F. (electromotive force) قوة الدفع الكهربائية
Force électromotrice
- 848 — Empirical وضعي . تجريبي
Empirique
- 849 — Emulsifiable oil زيت قابل للاستحلاب
Huile émulsionnable
(في الماء عندما يستعمل كمبيد للحشرات)
- 851 — Enclosings beds طبقات حاصرة
Couches encaissantes
(نظرا لعلوها)
- 851 — Enclosing rock صخرة حاصرة
Roche encaissante
- 852 — Enclosing wall حائط
Mur de clôture
(جدار محيط أو حائط)
- 853 — End point temperature حرارة النقطة النهائية
Température de point final
- 854 — End (boiler) قعر المرجل
Fond de chaudière
- 855 — Energy level مستوى الطاقة
Niveau énergétique
- 856 — Energy meter عداد الواضات في الساعة
Compteur de watt-heure
- 85 — Energy (active or cinetic) الطاقة الحركية
Energie cinétique
- 858 — Energy (bound, bouding, binding) طاقة الربط
Energie de liaison
- 859 — Engine block كتلة محرك
Bloc moteur
- 860 — Engine deposit الثقالة في المحركات
Dépôt dans les moteurs
- 861 — Engine oil زيت محركات
Huile pour moteur
- 862 — Engine room (or house) غرفة الآلات
Salle des machines
- 863 — Engine (jet) محرك نفث
Moteur à réaction
- 864 — Engine (load of the ...) شحنة المحرك
Charge du moteur
- 865 — Engineering chemical هندسة كيمائية
Génie chimique
- 866 — Engineering geology جيولوجية تطبيقية
Géologie appliquée
- 867 — Engineering (industrial) تنظيم الصناعة
Organisation industrielle
- 868 — Engineering (job) تنظيم الشغل
Organisation du travail
- 869 — Engineering (mechanical) وضع تصاميم
Etablissement des plans d'exécution et
de construction التنفيذ والانشاء
(construction mécanique)
(أو الانشاء الآلي)
- 870 — Engyscope مجهر انعكاسي
Microscope à réflexion
- 871 — Enriched gas زيت مقوى
Gaz riche
- 872 — Entrainement مواد مقطورة
Embarquement
(أي مسحوبة)
- 873 — Entrance fee رسوم الدخول
Droit d'entrée ou droit d'inscription
أو رسوم التسجيل
- 874 — Entry (bill of ...) تصريح بالدخول
Déclaration d'entrée
- 875 — Entry (custom house) مرور بالجمارك
Passage en douane
- 876 — Eocene epoch دور ايوسيني
Epoque éocène
- 877 — Epeirogenetic movement تمعج نشوء القارات
Mouvement épirogénétique ou épiro-
génétique

- 878 — Epicontinental seas البحار فوق القارية
Mers épicontinentales ou bordières
- 879 — Epigene action or processes عمليات فوسطحية
Processus externe (اي فوق السطح)
- 880 — Epigenetic لاحق للتكون
Epigénétique, épigène
- 881 — Epirorock صخر سطحي
Roche superficielle
- 882 — Epoch عهد . دور
Epoque
- 883 — Equation (differential) معادلة تفاضلية
Equation différentielle
- 884 — Equipment (pumping) جهاز الضخ
Equipement de pompage
- 885 — Erecting prism منشور مقوم
Prisme redresseur
- 886 — Erecting tool أداة التركيب
Outil de montage
- 887 — Erection crane مرفاع التركيب
Grue de montage
- 888 — Erection gang فرقة التركيب
Equipe de montage
- 889 — Erg ارج : وحدة الشغل
Erg
- 890 — Erosion agents عوامل الانجراف
Agents d'érosion
- 891 — Erosion base line خط نهاية الانجراف
Line de base d'érosion
- 892 — Erosion column هرم أو عمود الانجراف
Pyramide ou pilier d'érosion
- 893 — Erosion (areal) انجراف سطحي
Erosion de surface
- 894 — Erosion surface سطح الانجراف
Surface d'érosion
- 895 — Erosion (wind) الانجراف الريحي
Erosion éolienne, corrosion
انجراف الرياح
- 896 — Erratic disturbance موجة (صوتية) مشوشة
Fausse perturbation
- 897 — Eruption cloud ندى بركاني
Nuée volcanique
- 898 — Eruptive rock صخر بركاني
Roche éruptive
- 899 — Escape gas غاز منفلت
Gas d'échappement
- 900 — Escape pipe عادم
Tuyau d'échappement
مفلات الغاز
انبوب الانفلات
- 901 — Escarpment منحدر
Escarpeement, falaise
- 902 — Esker تل رمكي دقيق
Eskar
- 903 — Estimation of gas reserves تقدير مذكرات الغاز
Estimation des réserves de gaz
- 904 — Endiometer مقياس تغيرات الاحجام
Endiomètre
- 905 — Evaluation tests اختبارات التقييم
Essais d'évaluation
(في احتراق الغاز)
- 906 — Evaporated deposit ترسب بالاستبخار
Dépôt par évaporation
- 907 — Evaporation (gage or gauge) مخبار التبخر
Jauge d'évaporation
- 908 — Evaporator heater مسخنة البخار
Réchauffeur d'évaporateur
- 909 — Evaporimeter مقياس التبخر
Evaporimètre
- 910 — Exchanger مبدل
Echangeur
(بكسر الدال وتشديده)
- 911 — Exclusive area المنطقة المشمولة
Zone exclusive
- 912 — Exhaust manifold جامع العوادم
Collecteur d'échappement
(مثعب العادم)

913 — Exhaust port Orifice d'échappement	منفذ العادم	930 — Fabric (oil) Toile huilée	تسييج مزيت أو مدهون
914 — Exhausted strata Couches géologiques épuisées	طبقات جيولوجية ناضبة	931 — Facies Faciès	اختلاف أشكال الصخور
915 — Exploding gas Gaz explosif ou en explosion	غاز متفجر	932 — Factor (conformance) Hétérogénéité du milieu	عامل التطابق
916 — Exploitation drilling Forage d'exploitation	حفر الاستثمار	933 — Factor (conversion) Facteur de conversion	عامل التحول
917 — Exploitation permit Permis d'exploitation	رخصة الاستثمار	934 — Factory acts Législation industrielle, lois sur les accidents du travail	التوانين الصناعية أو قوانين حوادث الشغل
918 — Exploration permit Permis d'exploration	رخصة التنقيب	935 — Fader Potensiomètre, fader	مقياس الجهد
919 — Exploratory period Période d'exploration	مدة الاستكشاف أو التنقيب (المدة المحددة في الترخيص)	936 — Failure (engine) Panne de moteur	توقف المحرك
920 — Explosimeter Explosimètre	مقياس الانفجار	937 — Fair wage Salaire équitable	أجرة عادلة
921 — Explosive charge Charge explosive	شحنة متفجرة	938 — Fall block Poulie mobile	بكرة متحركة
922 — Explosiveness rating Taux d'explosivité	درجة القابلية للانفجار	939 — Fall out الذرات الاشعاعية العائدة الى الارض Retombée radioactive	
922 bis — Export duty Droit d'exportation	رسوم الصادرات	940 — False motion Fausse manœuvre	حركة مخطئة
923 — Exposure meter Cellule photo-électrique	خلية تصويرية كهربائية	941 — False weight Poids inexact	وزن غير مضبوط
924 — Extension well Puits d'extension	بئر امتدادية منتجة	942 — Family Famille, groupe	مفصلة
925 — Extensometer Extensomètre	مقياس الامتداد (آلة لقياس حدود المرونة)	942 — Family allowances Allocations familiales	تعويضات عائلية
926 — External combustion engine Moteur à combustion externe	محرك الاحتراق الخارجي	943 — Family curve Courbe moyenne des rendements (بالنسبة لعدة آبار في منطقة واحدة)	معدل منحنى الانتاج
927 — Extinguisher Extincteur	مطفئة الحريق	944 — Fan belt Courroie de ventilateur	حزام المروحة
928 — Extraction tower Tour d'extraction	برج الاستخلاص (أو الاستخراج)	945 — Fan cooling Refroidissement par ventilateur	تبريد بالمروحة
929 — Extrusive rocks Roches extrusives	صخور نابطة	946 — Fan folds Plis en éventail	طيات مروحية

- 947 — Fan heating installation
منشأة التسخين بالهواء الحار
Installation de chauffage à l'air chaud
- 948 — Fanglomerate
رواسب مخروطية
Dépôt de cône alluvial
- 949 — Fan turbine governor
حاكم العنفة المروحية
Gouverneur de turbine-ventilateur
(أو الدوام المروحي)
- 950 — Farawell sand
منطقة مقر افتراضية للزيت المسبوح
Dernière zone supposée contenir de l'huile en quantités rentables
- 951 — Fast reaction
تفاعل سريع
Réaction rapide
- 952 — Fat coal
فحم دسم
Charbon gras, houille grasse
- 953 — Fat content (oil)
نسبة زيت دسم
Pourcentage d'huile grasse d'une huile compoundée
- 954 — Fat gas
لزيت مركب
Gaz humide
زيت رطب
وهو زيت طبيعي يحتوي على البنزين
- 955 — Fat (bone)
دهن العظام
Graisse d'os
- 956 — Fat (vegetable)
دهن نباتي
Graisse végétale
- 957 — Fathom tale
أجرة حسب الحجم المستخرج
Paie suivant le volume extrait
- 958 — Fatigue strength
مقاومة الكلال
Résistance à la fatigue
- 959 — Fault
فلق — صدع
Faible
- 960 — Fault basin
حوض الانهيار
Bassin d'effondrement
- 961 — Compression fault
فلق الضغط
Faille de compression
- 962 — Reverse (fault)
فلق معكوس أو متلوب
Faille inverse, faille renversée
- 963 — Thrust fault
تراكب
Chevauchement
- 964 — Fault folding
طيبة فلتقية
Plissement de faille
- 965 — Fault plane
سطح الفلق أو مستوى الفلق
Plan de faille
- 966 — Fault polish
مرآة الانزلاق أو الفلق
Miroir de glissement ou de faille
- 967 — Fault springs
مصادر الفلق
Sources de faille
- 968 — Faulting
تفلق = تصدع
Formation des failles
- 969 — Fauvelle system
طريقة فونفيل
Système Fauvelle
اكتشف عام 1461 من طرف بيرت Beart
الانجليزي ومونيل الفرنسي وهي الحفر بتحتية
مستمرة للقطع الثفالية بواسطة الماء
- 970 — Fee (examination)
حق الفحص
Droit d'examen
- 971 — Fee (patent)
رسوم حق شهادة الاختراع
Taxe de droit de brevet
- 972 — Feed-cock
صنبور التغذية
Robinet d'alimentation
صنبور الماء
Robinet de remplissage
- 973 — Feed compressor
ضاغطة اللقيم
Compresseur d'alimentation
- 974 — Feed distributor
موزعة اللقيم
Distributeur d'alimentation
- 975 — Feed heater
مسخنة اللقيم
Réchauffeur d'alimentation
- 976 — Feed preparation unit
وحدة اعداد الشحنة
Unité de préparation de charge
- 977 — Feed reactor effluent exchanger
مبادل الحرارة بين اللقيم وفيض المفاعل
Echangeur de chaleur à l'alimentation du réacteur
- 978 — Feed settler
مرسب اللقيم
Décanteur d'alimentation
- 979 — Feed vessel
وعاء اللقيم
Réservoir d'alimentation
- 980 — Feed water surge vessel
وعاء تهدئة ماء اللقيم
Réservoir-tampon d'eau d'alimentation

981 — Feeder Dispositif d'alimentation (خط تغذية للتزويد باللقيم)	ملقحام	997 — Film of oil Couche mince d'huile	طبقة زيت رقيقة
982 — Feeder line Ligne d'alimentation	خط تلقيح	998 — Filter choke Bobine de filtrage	ملف الترشيح
983 — Feldspar (or feldspath) Feldspath (نوع من الصوان المتبلر)	الفلسبار	999 — Filter element Elément filtrant	عنصر راشح
984 — Fermentation gas Gaz biologique, gaz de fermentation	غاز الاختمار	1000 — Filter flask Fiole à vide, fiole conique	قنينة مخروطية
985 — Fertilizers (artificial) Engrais chimiques	أسمدة كيميائية	1001 — Filter funnel Entonnoir filtrant Entonnoir à filtre	قمع راشح
986 — F.B.H.P. (flow bottom hole pressure) Pression du débit au fond du puits (أو ضغط الجريان في قاع البئر)	ضغط قاع البئر أثناء الجريان	1002 — Filter (oil) Filtre à huile	مرشح زيت
987 — Field density test Essai ou test de la densité du champ (في مكان العمل)	اختبار كثافة التربة	1003 — Filter (press-) Filtre-pressé (أي يعمل تحت الضغط)	مرشح ضغطي
988 — Field storage Réservoir du stockage du champ (de pétrole) (حوض الخزن الحقلي)	الخزان الحقلي	1004 — Filtering basin Bassin de filtration	حوض الترشيح
989 — Fifty-fifty Partage par moitié (بين مالك الأرض والشركة المستثمرة)	الربح مناصفة	1005 — Filtering temperature Température de filtration	حرارة الترشيح
990 — Filament battery Batterie de chauffage	بطارية التسخين	1006 — Final boiling point (F.B.P.) Point d'ébullition final	نقطة الغليان النهائية
991 — Files Archives	وثائق	1007 — Fine aggregate Agrégat fin	حجر صخري ناعم
992 — Filing machine Limeuse	آلة البرد — مبردة	1008 — Fine sands Sables fins	رمال ناعمة
993 — Fillet weld Soudure d'angle	الالتحام الزاوي	1009 — Fire alarm Avertisseur d'incendie, signal d'incendie	شارة الحريق
994 — Filling density (L.P.-gas) Densité de remplissage gaz de pétrole liquéfiés	كثافة الملء	1010 — Firebox Chambre de combustion	غرفة الاحتراق
995 — Filling pump Pompe de remplissage	مضخة الماء	1011 — Fire engine Pompe à incendie	مضخة إطفاء الحريق
996 — Filling-station Poste d'essence, station de remplissage	محطة الوقود	1012 — Fire-float Bateau-pompe	سفينة مضخة
		1013 — Fire-insurance Assurance-incendie	تأمين ضد الحريق
		1014 — Fire ladder Echelle à incendie (أي أطفائها)	سلم الحرائق

- 1015 — Fire plug (لاطفائها) صنبور الحرائق
Bouche d'incendie
- 1016 — Fire point نقطة الاستعمال
Point de combustion
- 1017 — Fire-proof grease دهن مقاوم للحرارة
Graisse résistant à la chaleur
- 1018 — Fire protection الوقاية من الحريق
Protection contre l'incendie
- 1019 — Fire resisting صامدة للنار
Résistant au feu
- 1020 — Fire station ثكنة رجال المطافئ
Caserne de pompiers
- 1021 — First running راس التقطير
Tête de distillation
- 1022 — Firth واد مغمور
Vallée submergée
- 1023 — Fishing neck ذراع التقاط
Goulot de repêchage
- 1024 — Fissure eruption طفح الشقوق
Eruption des fissures
- 1025 — Fissure occupation ملء الفجوات
Remplissage de fente
- 1026 — Fitting pipe وصلة
Raccord
- 1027 — Fixed kelley bushing عمود الحفر المضلع
Carré d'entraînement fixe
(بطانة معدنية)
- 1028 — Fixed service محطة ثابتة
Service fixe
- 1029 — Fizz تسرب الغاز
Fuite de gaz
- 1030 — Flakes رقائق (جمع رقيقة)
Feuillets
- 1031 — Flame-guard مصدة اللهب
Pare-flamme
- 1032 — Flame priming تنظيف بالبوري أو الحلاج
Nettoyage au chalumeau
- 1033 — Flameless explosive متفجر الامن
Explosif de sûreté
- 1034 — Flare shell طلقة اشارة ضوئية
Fusée lumineuse
- 1035 — Flash calculation حساب الانطلاق الومضي
Calcul de flash ou de détente
- 1036 — Flash drum مركن التبخر السريع
Ballon de détente
- 1037 — Flash point نقطة الوميض
Point d'éclair
(وهي درجة الحرارة التي تشتعل فيها أبخرة مادة بترولية بالاقتراب من اللهب)
- 1038 — Flash temprature درجة حرارة الوميض
Température de détente
- 1039 — Flash vaporization التبخر السريع
Vaporisation par détente isenthalpique
- 1040 — Flasher وماض
Générateur de flash
- 1041 — Flexure طبقة منحنية — ثنية
Flexure, pli monoclin
- 1042 — Flexure folding (compression folding) طي الالتواء
Plissement de flexure
- 1043 — Flip-flop circuit دورة مترجحة
Circuit en flip-flop
- 1044 — Float عوامة او عوام
Flotteur
- 1045 — Float shoe واطية صمامية او ذوات صمام
Sabot à soupape
- 1046 — Float valve صمام بعوام او ذو عوام
Soupape à flotteur
- 1047 — Float (casing) عوام انبوبي
Flotteur à tube
- 1048 — Float test الاختبار بالعوامة
Essai au flotteur
(essai utilisé pour déterminer la viscosité des bitumes)
(لتحديد لزوجة الزفت)
- 1049 — Floating roof tank صهريج عائم السطح
Réservoir à toit flottant
- 1050 — Flocculation tank صهريج تراكم المواد المعلقة
Réservoir de floculation

1051 — Flood current Courant de flot	تيار الموج	1067 — Fluor spar Fluorine, spath fluor (فلوريد الكالسيوم)	الفلورسبار
1052 — Flooded well Puits inondé	بئر غارقة	1067 — Flush production Production éruptive, non réglée	الانتاج التدفقي المضبوط
1053 — Flow beam Duse	سطح ل ضبط الجريان	1068 — Flushing oil Huile de rinçage	زيت التنظيف
1054 — Flow indicator Débimètre	مقياس الصبيب	1069 — Flushing pump Pompe de balayage	مضخة التنظيف
1055 — Flow folding Plissement d'écoulement	طي الانسياب	1070 — Flux Flux décapant (اسم فاعل من التنقية)	منق
1056 — Flow (pattern) Ecoulement complexe (هو جريان في جهاز حقن لعدة آبار)	نمط الجريان	1071 — Flux (hopper) Wagonnet à trémie (accumulateur de décapant)	وعاء خزن المنقي
1057 — Flow value Indice d'écoulement	درجة الانسياب	1072 — Flux lock hopper Wagonnet à trémie bloqué	وعاء مضغوط للمنقي
1058 — Flow well head pressure (F.W.H.P.) ضغط فوهة البئر أثناء الجريان Pression d'écoulement à la tête du puits (او ضغط الصبيب في فوهة البئر)		1073 — Fly spray Vaporisateur (نفضها على الرشاشة ذات المعنى العام)	نضخة الذباب
1059 — Fluctuating water table منسوب المياه الجوفية المتقلب Tableau des eaux variables		1074 — Foam (glass) Verre mousse	زجاج رغوة
1060 — Flue Canal, conduit (للغاز أو اللهب في مرجل)	مسرب	1075 — Focusing sonde Sonde focalisée	مسبر حاصر
1061 — Fluide hydroforming unit وحدة التهذيب الهيدروجيني السائل Unité d'hydroforming fluide		1076 — Fold (advance) Pli d'avancement	طية الزحف
1062 — Fluid resistance Résistance du fluide	مقاومة الجريان	1077 — Golded stratum Couche plissée	طبقة جيولوجية مطوية
1063 — Fluid sampler Carottier ou échantonneur de fluide (لاستخراج عينة من السائل)	مجسة التكوينات	1078 — Folding (alpinotype) Plissement alpin	الطي الالبي
1064 — Fluid slag Scorie fluide	خبث مائع	1079 — Compression folding Plissement de compression	طي الانضغاط
1065 — Fluidimeter Fluidimètre (أي ميع السوائل)	مقياس الميع	1080 — Flexure folding Plissement de flexure	طي الانثناء
1066 — Fluorescence Fluorescence	تالوق	1081 — Foliated Lamellaire, foliacé	متورق
		1082 — Foliation Foliation	التورق
		1083 — Foot wall Paroi inférieure (d'une faille)	جدار سفلي (الفلق)

- 1084 — Foraminifera التقيبسات
Foraminifères أو المنخربات

1085 — Forced draft fan مروحة السحب القسرى
Ventilateur de tirage artificiel ou forcé

1086 — Fore set bed رقيقة الواجهة
Couche frontale, dépôt deltaïque
أو طبقة الواجهة

1087 — Formation تكوين
Formation

1088 — Clean formation تكوين نظيف
Formation pure
(خال من الطين ونحوه)

1089 — Formation correlation تساوق التكوينات أو تواكب التكوينات
Corrélation des formations

1090 — Formation factor (or formation resistivity factor) معامل مقاومة التكوين

1091 — Formation test اختبار الانتاجية اثناء الحفر
Test de formation, essai des couches

1092 — Formation tester جهاز اختبار الانتاجية اثناء الحفر
Tester de formation, appareil d'essai des couches

1093 — Fossils content محتويات احتفارية
Teneur en fossiles

1094 — Fossilism علم الاحاث — علم الحفريات
Paléontologie

1095 — Foundation أساس
Fondation

1096 — Fractional distillation التقطير التجزيئي
Distillation fractionnelle

1097 — Fractionation تجزئة
Fractionnement

1098 — Fractionator column عمود المجزئ
Colonne de fractionnement

1099 — Fractionator reflux accumulator مجمع السائل المعاد الى المجزئ
Accumulateur à reflux de fractionnement

1100 — Fracture كسر — مكسر
Fracture, cassure, rupture

1101 — Fracturing تكسير الطبقات الجوفية
Formation de fissures, fissurité

1102 — Free gas غاز طليق
Gaz libre -

1103 — Free underground water مياه جوفية حرة
Eau souterraine libre

1104 — Free point logging الحفر الحر
Diagraphie libre des sondages

1105 — Frequency تردد
Fréquence

1106 — Frequency assignment تخصيص التردد
Assignation de fréquence

1107 — Frequency modulation (F.M.) تعديل التردد
Modulation de fréquence

1108 — Fretting corrosion تأكسد بالاحتكاك
Oxydation par frottement

1109 — Friction wear تآكل بالاحتكاك
Usure par friction

1110 — Friction plate قرص
Disque d'embrayage

1111 — Fringing reefs شعاب هداية
Récifs frangeants, récifs-bordures
اضحال هداية

1112 — Fuel air ratio نسبة الوقود للهواء
Rapport combustible-air
(في مخلوط الاحتراق)

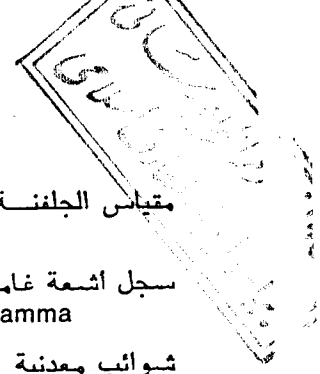
1113 — Fuel cell عمود وقود الاحتراق
Pile à combustible

1114 — Fuel dilution مذق الزيت
Dilution de carburant
(أي تخفيفه بوقود غير محترق) (والذق مزج السائل بمادة أخرى وهو اصح من كلمة التخفيف)

1115 — Fuel detonation اضطرام الوقود
Détonation du carburant
(أي احتراقه الفوري)

1116 — Fuel gas compressor ضاغط غاز الوقود
Compresseur du gaz combustible

1117 — Fuel gas knock-out drum مركن فرز غاز الوقود
Récipient séparateur de gaz de chauffage
(أي فصله عن السائل)



- 1118 — Fuel pipe
Tuyau de carburant
- 1119 — Fuel oil مازوت — خضخاض
Mazout, huile lourde
- 1120 — Fulgurites الفلغوريات
Fulgurites
- 1121 — Full tested تام الفحوص
Essayé à plein
(أي أجريت عليه الاختبارات الكاملة)
- 1122 — Funds رؤوس أموال
Capitaux
- 1123 — Fund (working) رؤوس الاموال الجارية
Fonds de roulement
- 1124 — Furnace black سناج الانفران
Noir de carbone au four
(أي سخامها)
- 1125 — Furnace fuel oil زيت وقود الانفران
Huile combustible de chauffe
- 1126 — Furnace stack مدخنة الفرن
Cheminée du four
- 1127 — Furnace stack breeching
وصلة مدخنة الفرن
Culotte de cheminée du four
- 1128 — Furol (fuel and road oils) viscosity لزوجة فيورول
Viscosité Furol (fuel oil visqueux de chauffe)
- 1129 — Gage (indicating pressure) مقياس الضغط
Manomètre, indicateur de pression
- 1130 — Gage (rain) مقياس المطر
Pluviomètre
- 1131 — Gage (tide) دليل المد والجزر
Indicateur de marées
- 1132 — Gage (vacuum) دليل الفراغ
Vacuomètre, indicateur de vide
- 1133 — Galeage ضريبة عقارية
Impôt foncier
- 1134 — Galena غالينة
Galène
(كبريتيد الرصاص)
- 1135 — Galvanometer مقياس الجلفنة
Galvanomètre
- 1136 — Gamma ray log سجل أشعة غاما
Diagraphie des rayons gamma
- 1137 — Gang minerals شوائب معدنية
Gangues minérales
- 1138 — Gangway سرداب النقل
Galerie de transport
- 1139 — Gap خلال التقطير
Intervalle de distillation
وهي الفرق بين النقطة النهائية لمنحنى التقطير
في القسم الاخف والنقطة البدائية للمنحنى في
في القسم الاثقل
- 1140 — Gap (sedimentary) فجوة الترسيب
Lacune de sédimentation
- 1141 — Gap (erosional) فجوة الانجراف
Lacune d'érosion
- 1142 — Garnet عقيق أحمر
Grenat
(سليكات الحديد والالومنيوم)
- 1143 — Gas-air ratio نسبة الغاز في الهواء
Rapport gaz-air
- 1144 — Gas analyser محلل الغاز
Analyseur de gaz
- 1145 — Gas black سناج الغاز
Noir de fumée
- 1146 — Gas-blow-out تدفق الغاز
Eruption de gaz
- 1147 — Gas cap قبة الغاز
Chapeau de gaz
وهو غاز مفصول عن البترول في منبع ما يكون
غالباً مجعماً قرب قمة التركيب
- 1148 — Gas compressor ضاغط الغاز
Compresseur de gaz
- 1149 — Gas cut mud, gas mud وحل مستحلب الغاز
Boue émulsionnée de gaz
وهو وحل الحفر الذي يحتوي على غاز محلول
منبعث من الطبقة الزيتية
- 1150 — Gas detector كاشف الغاز
Détecteur de gaz

- 1151 — Gas distillate غاز رطب
Gaz humide
وهو غاز طبيعي يحتوي على نسبة قوية من البنزين الطبيعي
- 1152 — Gas drive دفعة الغاز
Poussée de gaz
طريقة لانتاج الزيت بحقن الغاز في الخزين بحيث يتم الانتاج تحت نظام حجمي
- 1153 — Gas furnace (gas oven) فرن الغاز
Four à gaz
- 1154 — Gas gathering شبكة جامعة للغاز
Réseau collecteur de gaz
- 1155 — Gas injection حقن الغاز
Injection de gaz
- 1156 — Gas laws قوانين الغازات الكاملة
Lois des gaz parfaits
- 1157 — Differential gas liberation اطلاق الغاز التفاضلي
Libération de gaz différentiel
- 1158 — Gas meter عداد غازي
Compteur à gaz
- 1159 — Gas-oil level مستوى غاز الزيت
Niveau gaz-huile
وهو مستوى بين وجهي منبع الغاز ومنبع الزيت
- 1160 — Gas reserves مخدرات أو ارسدة الغاز الطبيعي
Réserves de gaz naturels
- 1161 — Gas separator فاصل الغاز
Séparateur de gaz
- 1162 — Gas storage انخار الغاز
Stockage des gaz
- 1163 — Gas thermometer ترمومتر غازي
Thermomètre à gaz
مقياس غازي للحرارة
- 1164 — Gas torch بوري اللحام
Chalumeau-soudeur
- 1165 — Gas turbine عنفة غازية
Turbine à gaz
- 1166 — Gas welding سودة غاز
Soudage à gaz
- 1167 — Gas well غاز مولد بئر غاز للهواء
Puits de gaz
- 1168 — Gas aerogene غاز قابل للاحتراق
Gaz combustible formé d'un mélange d'essence et d'air
- 1169 — Gas (air) غاز هوائي
Gaz à l'air
- 1170 — Gas asphyxiating غاز خانق
Gaz asphyxiant
- 1171 — Gaz (dry) غاز جاف
Gaz sec
(لا يحتوي الاعلى الميثاق والايثان اي لا يحتوي الاعلى قليل من المواد القابلة للتكثيف)
- 1172 — Gas (marsh) غاز المستنقعات
Gaz des marais
- 1173 — Gas refinery غاز التكرير
Gaz de raffinerie
- 1174 — Gaseous mixture مخلوط غازي
Mélange gazeux
- 1175 — Gaseous state الحالة الغازية
Etat gazeux
- 1176 — Gasket وصلة
Joint
- 1177 — Gasoline existent gum الصمغ الحالي
Gomme actuelle
جسم محلول في البنزين يبقى كثفالة بعد تبخر هذا الاخير
- 1178 — Gasoline leading and dyeing unit وحدة ترصيص وتلوين البنزين
Unité de plombage et de coloration de benzène
- 1179 — Gasoline potentiel gum صمغ جهدي للبنزين
Gomme potentielle de l'essence
وهو صمغ يتكون بهرم طبيعي أو تقادم طبيعي
- 1180 — Gasoline (straight-run ...) بنزين التقطير المباشر
Essence de distillation directe
(وهو القسم الخفيف من التقطير المباشر للبترول الخام)
- 1181 — Gasoline (sulfur) بنزين مكبرت
Essence sulfurée
- 1182 — Gasoline (topping) بنزين التقطير الجوي
Essence de topping
(وهو بنزين يحصل عليه بتقطير جوي للخامات)



- 1183 — Gasometer متياس الغاز
Gazomètre
- 1184 — Gate valve صنبور صمامي
Robinet-vanne
Vannes à passage direct
(صنابير المرور المباشر)
- 1185 — Gathering تجميع
Collecte
- 1186 — Gathering lines خطوط التجميع
Réseaux de collecte, lignes de collecte,
conduites d'amenée
- 1187 — Gathering system شبكة التجميع
Réseau collecteur
- 1188 — Gauge hatch (or gaging hatch) أنابيب القياس
Tubulure de jaugeage
- 1189 — Gauging القياس
Jaugeage, calibration, étalonnage
- 1190 — Royalty gauging قياس الاتاوة
Jaugeage de la royalty
- 1191 — Stating tank gauging قياس الصهرنج في حالة السكون
Jaugeage du réservoir à l'état station-
naire
- 1192 — Geanticline (anticlinorium, regional anticline) تحذب اقليمى أو كبير
Géanticlinal
- 1193 — Gear case oil زيت لصندوق السرعة
Huile pour boîte de vitesse
- 1194 — Gear grease تشحيم التعشيقات
Graisse pour engrenage
- 1195 — Geiger-Mueller counter معداد غايغرميولر
Compteur de Geiger-Muller
- 1196 — Gemstone جوهرة — حجر كريم
Pierre précieuse
- 1196 bis — General expenses مصاريف عامة
Frais généraux
- 1197 — Generating (plant or station) = electric مولدة الكهرباء
generator
Centrale électrique
- 1198 — Generator (gas) مولد الغاز
Générateur de gaz
- 1199 — Generator (arc) مولد قوسي
Générateur à gaz
- 1200 — Generator (welding) مركز التلحيم
Poste de soudage
- 1201 — Genesee oil اسم قديم للبترول
Ancien nom du pétrole
- 1202 — Gentleman's agreement اتفاق النبلاء
Accord des gentleman
(اتفاق شفوي يستند تطبيقه الى الاخلاص
المتبادل لدى الطرفين)
- 1203 — Genus جنس
Genre
- 1204 — Geochemical methody of prospecting طرق التنقيب الأرضي الكيماوي
Méthodes de prospection géochimique
- 1205 — Geochemistry الكيمياء الأرضانية أو الجيولوجية
Géochimie
- 1206 — Geode معدن مبلر
Géode
(في الجدار الباطني)
- 1207 — Geodetic جيوديسي
Géodésique
(نسبة لعلم الجيوديسية أي أشكال وقياس
أبعاد الأرض)
- 1208 — Geographer عالم جغرافي
Géographe
- 1209 — Geological (or geologic) أرضاني — جيولوجي
Géologique
- 1210 — Geological formation تكوين أرضاني أو جيولوجي
Formation géologique
- 1221 — Geological mapping تخريط أو اخراط أرضاني
Cartographie géologique
(أي وضع خرائط جيولوجية)
- 1212 — Geological time زمن أرضاني أو جيولوجي
Temps géologique
- 1213 — Geomorphology تضاريس سطح الأرض
Géomorphologie

- 1214 — Geophysical mapping
تخطيط او اخراط جيوفيزيائي
Cartographie géophysique
- 1215 — Geosyncline (regional syncline)
منحدر اقليمي
Géosynclinal (synclinal régional)
(ثنية مجوفة اقليمية)
- 1216 — Geothermal gradient
تدرج الحرارة الارضية
Gradient géothermique
- 1217 — Germ process
زيوت الاحماض الدسمة
Huiles aux acides gras (procédé pour la fabrication d'huiles d'auto)
- 1218 — Germanotype folding
طي جرمانسي
Plissement germanique
- 1219 — Getter
ماسة البقايا القارية
Getter
(هي مادة ماسة تستند آخر بقايا الغاز في انبوب افراغي)
- 1220 — Geyser
حمة
Geyser
(فوارة ماء حار)
- 1221 — Geyserite
صخر الحمات
Geysérite
- 1222 — Gibsonite
غبسونيت
Gibsonite
- 1223 — Girt
عارضة برج الحفر
Entretoise (traverse horizontale d'un derrick)
- 1224 — Glacial
جليدي
Glacial
- 1225 — Glacial drift
جرف جليدي
Matériaux de transport glaciaire
(مواد نقل جليدية)
- 1226 — Glacial pavement
مسطح جليدي
Pavé glacial
- 1227 — Glacier
نهر جليدي
Glacier
- 1228 — Glass (volcanic)
زجاج بركاني
Verre volcanique
- 1229 — Glassy rock
صخر زجاجي
Roche vitreuse
- 1230 — Glauconitic sand
رمل اخضر
Sable glauconieux, sable vert
- 1231 — Gliding plane
مستوى الانزلاق
Plan de glissement
- 1232 — Globe valve
صمام دائري
Robinet d'arrêt sphérique
- 1233 — Gloryhole system
استثمار باقماع جوفية
Exploitation par entonnoirs souterrains
- 1234 — Gneiss
النايس
Gneiss
- 1235 — Go-devil
مولد شحنة تنجير
Masselotte
(هي قطعة حديد اسطوانية يزج بها في شبكة الحفر لتوليد شحنة تنجير)
- 1236 — Gorge
مخنق
Ravin, gorge
- 1237 — Gosp (gas-oil separator plant)
معمل فرز الغاز من الزيت
Usine de séparation du gas-oil
- 1238 — Governor pump
مضخة التعديل
Pompe de régulation
- 1239 — Governor valve
صمام معدل
Soupape régulatrice
- 1240 — Governor (flow)
معدل الصبيب
Régulateur de débit
- 1241 — Crossing grade
مرور سطحي
Passage à niveau
(اي على سطح الطريق)
- 1242 — Graben fault
فلق خسفي
Faille graben, faille de massif effondré
- 1243 — Grade
معدل الميل
Rampe, pente
- 1244 — Graded aggregate
حجر صخري مصنف
Agrégat classé
- 1245 — Gradient
تدرج . منحدر . منحنى
Gradient, rampe, plan incliné
- 1246 — Gradienter
سلم الانحدار
Echelle de pente
- 1247 — Gradiometer
مقياس الانحدار
Gradiomètre

1248 — Graduading spring Ressort progressif	نابض متدرج	1264 — Ground legals Raisons du droit	أسباب قانونية
1249 — Granitic basement Base granitique	طبقة قاعدية غرانيتية	1265 — Ground level Niveau du sol	مستوى الأرض
1250 — Graphic lithological log سجل بياني لخصائص الصخور Graphique de coupe lithologique		1266 — Ground moraine Moraine inférieure (ركام تراب وصخور بجرفة نهر جليدي)	ركام قاعلي
1251 — Gravel Gravier, agglomérat	حصىاء . قرض	1267 — Ground water Eau souterraine, eau de fond	ماء جوفي
1252 — Gravimeter ou gravity meter Gravimètre	مقياس الجاذبية	1268 — Grouting (mud) Injection de boue	حقن الوحل
1253 — Gravitational segregation Ségrégation de gravitation (séparation gravitationnelle)	الفرز الثقالي	1269 — Guard Dispositif de sécurité (appareil de pro- tection)	جهاز الوقاية
1254 — Gravity fault Faille normale	فلق الجاذبية	1270 — Guess work Estimation	تقييم
1255 — Grease penetrometer Pénétrömètre (آلة لقياس مقادير الشحم)	مقياس الشحمية	1271 — Guide fossil (index fossil) Fossile caractéristique	حفريّة دالة
1256 — Grid coordinates Coordonnées de quadrillage	احداثيات التربيّع	1272 — Guide shoe Sabot de guidage (لوقاية مواسير التغليف)	كعب دليلي
1257 — Grid (map) Quadrillage de la carte	تربيّع الخارطة	1273 — Gusher sand Sable pétrolifère (أي يحتوي على كمية كافية من الغاز تساعد على تدفّيق البترول في السطح)	رمل بترولوي
1258 — Grid method Méthode du quadrillage (لتقويم اعوجاج الصور المنعرجة بواسطة سطور مربعة)	طريقة التربيّع	1274 — Gyp Gypse accumulé sur les parois d'un sondage (في جدران البئر)	الجبس المتراكم
1159 — Grind out machine Centrifuge (آلة لتحديد ما يحتوي عليه البترول من ماء ورواسب)	آلة جابذة	1275 — Gypsometer Gypsomètre	مقياس الجبس المتراكم
1260 — Gross earnings Revenu brut	دخل اجمالي	1276 — Gyrocone Cône gyrostatique	مخروط حلقي
1261 — Gross national product (G.N.P.) دخل قومي اجمالي Produit national brut (P.N.B.)		1277 — Haas tester Appareil d'essai Haas (آلة قديمة نقطة البريق للمواد البترولية)	مخبار هاس
1262 — Gross production tax ضريبة الانتاج الخام Taxe sur la production brute		1278 — Hack saw Scie à métaux	مشار الفلزات
1263 — Gross royalty Redevance brute	اتاة اجمالية	1279 — Hade of fault Angle du plan de faille avec la verticale	زاوية ميل الصدع
		1280 — Haematite Hématite	هيماتيت (أكسيد الحديد)

- 1281 — Half-life time معدل نصف الحياة
Temps de demi-vie (radioactivité)
- 1282 — Half-round wooden stringer ضلع خشبي نصف مبروم
Fibre de bois semi-circulaire
- 1283 — Half-wave نصف التماوج أو نصف التناوب
Demi-onde, demi-alternance
- 1284 — Hall-mark ختم الضمان
Poinçon de garantie
Cachet de contrôle
- 1285 — Hammer drill مطرق ثقاب
Marteau-perforateur
- 1286 — Hammer mill مسحقة ذات مطارق
Broyeur à marteaux
- 1287 — Hammer (air or pneumatic) مطرقة مطاطية
Marteau pneumatique
- 1288 — Hammer (welding) تلحيم بالطرق
Soudage au marteau
Soudage par martelage
- 1289 — Hand drill ثقب يدوية
Perforatrice ou perceuse à main (chi-
gnole)
- 1290 — Hand-drilled well حفر باليد
Forage à bras
- 1291 — Hand winch ملفاف يدوي
Treuil à bras
- 1292 — Handwork صناعة يدوية
Travail artisanal ou manuel
- 1293 — Hang a well off (to) يوقف ضخ بئر
Arrêter le pompage d'un puits
- 1294 — Hanger محمل — حامل
Bride de support, tige de suspension
- 1295 — Hanging bridge جسر معلق
Pont suspendu
- 1296 — Hanging wall جدار معلق
Mur suspendu
- 1297 — Hard facing لحام طبقة سطحية صلبة
Recharge d'une surface métallique
avec un alliage très dur, résistant à
l'usure
- 1298 — Hardness number مقياس الصلابة
Indice de dureté
- 1299 — Harness oil زيت الاسطوانات
Huile pour harnais
- 1300 — Hat roller بكرة حاملة
Poulie-support
- 1301 — Hatch (relief and ganging ...) لوحة الامن
Panneau de sécurité
- 1302 — Haul مسافة النقل
Distance de transport
(بين محطتي الحمل والتفريغ)
- 1303 — Haulage مصاريف النقل
Frais de transport
- 1304 — Hay tank مرشح فاصل للماء
Filtre séparateur d'eau
- 1305 — Hazard bonus تعويضات الاعمال الخطرة
Prime pour travaux dangereux
- 1306 — Hazard (life) خطر الموت
Danger de mort
- 1307 — Hazemeter مقياس الضوء في المواد الشفافة
Hazéomètre
- 1308 — Head loss فقد الشحنة
Perte de charge
- 1309 — Head well puller رئيس فرقة وضع أدوات الضخ
Chef de l'équipe chargée de la mise
en place des tiges de pompage
- 1310 — Head-wheel مدقة أو هاون
Molette
- 1311 — Head (static) ضغط ساكن
Pression statique
- 1312 — Head (suction) ارتفاع الجذب أو الشفط
Hauteur d'aspiration
- 1313 — Header (boiler) جامع المرجل
Collecteur de chaudière
- 1314 — Header (drain oil ...) جامع الزيت
Collecteur d'huile
- 1315 — Head quarters مصلحة مركزية
Quartier général, service central
- 1316 — Headwater basin حوض التلقي
Bassin de réception

- 1317 — Health insurance تأمين ضد المرض
Assurance-maladie
- 1318 — Heat oil زيت التسخين
Huile de chauffe
- 1319 — Heat prover آلة تحليل مكونات مخلوط الغاز المحترق
Appareil d'analyse des constituants d'un mélange de gaz brûlés
- 1320 — Heat seal وصلة حرارية
Joint thermique
- 1321 — Heat test تجربة الاستقرار الحراري
Essai de stabilité thermique (des huiles lubrifiantes)
(في الزيوت الملية)
- 1322 — Heat transfer coefficient معامل انتقال الحرارة
Coefficient de transmission de chaleur
وهي حرارة تنتقل خلال ساعة في كل وحدة سطحية يعبر عنها بدرجات الفرق في الحرارة بين جانبي جدار حاجز
- 1323 — Heat transmission oil زيت نقل الحرارة
Huile de transmission de chaleur
- 1324 — Heater (electric) موقد كهربائي
Radiateur électrique
- 1325 — Heater (oil) مسخنة بالزيت
Réchauffeur à huile
- 1326 — Heating oil زيت تسخين
Huile de chauffage
- 1327 — Heave of fault زحف الفلق جانبياً
Rejet horizontal de la faille
- 1328 — Heaving shale سجيل مندفع
Marne gonflante
(من جوانب البئر)
- 1329 — Super heavy duty oils زيوت الخدمات القاسية
Huiles pour services les plus sévères
(هي التي تستعمل في محركات ديزيل)
- 1330 — Heavy lubricating oils زيوت مليئة كثيفة
Huiles lubrifiantes épaisses
- 1331 — Heavy straight-run naphta تقطير مباشر ثقيل
Distillation directe lourde
- 1332 — Heavy wax diesel line خط الديزل الشمعي الثقيل
Ligne diesel de lourde
- 1333 — Height of tank الارتفاع النافع في الخزين
Hauteur utile du réservoir
- 1334 — Height of transfer unit (H.T.U.) ارتفاع وحدة النقل
Hauteur d'unité de transfert
- 1335 — Helical rotor دوار لولبي
Rotor en hélice
- 1336 — Helmet خوذة
Casque de protection
- 1337 — Hempel gas buret مقياس حجم الغاز
Burette de Hempel
- 1338 — Henry's law قانون هنري للغازات الكاملة وهو يقول : « يتحلل الغاز في سائل ما على درجة معلومة بنسبة ضغطية
- 1339 — Herringbone gear تمشيقة لولبية مزدوجة
Engrenage à chevrons, engrenage hélicoïdal double
- 1340 — Herschel demulsibility number دليل نزع قابلية الاستحلاب لهرشل
Indice de désémulsibilité Herschel
(وهو يشير الى ما للزيت من نزوع الى الانفصال عن الماء في بعض الظروف)
- 1341 — Hess tester مخبر هيس
Appareil de Hess
(لتحديد محتويات البترول من الكربور العطري)
- 1342 — High btu oil gas process (hi-btu) طريقة صنع الغاز في قدرة سعيرية عالية
Procédé de fabrication de gaz à haut pouvoir calorifique
- 1343 — High frequency (H.F.) التردد العالي
Haute fréquence
- 1344 — High jump gasoline بنزين ذو حساسية عالية
Essence à haute sensibilité
- 1345 — High lift pump مضخة الضغط العالي
Pompe élévatrice à haute tension

- 1346 — High-pressure gas injection
حقن الغاز الجاف في ضغط عال
Injection de gaz sec à haute pression
- 1347 — High-pressure separation
منصال الضغط العالي
Séparateur de haute pression
- 1348 — Higher alcohols
كحولات عالية
Alcools supérieurs
- 1349 — Highest useful compression ratio
نسبة الانضغاط الأقصى القابل للاستعمال
Taux de compression maximale utilisable (H.U.C.R.)
- 1350 — Historical production data
معلومات عن تاريخ الانتاج
Données sur l'historique de la production
- 1351 — Hoist
مصعدة الانتقال أو رافعة
Monte-charge, élévateur
- 1352 — Hoist (electric)
ملفان كهربائي
Treuil électrique
- 1353 — Hoisting plant
ملف الاستخراج
Bobine d'extraction
- 1354 — Hoisting shaft
بئر الاستخراج
Puits d'extraction
- 1355 — Hoisting winch
ملفان الرفع
Treuil de levage
- 1356 — Holder (gas)
مقياس ضغط الغاز
Gazomètre
- 1357 — Holder pressure
ضغط الغاز
Pression du gaz à la sortie du gazomètre
(لدى مخرج مقياس ضغط الغاز)
(pressure holder = réservoir sous-pression)
خزين تحت الضغط
- 1358 — Hole size
قطر الحفر
Diamètre du sondage
- 1359 — Hole (grout)
ثقب الحقن
Trou d'injection
- 1360 — Holiday detector
مكتبة كهربية
Balai électrique
للكشف عن العيوب الموجودة في غلاف أنبوب ما
- 1361 — Hollow bullet
شحنة جوفاء
Charge creuse
- 1362 — Holocene epoch
الدور الحديث
Epoque holocène
(أحدث ادوار الصور الرابع)
- 1363 — Home consumption
الاستهلاك الداخلي
Consommation intérieure
- 1364 — Homeward freight
اجرة العودة
Fret de retour
(أي عودة المركب)
- 1365 — Homocline
طبقة متحدة الميل
Homoclinal
- 1366 — Hook
خطاف — كلاب
Crochet, pince
- 1367 — Hoosier pole
ميزان تنظيف أنابيب البترول
Balancier (qui équilibre la machine à nettoyer les pipelines)
- 1368 — Horizon (productive)
أفق منتج
Horizon productif
- 1369 — Hornblende
هورنبلند
Hornblende, amphibole
- 1370 — Horse-power (H.P.)
حصان بخاري
Cheval vapeur
(هذا الحصان الانجليزي وزنه 0.7457 كيلوات في الساعة)
- 1371 — Horst faults
صدوع بارزة
Failles horst (soulevées)
- 1372 — Hose (rubber)
أنبوب مطاطي
Tuyau en caoutchouc
- 1373 — Hot area
منطقة الاشعاع القوي
Secteur de forte radioactivité
- 1374 — Hot-lay asphalt
زفت الفرش الساخن
Asphalte de couche chaude
- 1375 — Hot-mix asphalt
زفت المزج الساخن
Asphalte de mélange chaud
- 1377 — Hot-tap
نقر الى
Piquage sur conduite en charge
(نقر خط الانابيب وهو ملان)
- 1378 — Hourly flow
صبيب خلال ساعة
Débit horaire
- 1379 — House hold lubricant
مزلح منزلي
Lubrifiant domestique
(وهو التشحيم لمنع الاحتكاك)

- 1380 — Humic acid حامص دبالي
Acide humique
(الدبال بضم الدال مصطلح للمادة التي تنشأ من تحلل المواد العضوية)
- 1381 — Humidity cabinet tests اختبارات غرف الرطوبة
Essais de la chambre d'humidité
- 1382 — Humidifier مجفف الهواء
Humidificateur
- 1383 — Humus دبال
Humus
(مصطلح للمادة السوداء التي تنشأ من تحلل المواد العضوية)
- 1384 — Hydration تموء
Hydratation
(اتحاد بالماء)
- 1385 — Hydraulic brake فرملة مائية — مكبح مائي
Frein hydraulique
- 1386 — Hydraulic drilling ثقب بقوة الماء
Perforation hydraulique
- 1387 — Hydraulic elevator رافعة بقوة الماء
Élévateur hydraulique
- 1388 — Hydraulic fluid سائل هيدروليكي
Fluide hydraulique
- 1389 — Hydraulic head ضغط ارتوازي — ارتفاع الشحنة
Hauteur de charge
(وهو الضغط الذي يمارسه عمود المائع)
- 1390 — Hydraulic mixer مخلاط مائي
Mélangeur hydraulique
- 1391 — Hydrodesulfurization ازالة الكبريت بالهيدروجين
Hydrodésulfuration
- 1392 — Hydroformates المهذبات الهيدروجينية
Hydroformats
مواد يحصل عليها بدرجة الوتود الثقيل من أجل اعداد بنزين ذي درجة عليا من الاوكتان
- 1393 — Hydroformer المهذب الهيدروجيني
Hydroformateur
- 1394 — Hydrographic map خريطة ماء أو ما هائية
Carte hydrographique
- 1395 — Hydrological studies دراسات المياه الجوفية
Etudes hydrologiques
- 1396 — Hydrophilic characteristics خصائص هيدروفيلية
Caractéristiques hydrophiles
- 1397 — Hydrophobic characteristics خصائص هيدروفوبية
Caractéristiques hydrophobes
- 1398 — Hydrosphere المحيط المائي
Hydrosphère
(حول الارض)
- 1399 — Hydrostatic head ارتفاع عمود الماء
Charge hydrostatique
- 1400 — Hydrothermal solution محلول حر مائي
Solution hydrothermale
(أي حراري مائي)
- 1401 — Hypabyssal rocks صخور الاغوار
Roches hypabyssales
- 1402 — Hypogene action or processes اعمليات داخلية
Actions ou processus internes (hypogène)
- 1403 — Hypsographic curve منحنى المرتفعات
Courbe hypsométrique
- 1404 — Ice age عصر جليدي
Epoque glaciaire
- 1405 — Ice machine آلة التبريد
Machine frigorifique
- 1406 — Ice machine oil, refrigerator oil ثلاجة زيتية
Réfrigérateur à huile
- 1407 — Identification tested مفحوص لتمييزه
Soumis à l'essai pour identification
- 1408 — Identity هوية — تعريف
Identité
- 1409 — Idle (gear) عجلة الهمل
Roue folle
(المتروكة بدون تعشيق)
- 1410 — Idler معدل السرعة
Régulateur, ralentisseur sur un poste de soudure
(في مركز التلحيم)

- 1411 — Igneous rock صخر بركاني
Roche ignée, roche éruptive
- 1412 — Igniter شمعة الاشعال
Bougie d'allumage
- 1413 — Igniter (electric) مشعل كهربائي
Allumeur électrique
- 1414 — Ignition accelerator معجل الاحتراق والالتهاب
Accélérateur d'inflammation
- 1415 — Ignition battery بطارية الاشتعال
Batterie d'allumage
- 1416 — Illegal oil or gas زيت او غاز غير شرعي
Pétrole ou gaz (produit illégalement)
(أي خلاف للتنظيمات المعمول بها)
- 1417 — Ilmenite الامنييت
Ilménite
(أكسيد الحديد التيتاني)
- 1418 — Immersion-compression test اختبار العطس والكبس
Essai d'immersion-compression
- 1419 — Immersion plating رواسب انغماسية او اختياضية
Dépôt par immersion
- 1420 — Impedance معاوقة
Impédance
- 1421 — Imperial porphyry حجر فرغيري امبراطوري
Porphyre impérial
- 1422 — Impervious rock صخرة كتيمة
Roche imperméable
- 1423 — Impingement area منطقة التصادم
Zone d'impact
(قسم من المفاعل تتصادم فيه جسيمات الحفاز)
- 1424 — Import duty رسوم الدخول
Droit d'entrée
- 1425 — Import quota سجل الاستيراد
Contingent d'importation
(أي الحصة المستوردة من الخارج)
- 1426 — Import regulations نظام الواردات
Régime des importations
- 1427 — Impregnated مشرب — مشبع
Imprégné
- 1428 — Improver V.I. ... ملحق لتحسين معامل اللزوجة
Additif pour l'amélioration de l'indice de viscosité
- 1429 — Impulse دفعة
Impulsion
- 1430 — Incandescence توهج
Incandescence
مماسة مائلة بين الزيت والماء
- 1431 — Incised meander منعطف عميق
Méandre profond
- 1432 — Inclined fold طية مائلة
Plissement incliné
- 1433 — Inclined oil water contact مماسة مائلة بين الزيت والماء
Contact huile-eau incliné
- 1434 — Inclined valve صمام مائل
Soupape inclinée
- 1435 — Inclinator مقياس الميل
Inclinomètre, clinoscope
(في البئر)
- 1436 — Income tax ضريبة الدخل
Impôt sur le revenu
- 1437 — Income (business) الدخل الصناعي والتجاري
Revenus industriels et commerciaux
- 1438 — Income (operating) دخل الاستثمار
Revenu d'exploitation
- 1439 — Increase in price ارتفاع الاسعار
Hausse de prix
- 1440 — Increasing velocity سرعة متزايدة
Vitesse accrue
- 1441 — Increment (unearned) نقص القيمة
Plus-value
- 1442 — Incremental pressure changes زيادة في الضغط
Changements de pression à touches différentielles
- 1443 — Incrustation تكون قشيرة
Incrustation, formation d'une croûte
- 1444 — Incubator oil زيت المحضن او المرخم
Huile pour incubateur
(لحفظ استقرار درجة الحرارة)

- 1445 — Independent منتج حر
Producteur indépendant (تقابله الشركات الانتاجية)
- 1446 — Index درجة — رقم بياني
Indice
- 1447 — Indicator (flow) دليل الصبيب
Indicateur de débit
- 1448 — Induction log سجل تأثيري
Diagramme d'induction
- 1449 — Induction logging تسجيل الموصلية التأثيرية
Diagraphie par induction
- 1450 — Induction-electrical log سجل تأثيري وكهربائي
Diagramme inducto-électrique
- 1451 — Inequations اللانعادلويات — المحدودات
Inéquations
- 1152 — Inflow pipe انبوب التسليم
Tube d'admission
- 1452 — Inhibitor (corrosion) مانع أو حاجز التآكل
Inhibiteur de corrosion
- 1453 — Initial boiling point (I.B.P.) نقطة (ou température) initial de distillation
الحرارة الاولى للتطير
- 1454 — Initial capital رسال الايراد
Capital d'apport أو الاسهام
- 1455 — Initial development period حقبة التطور الاولى للمجم
Période de développement initial d'un gisement (أي فترة الحفر من أجل الاستثمار ورسم الحدود)
- 1456 — Initial investment cost مصاريف التأسيس الاولى
Frais de premier établissement
- 1457 — Initial production انتاج اولي أو ابتدائي
Production initiale (أي انتاج بئر في فترة الشروع في الانتاج)
- 1458 — Initial row الصف المبدئي
Rangée initiale
- 1459 — Initial well potential test اختبار انتاجية
Test du potentiel d'un puits initial أو جهد البئر الابتدائية
- 1460 — Injection line انابيب الحقن
Pipe-lines d'injection
- 1461 — Injection well بئر الحقن
Puits d'injection
- 1462 — Injector barre! اسطوانة الحقن أو المحقن
Cylindre d'injecteur
- 1463 — Inlet مدخل — فتحة
Entrée, arrivée
- 1964 — Inlet pipe أنبوب تغذية
Tube d'admission, tuyauterie d'admission
- 1465 — In line blending مزج داخل الانابيب أو مشبح أنبوبي
Mélange en canalisation
- 1466 — In-line motor محرك شبكة القنوات
Moteur en canalisation
- 1467 — In-line offset البعد بين التججير والمسمعة
Offset en canalisation
- 1468 — In-line profiling اعدادا قطاعات جانبية من نقط على خط مستقيم
Profilage en canalisation
- 1469 — Input gas غاز محقون
Gaz injecté
- 1470 — Insect oil زيت مبيد للحشرات
Huile insecticide
- 1471 — Inspection معاينة
Inspection
- 1472 — Instrument air dryer مجفف هواء الاجهزة
Séchoir du circuit d'air comprimé (pour le fonctionnement des instruments de contrôle et de commande)
- 1473 — Instrument air dryer knock-out pot وعاء فصل السائل من هواء الاجهزة
Séparateur du liquide du séchoir d'air comprimé
- 1474 — Instrument air receiver متلقى هواء الاجهزة
Récepteur d'air comprimé (أي الوعاء المتلقي)
- 1475 — Instrument oil زيت للالات
Huile pour instruments (أي صالح لتليين الاجهزة الدقيقة)

- 1476 — Instrument (recording) جهاز التسجيل
Appareil enregistreur
- 1477 — Insulating oil زيت عازل
Huile isolante
- 1478 — All-risk insurance تأمين من كل الاخطار
Assurance tous risques
- 1479 — Casualty insurance تأمين من الحوادث او الانات
Assurance contre les accidents
- 1480 — Compulsory insurance تأمين اجباري
Assurance obligatoire
- 1481 — Intake Shaft بئر مدخل الهواء
Puits d'entrée d'air
- 1482 — Intercept time زمن تأخير الالتقاط
Ordonnée à l'origine, segment de droite
- 1483 — Interest rate نسبة الفائدة
Taux d'intérêt
- 1484 — Interest (controlling) مراقبة مالية
Contrôle financier
- 1485 — Interest (working) سهم ممنوحي رخص التنقيب
Part des concessionnaires
- 1486 — Interference تداخل
Interférence
- 1487 — Intermediate rocks صخور وسيطة او محايدة
Roches neutres
(صخرة نارية او بركانية تحتوي على نسبة خاصة من الزيت)
- 1488 — Intermediate well بئر وسيطة
Puits intermédiaire
(للتصفية)
- 1489 — Internal water مياه الاعماق
Eau de profondeur
- 1490 — Interpretation استنباط
Interprétation
- 1491 — Interstage condensate pump مضخة المكثفات بين المراحل
Pompe de condensats entre étages
- 1492 — Interstice فرجة — منفرج
Interstice, intervalle
- 1493 — Interstice water مياه الفجوات
Eau interstitielle
- 1494 — Interstitial انفراجي . صدعي
Interstitiel
- 1495 — Intrusive متدخل
Intrusif
- 1496 — Intrusive magma صهارة متداخلة
Magma intrusif
- 1497 — Intrusive rock صخر متداخل
Roche intrusive
- 1498 — Invaded zone منطقة ملوثة بالطين
Zone envahie
- 1499 — Invasion تكليف التوظيف
Invasion, irruption
- 1500 — Investment costs تلويث
Coûts d'investissement
- 1501 — Invisible loss فقدان غير مرئي — فقدان بالتبخير
Perte invisible, perte par évaporation
- 1502 — Invoice (shipping) فاتورة الارسال
Facture d'expédition
- 1503 — Ionization chamber غرفة التأيين
Chambre d'ionisation
- 1504 — Irreducible saturation التشبع المستعصي
Saturation irréductible
- 1505 — Irreducible water الماء المستعصي
Eau irréductible
- 1506 — Iridium 192 ايريديوم 192
Iridium 192
- 1507 — Isobutane ايسو بوتان
Isobutane
- 1508 — Isobutane caustic wash tower برج تنقية الايسوبوتان بالكاويات
Tour de lavage d'isobutane à la soude
- 1509 — Isobutane feeder heater مسخنة ايسوبوتان اللقيم
Réchauffeur d'isobutane du dispositif d'alimentation
- 1510 — Isobutane feed surge drum مكن تهيئة الايسوبوتان اللقيم
Réservoir tampon d'isobutane d'alimentation

- 1511 — Isobutane recycle drying tower
Tour de séchage d'isobutane de recyclage
برج تجفيف الايسو بوتان المعاد
- 1512 — Isobutane recycle surge drum
Réservoir tampon de recyclage d'isobutane
مركز تهدئة الايسوبوتان المعاد
- 1513 — Isoclinal fold
Pli isoclinal
طية متماثلة الميل
- 1513 bis — Isolated cable
Câble isolé
كبل معزول
- 1514 — Isomerization
Isomérisation
تكوين المتشابهات
- 1515 — Isomers
Isomères
متشابهات
- 1515 bis — Isoprofit line
Ligne de bénéfice
خط الارباح المتوازية
- 1516 — Isoleismal line, isoseism
Ligne isoséiste, isosiste
متساوي الرجعة (محق)
تفاصيل الحساب الختامي
- 1516 bis — Items (balance sheet)
Détails du bilan
- 1517 — Isostasy
Isostasie
توازن القشرة الارضية
- 1518 — Isostatic readjustment
Réajustement isostatique
استعادة توازن القشرة الارضية
- 1519 — Iteration
Itération
اعداد تكرار
- 1520 — Jack engine
Treuil à vapeur
ملفان بخاري
- 1521 — Jack hammer
Marteau compresseur
مطرقة هوائية
- 1522 — Jack pumping system
Système de pompage de puits rapprochés et peu profonds, dont les pompes sont actionnées à partir d'un seul dispositif central
(بواسطة جهاز مركزي واحد)
- 1523 — Jacket space
Chambre de réchauffage
غرفة التسخين
- 1524 — Jacket (cooling)
Enveloppe réfrigérante (chemise de refroidissement)
غلاف أو ملف التبريد
- 1525 — Jacket (heating)
Enveloppe chauffante (gaine chauffante)
غلاف أو غمد التسخين
- 1526 — Jamming
Brouillage
تشويش
(ذي الانتاج المتقطع)
- 1527 — Jat-system
Dispositif électrique qui actionne automatiquement les puits en production intermittente
جهاز كهربى لتحريك دواليب البئر
- 1528 — Jaw (vice)
Mâchoire d'étau
فك الكلابية
- 1529 — Jet cleaning
Nettoyage au jet
تنظيف بالتفجير المائي
تنظيف بانحباس الماء لفتح الرواسب عن الانابيب
- 1530 — Jet condenser
Condenseur à injection
مكثف بالحقن
(يجعل البخار المراد تكثفه على صلة مباشرة بفوار ماء مبردة)
- 1531 — Jet fuel
Carburéacteur
وقود النفاثات
- 1532 — Jet piercing blow-pipe
Chalumeau de forage
بورى الحفر
- 1533 — Jet turbine
Turbine à réaction
عنفة نفائة
- 1534 — Job lot
Marchandises en solde
رصيد البضائع الباقية
- 1535 — Job site
Chantier
ورشة
- 1536 — Job work
Travail à la pièce
عمل بالمقاطعة
- 1537 — Joint operating agreement
Accord d'exploitation commune
اتفاق استثمار مشترك
- 1538 — Joint grease
Graisse pour joints
شمح الوصلات

- 1539 — Jointing فواصل — مفاصل
Fissuration, assemblage
- 1540 — Jolly balance ميزان جولي
Balance de Jolly
(لقياس الكثافة بمقارنة الاوزان في الماء والهواء)
- 1541 — Jolting machine منخل مرتج للفصل
Crible laveur à secousses
- 1542 — Jump spark system صاد الشرر
Dispositif pare-étincelles
(أو الحباب)
- 1543 — Jumper وصلة التخطي
Shunt, câble de fermeture d'un circuit
- 1544 — Jump over وصلة انبوبية
Joint tubulaire (reliant plusieurs tuyaux ou deux parties d'un four)
- 1545 — Junction box صندوق توصيل
Boîte de raccordement (de fils électriques), de dérivation
- 1546 — Junk bit أداة التنقيب
Outil de nettoyage (d'un puits après perforation)
(أي تطهير البئر بعد التنقيب)
- 1547 — Junk retriever انبوب التراسيب
Tube à sédiments
- 1548 — Juvenile gas غاز غير ناضج
Gaz juvénile
- 1549 — Kainozoic era (cenozoic era) حقبة الحياة الحديثة
Ere cénozaïque (الحقبة الكينوزوية)
- 1550 — Kames تلال ركامية (كومية)
Kames
(تلال من الحصيات تتراكم بعد مرور مياه أنهر الجليد الذائبة)
- 1551 — Kaolin طفل
Kaolin (terre à porcelaine)
(سليكات الالومنيوم المائية)
- 1552 — Kaufmann number دليل كوفمان
Indice de Kaufmann
- 1553 — Keel عارضة السفينة
Quille
- 1554 — Keeping (book -) مسك الدفاتر
Comptabilité, tenue des livres
- 1555 — Kelly hole ممر عمود الحفر المضلع
Trou de la tige carrée
- 1556 — Kelly stop cock, kelly cock محبس عمود الحفر المضلع
Robinet de tige carrée
- 1557 — Kerosene treating unit وحدة معالجة الكيروسين
Unité de traitement du kerosine
- 1558 — Key bed طبقة قياسية أو مستوى قياسي
Niveau repère, couche repère
أو رقيقة استدلالية
- 1559 — Killing of dunes قتل أو إيقاف الكثبان
Arrêt des dunes
- 1560 — Kiloline كيلولين
Kiloline
(ألف مكسويل)
وحدة السيل المغناطيسي
- 1561 — Knockout (free liquid ...) فاصل السائل
Séparateur de liquide
- 1562 — Labor (casual) يد عاملة موسمية
Main-d'œuvre saisonnière
- 1563 — Labor (skilled) يد عاملة مختصة
Main-d'œuvre spécialisée
- 1564 — Laboratory naphta نפט عادي
Essence normale
- 1565 — Laboratory test تجربة مخبرية
Essai de laboratoire
- 1566 — Laccolith or laccolite لاكلويت
Laccolithe
(عدسة صخور نارية وسيطة)
- 1567 — Lack of equilibrium خلل
Déséquilibre
(في التوازن)
- 1568 — Ladder (safety) سلم الامان
Echelle de sécurité
- 1569 — Lag gravels حصباء صحراوية
Résidus de déflation, pavés désertiques
بقايا التفجير
- 1570 — Lagoon بحيرة شاطئية أو هور
Lagune

- 1571 — Lamination تصنع — ترقق
Lamination
(تكوين صفائح ورقائق)
- 1572 — Landslide or landslip انهيار
Eboulement ou chute de montagne
(الصخور أو التربة)
- 1573 — Lane نيسم قروي
Chemin rural
- 1574 — Lapis-lazuli (lazurite) اللازورد
Lapis-lazuli
- 1575 — Lateral moraine ركام جانبي
Moraine latérale
- 1576 — Lateral variation تغير جانبي
Variation latérale
- 1578 — Laterolog سجل الالكترونات المحصورة
Latéolog
(وهو سجل قياس مقاومة الحفر)
- 1579 — Latitude of departure مساق قطبي
Latitude de départ
- 1580 — Lattice reactor مفاعل شبكي
Réacteur à réseau
- 1581 — Lava حمم بركاني أو اللابة (غصيمة)
Lave
- 1582 — Lava ash رماد بركاني
Cendre volcanique
- 1583 — Lay pipelines (to) يضع انابيب البترول
Poser des pipe-lines
- 1584 — Laying cat جرار مزنجير
Tracteur chenillé à flèche latérale
(ذو سهم جانبي)
مجهز خاصة لوضع الانابيب
- 1585 — Lazurite اللازورد
Lapis-lazuli
- 1586 — Leaching ترويق (تصفية)
Filtration, lessivage
- 1587 — Lead acid battery محشدة سائلة
Batterie au plomb
(بطرية سائلة)
- 1588 — Lead soap صابون الرصاص
Savon de plomb
- 1589 — Leaded gasoline بنزين رصاصي
Essence au plomb
- 1590 — Leak detector كاشف الرشوح أو النضوح
Détecteur de fuite
- 1591 — Leak-proof مسيك
Étanche
(أي لا ينفذ منه السائل)
- 1592 — Leakage pipe انبوب الرد الى الخزين
Tuyau de retour au réservoir
- 1593 — Lean gas غاز الامتصاص الخفيف
Gaz pauvre
- 1594 — Lean mixture مزيج خفيف
Mélange pauvre
- 1595 — Lean oil cooler مبرد زيت الامتصاص الخفيف
Réfrigérateur d'huile d'absorption (ou d'huile pauvre)
- 1596 — Leap year سنة كبيسة
Année bissextile
- 1597 — Lease (oil) رخصة بالتقريب
Concession pétrolière
(عن البترول)
- 1598 — Least square rate معدل المربعات الصغرى
Taux des moindres carrés
- 1599 — Leeward مع الريح
Sous le vent
- 1600 — Legs قوائم (لبرج الحفر)
Montants d'un tube, etc...
- Length of drill pipe طول سيقان الحفر
Longueur de tiges de forage
- Lensing تطبيق عدسي
Stratification lenticulaire
- 1601 — Level gage مقياس المستوى
Indicateur de niveau
- 1602 — Leveling (or levelling) قياس الارتفاع
Nivellement
- 1603 — Levelling course طبقة تسوية
Couche de nivellement
- 1604 — License (or licence), driving رخصة السياقة
Permis de conduire

- 1605 — Light chassis grease
شحم خفيف لهيكل السيارات
Graisse légère pour châssis
— Light lubricating oil
زيت التشحيم المائع
Huile de graissage fluide
- 1606 — Light straight-run naphtha (L.S.R.N.)
وتعود التقطير الاولى الخفيف
Essence légère de distillation directe
(de première distillation)
- 1607 — Lightning arrestor
مانعة الصواعق
Paratonnerre
- 1608 — Limestone
حجر كلسي
Calcaire
- 1609 — Limit
حد
Limite
- 1610 — Limit switch
مفتاح حدي
Disjoncteur limite
- 1611 — Limonite
الليمونيت
Limonite, hématite brune
(اكسيد الحديد المائي)
- 1612 — Line looping
مزاوجة الخط
Doublement de ligne
- 1613 — Linear equation
معادلات الدرجة الاولى
Equation de premier degré
- 1614 — Linear programming
برمجة خطية
Programmation linéaire
- 1615 — Line production
انتاج بالتسلسل
Production à la chaîne
- 1616 — Line (edge water ...)
الحد الفاصل بين الماء والبتترول
Limite eau-pétrole
- 1617 — Line (underground)
انبوب جوفي
Conduite souterraine
- 1618 — Line (water)
خط الطفو
1) Ligne de flottaison
انبوبة ماء
2) Conduite d'eau
- 1619 — Liner
انبوب تغليف قاعي
Colonne de tubage perdue
- 1620 — Liner completion
انجاز انبوبي
Conditionnement d'un puits par colonne de tubage perdue
(اي انجاز البئر بانبوب تغليف قاعي)
- 1621 — Liner hanger
الحامل الانبوبي
Dispositif de suspension pour colonne de tubage perdue
(اي حامل انبوب التغليف القاعي)
- 1622 — Liquefied petroleum gas (L.P. Gas - L.P.G.)
غاز البترول المسيل
Gaz de pétrole liquéfié
- 1623 — L.P.G. condensate / base stock
غاز البترول المسيل لكثافات مواد أساسية
Gaz de pétrole liquéfié à condensat de matière de base
- 1624 — L.P.G. injection plant
معمل حقن غاز النفط المسيل
Usine d'injection du gaz de pétrole Liquéfié
- 1625 — L.P.G. treating and drying unit
وحدة معالجة غاز النفط المسيل وتخفيفه
Unité de traitement et d'assèchement du gaz de pétrole liquéfié
- 1626 — Liquid asphalt
زفت سائل
Asphalte liquide
- 1627 — Liquid gold
البتترول — الذهب السائل
« Or liquide » = pétrole
- 1628 — Liquid - liquid extraction
استخراج بمذيب أوحال
Extraction liquide - liquide
اي فصل سائلين الواحد عن الآخر آليا بواسطة عنصر مذيب
- 1629 — Lithic
متعلق بالنسيج الصخري
Lithique
- 1630 — Lithofacies
تنوع الصخور في التكوينات
Lithofaciès
- 1631 — Lithographic limestone
حجر كلسي ليثوغرافي
Calcaire lithographique
- 1632 — Lithologic log
سجل بياني لخصائص الصخور
Diagramme lithologique
- 1633 — Lithological similarity
التشابه الحجري
Similitude lithologique
- 1634 — Lithology
خصائص الصخور
Lithologie
- 1635 — Lithosphere
الغلاف الصخري
Lithosphère

1636 — Live oil Huile brute	زيت خام	1654 — Luminescent Luminiscent	ضيائي
1637 — Load Charge	وسق — حمولة	1655 — Macrocrystalline Macrocristallin	ظاهر التبلور
1638 — Load-carrying ability Capacité de charge	سعة الحمولة	1656 — Magmatic water Eau magmatique	ماء صهاري
1639 — Load indicator Indicateur de charge ou de poids Drillomètre	دليل الحمولة أو الشحن مقياس الشحن	1657 — Magnetic survey Prospection magnétique	دراسة مغناطيسية
1640 — Loading rack Rampe de chargement	منصة شحن أو منصة تعبئة	1658 — Magnetite Magnétite, fer magnétique	مغنتيت حجر المغناطيس (أوكسيد الحديد الأسود)
1641 — Loam Limon, terre glaise	تربة رملية طينية	1659 — Main lode Filon principal	عرق غلز أساسي
1642 — Loess Limon, loess	راسب طفالي — لوس	1660 — Main spread Dispositif principal	جهاز رئيسي
1643 — Longitudinal dunes Dunes longitudinales	كثبان طولية	1661 — Make-up heater Réchauffeur d'appoint	مسخنة الغاز الاصناعي
1644 — Longitudinal fault Faille longitudinale	فلق طولي	1662 — Man head (or man hole) Trou d'homme, trou de visite	فتحة مراقبة أو نظر
1645 — Looping the line Doublement, ligne d'évitement	خط المزاوجة	1663 — Manifold Manifold, tubulure	أنبوب متعدد الفتحات
1646 — Lost circulation Perte de circulation	فقد الطين (فقد المرور)	1664 — Mantle of the earth Manteau terrestre	غلاف أرضي
1647 — Low water line Ligne de marée basse ou des basses-eaux	خط انحسار الماء	1665 — Mantle rock Sol formé par des débris (résultant de l'altération superficielle des roches)	غلاف الصخر
1648 — Lower flammable limit Limite inflammable inférieure	أدنى قابلية الاشتعال	1666 — Manufacture Fabrication	صنع
1649 — Lubricant Lubrifiant	مزلحب . (زيت التشحيم لتخفيف الاحتكاك)	1667 — Man way Trou d'homme, passage pour homme	مر
1650 — Lubricating grease Graisse lubrifiante	شمع زلحبة	1668 — Map projection Projection cartographique	مسقط الخارطة
1651 — Lubrication Graissage, lubrification	تشحيم . تزييت	1669 — Mapping Cartographie	اخراط (صنع الخرائط)
1652 — Lubrication failure Défaut de lubrification	نقص التزييت	1670 — Marine diesel oil Huile diesel marine	زيت ديزل بحري
1653 — Luminescence Luminiscence	ضيائية		

- 1671 — Marker bed رقيقة أو طبقة استدلال
Couche repère
- 1672 — Marshalling test اختبار التصنيف أو الفرز
Test de triage
- 1673 — Massive مصمت
Massif
- 1674 — Master gate صمام رئيسي
Vanne maitresse
- 1675 — Master joints فواصل عظمى
Points de séparation principaux
- 1676 — Master meter prover معاير المعدادات القياسية
Vérificateur du compteur général
- 1677 — Matrix مصفوفة المعلومات أو المعطيات
Matrice (des données)
- 1678 — Maximum weight limit الحد الاعلى للوزن
Limite du poids maximal
- 1679 — M.E.A. (manoethanolamine) أول أمين المنثول
Manoethanolamine
- 1680 — M.E.A. liquid contractor
Contracteur du liquide par monoethanolamine
وعاء تحلية النفط السائل بواسطة سائل أول أمين المنثول
- 1681 — Meander منعطف النهر
Méandre
- 1682 — Measure point نقطة القياس
Point de mesure
- 1683 — Mechanical disturbance التفكك الميكانيكي
Dislocation mécanique
- 1684 — Mechanical wear التآكل الميكانيكي
Usure mécanique
- 1685 — Medial moraine ركام وسطي
Moraine médiane
- 1686 — Medium curing معتدل الجفاف
Prise moyenne
Prise semi-rapide
- 1687 — Megacycle ميغاسيكل
Mégacycle
- 1688 — Mercaptans (or sulphur alcohol) المركبات الهيدروجينية الكبريتية
Mercaptan, thioalcool ou thiol
- 1689 — Meridian time التوقيت الزوالي
Temps méridien
- 1690 — Mesh points نقاط التعاشق
Points d'engrenage
- 1691 — Mesozoic era حقبة الحياة الوسطى
Ere mésozaïque
- 1692 — Metal fatigue كلال المعادن
Fatigue du métal
- 1693 — Metalliferous ores الخامات الفلزية
Minéraux métalliques
- 1694 — Metamorphic rock صخر متحول
Roche métamorphique
- 1695 — Meteoric water ماء الامطار
Eau météorique, eau atmosphérique
- 1696 — Metering القياس بالمعداد
Comptage
- 1697 — Methanizer vessel وعاء صنع الميثان
Vase de préparation du méthane
- 1698 — Methanol ميثانول
Méthanol, alcool méthylique
- 1699 — Microcaliper مقياس قطر البئر
Microdiamètreur
- 1700 — Microcrystalline دقيق البلور
Microcristallin
- 1700 bis — Microfocused مجمع في البؤرة
Microfocalisé (أي مركز اجتماع الاشعة) مجهرية
- 1701 — Microlaterolog أو دقيق التجميع في البؤرة
(diagraphie électrique) سجل الالكترونات المتقاربة المحصورة
- 1702 — Microlog سجل الالكترونات المتقاربة
Microlog
- 1703 — Micropaleontology علم الاحافير الدقيقة
Micropaléontologie
- 1704 — Middle sample عينة وسطى
Echantillon moyen
- 1705 — Migration of oil هجرة الزيت
Migration de l'huile (أي انتقاله)
- 1706 — Milled-joint cover غطاء بتوصيلة مفرزة
Couvercle à joint moleté ou fraisé

- 1707 — Millidarcy مليدارسي
Millidarcy
- 1708 — Mineral aggregate مجموعة صخرية معدنية
Agrégat minéral
- 1709 — Mineral content محتويات معدنية
Teneur minérale
- 1710 — Mineral filler حشو حجرية
Charge minérale
- 1711 — Mineral granules حبيبات صخرية
Granules minérales
- 1712 — Mineral springs ينابيع معدنية
Sources minérales
- 1713 — Ministry of petroleum & mineral resources
- 1714 — Ministère du pétrole et des ressources minérales وزارة النفط والثروة المعدنية
- 1715 — Misfit stream (or river) نهر غير متلائم
Cours d'eau inadapté (aux dimensions de sa vallée)
(مع أبعاد وادية)
- 1716 — Mixed-base مخلوط الامل
Base mixte
- 1717 — Mixed in place مخلوط على الطريق
Mélangé sur place
- 1718 — Mixing مزج — تجميع
Mixage
- 1719 — Mobile drilling plat form منصة الحفر المتحركة
Plate-forme de forage mobile
- 1720 — Mobile service محطة متنقلة
Station mobile
- 1721 — Mobile structure drill جهاز متنقل لاحتفار التشكيلات
Forage mobile des structures
- 1722 — Moisture content test اختبار نسبة الرطوبة
Contrôle de la teneur d'humidité
- 1723 — Moisture corrosion تآكل بالرطوبة
Corrosion par humidité
- 1724 — Monel معدن « مونل »
Monel
- 1725 — Monitor record سجل المسجلات
Registre indicateur (appareil de contrôle)
- 1726 — Monoclinic احادي الميل
Monoclinique
- 1727 — Monoethanolamine اول امين الاتانول
Monoethanolamine
- 1728 — Moonstone حجر القمر
Pierre de lune
- 1729 — Mooring dolphin عائمة ارساء
Flotteur d'amarrage
- 1730 — Moraine ركام
Moraine
- 1731 — Motor gasoline بنزين السيارات
Benzène pour le moteur
- 1732 — Motor oil زيت المحركات
Huile pour moteur
- 1733 — Mud cake قشرة الطين
Cake de boue
- 1734 — Mud circulation ضخ الطين
Circulation de la boue
- 1735 — Mud filtrate رشح الطين
Filtrat (de la boue)
- 1736 — Mud injection line انابيب حقن الطين
Pipe-line d'injection de la boue
- 1737 — Mud line خط الطين
Ligne de boue, limites de la ceinture de boue
(حد منطقة الطين)
- 1738 — Mud outlet مخرج الطين
Orifice de déchargement de la boue
(فتحة خروج الطين)
- 1739 — Mud pressure line انابيب ضغط الطين
Conduite de pression de boue
- 1740 — Mud pump مضخة الطين
Pompe à boue, pompe de circulation
- 1741 — Mud suction line انابيب شفط الطين
Tuyau d'aspiration de la boue
- 1742 — Multigraded oil زيت متعدد الدرجات
Huile multigrade
(يحتوي على اضافي مبلر أعلى يساعده على
ترضية شرطين لتصنيف زيوت المحركات)

- 1743 — Multiple-stage collar
رتبة ذات فتحات جانبية
Collier multi-étagé
(لضخ الاسمنت على مراحل)
- 1744 — Multiple-zone well
بئر متعددة الطبقات
Puits à couches multiples
- 1745 — Multivibrator
مذبذب متعدد التوافقيات
Multivibreur
- 1746 — Mushroom rocks
صخور فطرية
Rochers en forme de champignon
(أي على شكل فطر)
- 1747 — Naphtha caustic treating unit
وحدة معالجة النفط بالكاويات
Unité de traitement du naphta à la soude
- 1748 — Naphtha & kerosene treating unit
وحدة معالجة النفط والكيروسين
Unité de traitement de naphta et de kérosine
- 1749 — Naphtha furnace
فرن النفط
Four de naphta (essence lourde)
- 1750 — Naphtha-lean oil exchanger
مبادل الحرارة بين النفط وزيت الامتصاص الخفيف
Echangeur de chaleur entre l'huile d'absorption et le naphta
- 1751 — Naphta-reformate exchanger
مبادل الحرارة بين النفط والمهذبات
Echangeur de chaleur entre le naphta et l'essence lourde réformée
- 1752 — Naphtha stabilizing unit
وحدة تثبيت النفط
Unité de stabilisation du naphta
- 1753 — Naphthene series
النفثينات
Séries naphtènes
- 1754 — National waters
المياه الداخلية
Eaux nationales, eaux territoriales
- 1755 — Natron
النطرون
Nitrate, soude carbonatée
(كربونات الصوديوم المائية)
- 1756 — Natural pack
كومة طبيعية
Tas naturel
- 1757 — Nature of jointing
طبيعة الفواصل
Nature de diacalse (ou de séparation)
- 1758 — Nebular hypothesis
(نظرية سريمية) حول طريقة تكون النجوم والانفلاق
Hypothèse thébulaire
- 1759 — Neogene period
العصر النيوجيني
Période néogène
- 1760 — Network analyser
محلل شبكي
Analyseur de réseau
- 1761 — Neutral
زيت التعادل
Neutre
زيت وسط بين الحامض والقاعدي
- 1762 — Neutral shore lines
شواطئ التعادل
Rivage neutre
- 1763 — Neutron log
سجل النيوترون
Diagraphe de neutrons
- 1764 — Nickel cadmium battery
محمدة النيكل والكاديوم
Batterie en nickel et cadmium
- 1765 — Nippling up (the conductor)
تركيب الواصلات
Raccord des conducteurs
(على فوهة ماسورة التغليف السطحي)
- 1766 — Noise
لفظ
Bruit
- 1767 — Nomogram, nomograph
مخطط بياني
Nomogramme, abaque
- 1768 — Non-associated gas
غاز غير مصحوب
Gaz non associé
- 1769 — Non-linear relationship
علاقة لا خطية
Parenté non linéaire
- 1770 — Non-saturation
عدم التشبع
Non-saturation
- 1771 — Normal device
مقياس جهد ثنائي
Sonde normale
- 1772 — Normal fault
الفلق العادي
Faille normale
- 1773 — Normal section (of a bed)
قطاع الطبقة (أو الرقيقة) العادي
Section normale d'une couche

- 1774 — Notch toughness test
اختبار متانة الوصلات
Essai de résistance à l'effet d'entaille
- 1775 — Oblique fault (diagonal fault)
فلق منحرف
Faille en diagonale
- 1776 — Obsequent streams
انهار مضادة
Cours d'eau obséquents
- 1777 — Oceanic platform
رصيف المحيط
Plate-forme océanique
- 1778 — Octane rating
تحديد درجة الاكتان
Détermination de l'indice d'octane
- 1779 — Odorizer
معطر (بكسر الطاء) اي وعاء اضافة الرائحة
Odoriseur
- 1780 — Offset well, offset oil well
بئر موازنة أو بئر تحديدية
Puits de limites
- 1781 — Offshore drilling platform
منصة الحفر البحري
Plate-forme de forage sous-marin
- 1782 — Offshore well
بئر غمرية
Puits sous-marin
(أي في منطقة الغمر أو عرض البحر)
- 1783 — Off test
مغاير للمواصفات
En dehors de tout essai
- 1784 — Oil accumulation
تجمع الزيت
Gisement de pétrole
- 1785 — Oil base mud
طين زيتي القاعدة
Boue à base d'huile
- 1786 — Oil bearing layer
طبقة حاملة للزيت
Nappe pétrolifère
- 1787 — Oil-bearing stratum
طبقة حاملة للزيت
Couche productive (d'huile) ou pétrolifère
- 1788 — Oil-contaminated
ملوث بالزيت
Contaminé ou pollué d'huile
- 1789 — Oil deterioration
تردي الزيت
Déterioration de l'huile
(أي تلفه تدريجيا)
- 1790 — Oil emulsion
مستحلب زيتي
Emulsion de l'huile
- 1791 — Oil film strength
قوة غشاء الزيت
Solidité de la couche mince d'huile
- 1792 — Oil impregnated sand
رمال مشربة بالزيت
Sable imprégné d'huile
- 1793 — Oil impregnations
صخور مشربة بالزيت
Roches imprégnées d'huile
- 1794 — Oil indications
طلائع أو تباشير الزيت
Indices de pétrole
(علامات)
- 1795 — Oil pan
وعاء الزيت
Carter d'huile
- 1796 — Oil pool
بركة الزيت . تجمع الزيت
Gisement de pétrole brut
- 1797 — Oil sands
رمال زيتية
Sables pétrolifères
- 1798 — Oily residues
فضلات زيتية
Résidus oléagineux
- 1799 — Olefin
اولفين
Oléfines, alcènes
(هيدروكربون غير مشبع من السلسلة الايثيلينية يحصل عليه بمعالجة حرارية)
- 1800 — Olefin feed heater
مسخنة الاولفينات اللقية
Réchauffeur d'oléfines d'alimentation
- 1801 — Olefin feed surge drum
مركز تهدئة الاولفينات اللقية
Réservoir tampon d'oléfines d'alimentation
- 1802 — Oligocene epoch
الدور الاوليفوسيني
Epoque oligocène
- 1803 — Olivine
اولفين
Olivine
(الزبرجد الزيتوني)
- 1804 — On shore area
منطقة برية
Zone sur terre ferme
(أي غير بحرية)
- 1805 — On test asphalt
زفت طبق المواصفات
Bitume conforme à l'essai
- 1806 — Open fold
طية مفتوحة
Pli ouvert

- 1807 — Open gear compound
مركب التعتيق المكنونة
Composé d'engrenage à découvert
- 1808 — Open-graded aggregate
حجر صخري متباعد التصنيف
Agrégat grossier très poreux
(أو مسامي)
- 1809 — Ophio cone
مخروط ثعباني
Cône de serpent
- 1810 — Optimum density
كثافة مثلى
Densité optimum
- 1811 — Order
رتبة
Ordre
- 1812 — Organized noise waves
موجات لفظية رتبية
Ondes sonores organisées
- 1813 — Oriental topaz
ياقوت أصفر
Corindon jaune
- 1814 — Orogenic movement
حركة نشوء الجبال
Mouvement orogénique
- 1815 — Orthoclase
أرثوكلاز
Orthose
(سليكات الألومنيوم مع البوتاسيوم)
- 1816 — Orthocone
مخروط مستقيم
Orthocône
- 1817 — Orthorhombic
معين
Orthorhombique
(أي الشكل الرباعي المعروف)
- 1818 — Oscillating piston
مكبس متذبذب
Piston à oscillation
- 1819 — Oscillator
مذبذب
Oscillateur
(بصيغة اسم الفاعل)
- 1820 — Outage
انتقطاع الخط
Interruption
- 1821 — Outboard motor oil
زيت للمحركات الخارجية
Huile pour moteur hors-bord
(في الزورق)
- 1822 — Outer core
اللب الخارجي — العينة الخارجية
Carotte externe
- 1823 — Outlet
مأخذ التيار
Décharge (d'électricité)
- 1824 — Outpost extension well
بئر امتدادية
Sondage d'extension
- 1825 — Output tube
صمام نهائى
Tube de déclin
- 1826 — Overbreak
زائد التكسير
Brisure excessive, cassure excessive
- 1827 — Overburden velocity
السرعة فى الطبقات العلوية
Vitesse dans les terrains de couverture
- 1828 — Overfold
طية مكننة
Pli déversé
- 1829 — Overhead accumulator
مجمع المنتجات العلوية
Accumulateur des produits de tête de distillation
- 1830 — Overhead condenser
مكثف المنتجات العلوية
Condensateur des produits de tête de distillation
- 1831 — Overhead products
مقطرات علوية
Distillats de tête
- 1832 — Overlap
التخطي . التجاوز
Chevauchement, débordement (des couches)
(فى الطبقات)
- 1833 — Overshot
ملقط قابض
Cloche de repêchage à coins, souricière à tige
- 1834 — Overshoot record
تسجيل بانفجار أقوى من اللازم
Enregistrement du dépassement
- 1835 — Overthrust block
كتلة تراكبية مجروفة
Bloc charrié, masse charriée
- 1836 — Overthrust fault
فلق تراكبي
Plan de charriage
(صدع معكوس مضاعف)
- 1837 — Overturned fold
طية مقلوبة
Pli renversé
- 1838 — Overvitrification
زيادة المواد الزجاجية
Vitrification excessive

- 1839 — Oxidant (مؤكسد (بكسر السين)
Oxydant
- 1840 — Oxidation inhibition منع التأكسد
Anti-oxydation
- 1841 — Packet seat مقر التغليف
Siège d'emballage
- 1842 — Paint thinner مخفف الصباغ
Diluant pour peinture et vernis
- 1843 — Paleocene epoch الدور الباليوسيني
Epoque paléocène
- 1844 — Paleogeography الجغرافية القديمة
Paléogéographie
- 1845 — Pan حاجز
Butée
- 1846 — Panel board لوحة المفاتيح
Tableau de distribution
- 1847 — Paraffinic crude خام برافيني
Huile paraffinique brute
- 1848 — Parent rock مصدر صخري
Roche mère
- 1849 — Passing distance مسافة تجاز (بضم التاء)
Distance à parcourir
- 1850 — Patch
1) Lopin de terre رقعة
2) Tache بقعة
- 1851 — Pattern holes ثقب التفجير المرتبة
Ouvertures organisées de charges explosives
- 1852 — Paving asphalt زفت التبليط
Bitume de pavage
- 1853 — Pay sands رمال درارة أو منتجة (للبترو)
Sable productif
- 1854 — Pay zone منطقة درارة أو دارة (أي منتجة)
Zone productive
- 1855 — Peat الخث
Tourbe
- (وزن البن : مواد نباتية من مخلفات المياه شبه متفحمة تستعمل للوقود)
- 1856 — Pebble حصي
Caillou, galet
- 1857 — Pebbly patches بقع حصائية
Terrains caillouteux
- 1858 — Pedology علم التربة
Pédologie
(المكتب يقترح : التريانيات)
- 1859 — Peel-off time تصحيح الزمن
Dépouillement ou dégagement du temps
(باستبعاد زمن الطبقات البطيئة)
- 1860 — Penetrometer مقياس الاختراق بالاشعة
Pénétromètre
- 1861 — Penetration عمق
Pénétration
- 1862 — Penetration rating or index درجة الصلابة
Indice de pénétration (ou de consistance des produits bitumeux ou autres)
- 1863 — Percentage voids test اختبار نسبة الفجوات
Examen du pourcentage des vides
- 1864 — Perched water table جدول أو سطح المياه العليا
Table ou surface de l'eau supérieure
- 1865 — Percolating water ماء متخلل
Eau d'infiltration
- 1866 — Percolation method طريقة الترشيح
Méthode d'infiltration
- 1867 — Perforated liner أنبوب تغليف قناعي مثقب
Pipe-line perforée
- 1868 — Performance features خواص الاداء
Caractéristiques de performance
- 1869 — Period عصر
Période
- 1870 — Permanent bench mark (P.B.M.) علامة اسناد دائمة
Repère de nivellement permanent
- 1871 — Permanent snow line خط الثلج الدائم
Limite des neiges éternelles
- 1872 — Permian period العصر اليرمي
Période permienne

- 1873 — Persistent مستمر
Persistant, permanent
- 1876 — Perviousness تخلل الصخر
Perméabilité
- 1875 — Petrified wood أخشاب متصخرة
Bois pétrifié
- 1876 — Petrochemical بتروكيميائي
Produit pétrochimique (dérivé du pétrole)
(مشتق من البترول)
- 1877 — Petroleum base stock مادة بترولية أساسية
Matière pétrolière de base
- 1878 — Petroleum (liquid... gas) غاز البترول السائل
Gaz liquide du pétrole
- 1879 — Petrology علم الصخور أو الصخرانيات
Pétrologie
- 1880 — Petromin (general petroleum & mineral organizan) المؤسسة العامة للبترول والمعادن
Organisation générale de pétrole et de minerais
- 1881 — Phanerozoic eon دهر الحياة الظاهرة
Eon phanérozoïque
- 1882 — Phase طور
Phase
- 1883 — Phosphatides فوسفاتيد
Phosphatides
- 1887 — Phosphorescence الفسفورية أو الفسفورانية
Phosphorescence
(أي الخصائص الفسفورية)
- 1885 — Photoclinometer مقياس ضوئي للميل والاتجاه
Photoclinomètre
(آلة لقياس ميل فتحة الحفر بالنسبة للخط العمودي وكذلك لقياس اتجاه هذا الميل)
- 1886 — Photogrammetry التصوير الجوي
Photogrammétrie
- 1887 — Phylum الشعبة
Phylum, souche
(في تصنيف الحيوان والنبات ونحوهما)
- 1888 — Pilot project مشروع تجريبي
Projet-pilote
- 1889 — Pinch out الثلاثي
Amincissement en coin, biseau
- 1890 — Pinnacles (rock towers) أبراج صخرية
Pitons (tours de roche)
- 1891 — Pipe أنبوب
Tuyau
- 1892 — Pipe assembly مجموعة أنابيب
Montage de tuyaux
Assemblage de tubes
- 1893 — Pipe bend زاوية تجنب الانبوب
Cintre à tube
- 1894 — Pipe-coating asphalt زفت طلي الانابيب
Bitume pour revêtement des tubes
- 1895 — Pipeline خط انابيب
Pipe-line
- 1896 — Pipe offset مسافة تجنب الانبوب
Décentrement du tube ou distance des affleurements
- 1897 — Pipe-piston type prover معاير أنبوبي ذو مكبس
Etalon-type ou vérificateur modèle du tuyau à piston
(المكتب يقترح : مكبسي بدلا من ذو مكبس)
- 1898 — Pipe still فرن مؤنبيب
Four tubulaire
(أي ذو أنابيب)
- 1899 — Piston مكبس
Piston
- 1900 — Piston ring حلقة مكبس
Segment de piston
- 1901 — Pitch انحدار
Inclinaison
- 1902 — Pitching fold (plunging fold) طية منحدر
Pli incliné
- 1903 — Pivotal fault فلق مداري
Faille du pivot
(أو محوري)
- 1904 — Placer المتبر
Placer, gisement aurifère
(وزن السكر : رواسب طينية تحوي معادن ثمينة وخاصة الذهب)

- 1905 — Plagioclase بلاجيو كلاز
Plagioclase
(سليكات الالومنيوم والكالسيوم)
- 1906 — Plan of elevation مسقط أفقي
Plan d'altitude أو مستوى أفقي
- 1807 — Planes of symmetry مستويات التماثل . مستويات التناظر
Plans de symétrie
- 1908 — Planetesimal hypothesis النظرية الكويكبية
Hypothèse planétésimale
(نسبة الى الكويكبات أي الجسيمات السماوية
الدائرة في المجموعة الشمسية)
- 1909 — Plant معمل
Usine
- 1910 — Plant mix خلط في المعمل
Mélange dans l'usine
- 1911 — Plastering mud طين تجصيص
à l'usage de plâtrage
- 1912 — Platform رصيف . رصيف . منصة
Plate-forme
- 1913 — Platforming التهذيب البلايني
Platforming
(طريقة تهذيب بحافر البلاين)
- 1914 — Play back record اعادة التسجيل أو استماع التسجيل
Rejeu d'un enregistrement magnétique
(أي اعادة المسجل لغرض استماعه)
- 1915 — Pleistocene epoch الدور البليستوسيني
Pléistocène, période du néogène
- 1916 — Plimsoll mark علامة بليمسول
Marque plimsoll
- 1917 — Pliocene epoch الدور البليوسيني
Epoque pliocène
- 1918 — Plug مقبسة
Fiche, prise de courant
- 1919 — Plunging fold (pitching fold) طية منحدر
Plu incliné
- 1920 — Plus-minus time method طريق الزمن الزائد والناقص
Méthode du temps plus ou moins long
- 1921 — Plutonic rocks صخور بلوتونية أو صخور الاعماق
Roches plutoniennes, roches de profondeur
- 1922 — Pneumatic roller محدة منبوخة العجلات
Rouleau pneumatique
- 1923 — Podsol تربة شهباء
Podzol
(في النواحي الرطبة ذات الشتاء القاسي)
- 1924 — Point of ignition نقطة الالتهاب
Point d'allumage
- 1925 — Poise بويسز
Poise
(وحدة اللزوجة الديناميكية)
- 1926 — Polarity التطبيقية
Polarité
- 1927 — Polarized light ضوء مستقطب
Lumière polarisée
- 1928 — Poly bubble tower برج فقاعات المبلرات
Tour de bulles polymères
- 1929 — Polymers المبلرات
Polymères
يطلق على جسم يكون وزنه الجزيئي متعددًا كاملاً
بالنسبة لوزن جسم آخر له نفس الصيغة
- 1930 — Polymer gasoline بنزين مبلر
Benzène polymère
- 1931 — Polymer stripper column عمود ازالة المبلرات
Colonne de fractionnement du polymère
- 1932 — Polymeric materials مواد مبلرة
Matières polymériques
- 1933 — Polymerization البلمرة
Polymérisation
- 1934 — Pony rods انابيب صغيرة — وصلات ساق الضخ
Allonges de tige de pompage
- 1935 — Poorly bedded ردىء التطبيق
Mal stratifié
- 1936 — Pore مسمة (ج : مسام)
Pore

1937 — Porosity Porosité	مسامية (فعالة)	1953 — Preheating Préchauffage	التسخين المسبق
1938 — Port (side) Côté du port	جانب الميناء (الجانب الايسر للسفينة)	1956 — Premium gasoline Supercarburant	بنزين ممتاز
1939 — Positive displacement Déplacement positif	ازاحة ايجابية	1955 — Premium motor oil Huile-super pour moteurs	زيت ممتاز للمحركات
1940 — Post heating Chauffage postérieur	التسخين اللاحق	1956 — Pressure Pression	ضغط
1941 — Potential Potentiel	الجهد	1957 — Pressure at bomb depth Pression au fond de la bombe	الضغط في موقع جهاز القياس (وجهاز القياس هو وعاء فيه سائل تحسب الضغط)
1942 — Rated potential Potentiel nominal	الجهد المقدر (اي الطاقة الانتاجية المقدرة رسميا)	1958 — Pressure build-up test Essai de remontée de pression	اختبار تزايد الضغط في البئر
1943 — Potholes Cuvettes, marmites de géant	حفر وعائية	1959 — Pressure crude Brut de pression	خام مضغوط
1944 — Pound per square inch (P.S.I.) Livre par pouce carré	الرطل البوصي (اي الرطل على البوصة المربعة) وهو وحدة الضغط	1960 — Pressure decline Baisse de pression	انخفاض الضغط
1945 — Pour point Point d'écoulement	نقطة الانسكاب وهي درجة الحرارة الدنيا التي يستمر الزيت فيها في الانسكاب اذا ما جهد من جديد دون رج في ظروف عادية .	1961 — Pressure distillation Distillation sous pression	التقطير الضغطي
1946 — Pour point depressant Additif abaissant le point d'écoulement	مخفض نقطة الانسكاب	1962 — Pressure-production characteristics Constantes pression-production	الثوابت بين الضغط والانتاج
1947 — Power current Courant force	قوة التيار	1963 — Pressure vessel Récipient sous pression	وعاء ضغط
1948 — Power system Circuit du courant force	شبكة الكهرباء	1964 — Prime coat Première couche (de teinte)	طبقة طلاء أولى
1949 — Preferential area Zone préférentielle	منطقة مفضلة	1965 — Prime movers Appareils moteurs	آلات القوى المحركة الاساسية
1950 — Prefractionator Préfractionateur	المجزئ التحضيري	او مولدات القوة المحركة Générateurs de force motrice	
1951 — Prefractionator overhead contener Condenseur des produits de tête du Préfractionateur	مكثف منتجات المجزئ التحضيري العلوية	1966 — Priming Couche d'imprégnation ou d'impression	التبطين
1952 — Prefractionator reflux drum Bac de reflux du préfractionateur	مركن السائل المعاد الى المجزئ التحضيري	(طبقة الطلاء) معالجة	
		1967 — Processing Traitement	
		1968 — Producer Puits productif	بئر منتجة

- 1969 — Producer gas غاز منبعث مع الزيت
gaz de gazogène
- 1970 — Product منتج
Produit
- 1971 — Products recovery unit وحدة استخلاص المنتجات أو انتشال المنتجات
Unité de récupération des produits
- 1972 — Productivity index الرتم الاستدلالي للإنتاجية
Indice de productivité
- 1973 — Profile قطاع
Coupe
- 1974 — Profits (shadow) أرباح خيالية
Profits virtuels
- 1975 — Prohibited zone منطقة محرمة أو محظورة
Zone interdite
- 1976 — Projection إسقاط — مستط
Projection
- 1977 — Propagation انتشار
Propagation
(امتداد الى مختلف الجوانب)
- 1978 — Propagation profile قطاع انتشار الموجات
Coupe de propagation (des ondes)
- 1979 — Propane L.P.G. بروبان سائل
Propane du gaz de pétrole liquéfié
- 1980 — Proterty (quality) خصيصة = خاصية
Propriété
- 1981 — Prorationing تقنين الانتاج — معدلات الانتاج
Prorationing
- 1982 — Proterozoic era حقبة طلائع الحياة
Série protérozoïque
- 1983 — Proven field حقل أكيد
Champ vérifié ou confirmé
(أي ثبت وجود الزيت فيه)
- 1984 — Prover معيار
Vérificateur (instrument de contrôle)
- 1985 — Pugmill خللوطة (خللاطة)
Malaxeur (machine à malaxer)
مخلط
- 1986 — Pull barge صندل
Chaland
- 1987 — Pulse نبضة
Pulsation
- 1988 — Pulse modulation (P.M.) تعديل النبض
Modulation des pulsations
- 1989 — Push button ذو زر محرك
Pousse-bouton
كل ما يتحرك آليا بالضغط على زر
- 1990 — P.V.T. (pressure, volume, temperature) الضغط والحجم والحرارة
P.V.T.: pression, volume, température
- 1991 — Pyrite البيريت
Pyrite
(كبريتيد الحديد المكعب المتبلور)
- 1992 — Pyroclastic material مواد بركانية فتاتية
Matériau pyroclastique (matériau des débris volcaniques)
- 1993 — Pyrolusite اكسيد المنغنيز
Pyrolusite
- 1994 — Pyrolysis التكسير الحراري ، التحلل الحراري
Pyrolyse
- 1995 — Pyroxenes بيروكسينات
Pyroxènes
(كبريتيد الحديد السداسي المتبلور)
- 1996 — Pyrrhotite بيروثيت
Pyrrhotine
- 1997 — Quartz المـرو
Quartz
(حجر الكوارتز)
- 1998 — Quaternary period العصر الرباعي
Période quaternaire
- 1999 — Quartzite المرويت
Quartzite
(كوارتزيت)
- 2000 — Quenching oil زيت السقي
Huile de trempe (pour refroidir les métaux)
(أي لسقي الفولاذ)

2001 — Quiescent En repos	هادئ	2017 — Rain wash Ruissellement des eaux de pluie	جرف الامطار
2002 — Quill of a reactor شوكة المفاعل او ملف المفاعل Bobine du réacteur		2018 — Raised beach Plage soulevée	شاطيء مرتفع
2003 — Raceway مجري الاسلاك Tube guide-fils (trajet d'un réseau de fils)		2019 — Rapid Rapide	مصارع
2004 — Radiant Radiant, rayonnant	مشع	2020 — Rapid curing A prise rapide	سريع الجفاف
2005 — Radiant & convection crude charge lines خطوط تلقيم الخام لفرن التسخين بالاشعاع والحمل Lignes de charge brute par rayonnement et convection		2021 — Rat-hole Trou de rat, trou de garage en surface pour la tige carrée (لوضع عمود الحنر المضلع أثناء تغيير المثقب)	ثقب سطحي مائل
2006 — Radiant section مجري التسخين بالاشعاع Section de radiation		2022 — Rated Estimé, nominal	مقدر
2007 — Radiation effect تأثير اشعة الشمس Effet de radiation		2023 — Rated potential الطاقة الانتاجية المقدرة رسميا Potential nominal	
2008 — Radiator Radiateur	مبرد	2024 — Rated production Production nominale	الانتاج المقدر رسميا
2009 — Radio Radio	لا سلكي (مذياع)	2025 — Ratio Rapport, taux	نسبة
2010 — Radio communications مواصلات لاسلكية Communications par radio		2026 — Ratio of reduction Taux de réduction (من السرعة)	نسبة الخفض
2011 — Radio-tracer technique طريقة اقتفاء الاشعاع Technique du traceur radioactif		2027 — Ray Rayon	شعاع
2012 — Radioactivity Radioactivité	فاعلية اشعاعية	2028 — Reactor column Colonne du réacteur	عمود المفاعل
2013 — Radium equivalent Equivalent du radium	مكافئ الراديوم	2029 — Reactor effluent Réacteur effluent	فيض المفاعل
2014 — Radius of investigation نطاق البحث Rayon ou zone d'investigation		2030 — Reactor effluent & debutanizer over-head exchanger Echangeur de chaleur entre le réacteur effluent et les produits de tête du séparateur de butane مبدل الحرارة بين فيض المفاعل ومنتجات مزيل الايسوبوتان العلوية	
2015 — Raffinate Raffiné (مادة مكررة ، زيت مكرر)	مكررة	2031 — Reactor effluent water wash drum Réservoir d'eau pour lavage du réacteur effluent	مركن ماء تنقية فيض المفاعل
2016 — Rain prints ارتسامات قطرات المطر Empreinte de goutte de pluie			

- 2032 — Reactor effluent water wash settler
مرسب ماء تنقية فيض المفاعل
Décanteur de l'eau purificatrice du réacteur effluent
- 2033 — Reactor feed chiller مبرد لقيم المفاعل
Réfrigérant de l'alimentation du réacteur
- 2034 — Reactor quill شوكة المفاعل
Bobine du réacteur
- 1035 — Reactor-regenerator unit وحدة التفاعل والتجديد
Unité réacteur-régénérateur
- 2036 — Reaming توسيع
Alésage
- 2037 — Receiver drum مرن استقبال
Bac de recette
Bac récepteur
- 2038 — Recent epoch (holocene epoch) الدور الحديث
Epoque récente (holocène)
(الدور الهلوسيني)
- 2039 — Reconnaissance drilling الحفر الاستطلاعي
Forage de reconnaissance
- 2040 — Recording spread سلك توصيل أجهزة التسجيل
Dispositif d'enregistrement
- 2041 — Recumbent fold طية متكئة
Pli couché
- 2042 — Reflection seismic survey دراسة انعكاسات الاهتزازات
Etude des réflexions sismiques
- 2043 — Refolding طي مكرر
Replissement, repliement
- 2044 — Refracting horizon أفق الانكسار
Horizon de réfraction
- 2045 — Refraction الانكسار
Réfraction
- 2046 — Refraction seismic survey دراسة انكسارات الاهتزازات
Etude des réfractions sismiques
- 2047 — Refractor طبقة الانكسار
Milieu réfringent
- 2048 — Region of feasibility حيز احتمالات أو امكانيات الانتاج
Domaine des possibilités de production
- 1049 — Regional anticline (antiline geanticlines) تحدب اقليمي — تحدب مركب
Anticlinal régional
- 2050 — Regional syncline (synclitorium, geosyncline) تقعر اقليمي — تقعر مركب
Géosynclinal
- 2051 — Rejuvenation of streams تصابي الانهار أو تحدد الانهار
Rajeunissement des fleuves
- 2052 — Relief تضاريس
Relief
- 2053 — Replacement الاحلال أو المزاينة
Substitution, remplacement
أي حلول شيء مكان شيء)
- 2054 — Reservoir fluid characteristics خصائص حركة السوائل في المكامن أو الاخزنة
Caractéristiques du fluide des réservoirs
(ج : خزين)
- 2055 — Reservoir pressure الضغط في مكامن الزيت أو ضغط الخزين
Pression de réservoir r
- 2056 — Reservoir zonation تمنطق المكامن أو تمنطق الاخزنة
Zonation des réservoirs
أي تقسيمها الى مناطق)
- 2057 — Residual soil تربة باقية أو تربة متبقية .
Sol primaire, sol résiduel
- 2058 — Returning energies صدى
Echos (énergies de retour)
(طاقات عائدة الى مصدر انطلاقتها)
- 2059 — Reversal ارتداد
Renversement, inversion
- 2060 — Reverse fault (compression fault, thrust fault) فلق معكوس
Faille inverse, faille renversée
- 2061 — Reversed time path زمن الارتداد
Parcours de temps réversible
- 2062 — Revision of pipes تغيير مكان الانابيب
Révision des pipes-lines

- 2063 — Rigging up الحافورة أو الحفر نصب جهاز الحفر أو الحافورة
Greement du derrick, montage d'une tour
- 2064 — Right hand side معادلات الجانب الايمن
Position normale à droite
- 2065 — Ripple marks (sand ripples) آثار التموج
Rides de plage (على الشاطئ)
- 2066 — Receptacle مقبس
Prise de courant (بفتح الميم وكسر الباء ؛ أي مكان الاقتباس)
- 2067 — Receprocatng piston مكبس متردد
Piston alternatif
- 2068 — Recovery factor مفاعل الاستخراج
Facteur de récupération
- 2069 — Rectifier مقوم التيار
Redresseur
- 2070 — Recycle compressor unit وعاء الغاز المعاد الى الضاغط
Unité de recirculation du compresseur
- 2071 — Recycle gas الغاز المعاد
Gaz de recyclage
- 2072 — Recycle gas heater مسخنة الغاز المعاد
Réchauffeur du gaz de recyclage
- 2073 — Recycle gas knock-out drum مركن فصل السائل عن الغاز المعاد
Réservoir séparateur du gaz de recyclage
- 2074 — Recycling اعادة
Recyclage
- 2075 — Reduced oil زيت مختزل
Brut réduit (résidu de distillation atmosphérique)
- 2076 — Refined مكرر
Raffine
- 2077 — Refinery throughput الكمية المكررة
Débit de la raffinerie
- 2078 — Refinery yield حصيلة معمل التكرير
Rendement de la raffinerie
- 2079 — Reflection الانعكاس
Réflexion
- 2080 — Reflux drum مركن السائل المعاد
Bac de reflux
- 2081 — Reformate مهذب
Réformat, produit de réformation (بكسر الذاب وتشديده)
- 2082 — Reformate cooler مبرد المهذبات
Réfrigérant du réformat
- 2083 — Reformed gasoline بنزين مهذب
Essence de réformage (بفتح الذال وتشديده)
- 2084 — Reformer furnace فرن المهذب أو التهذيب
Fourneau de réformation
- 2085 — Refrigerant liquid receiver drum مركن استقبال سائل التبريد
Réservoir récepteur du liquide réfrigérant
- 2086 — Refrigerated L.P.G. plant معمل غاز النفط السائل المبرد
Usine du gaz de pétrole liquéfié congelé
- 2087 — Refuelling التوقييد
Ravitaillement en combustible (التزويد بالوقود)
- 2088 — Regenerated caustic surge drum مركن تهدئة الكاويات المجددة
Réservoir tampon de la soude régénérée
- 2089 — Regenator مجدد
Régénérateur
- 2090 — Regenerator feed heater مسخنة لقيم المجدد
Réchauffeur de l'alimentation du régénérateur
- 2091 — Regenerator bottoms cooler مبرد متخلفات المجدد
Refroidisseur des résidus du régénérateur
- 2092 — Regenerator bottoms feed exchanger مبدل الحرارة بين متخلفات المجدد ولقيمه
Echangeur de chaleur entre les résidus du régénérateur et son alimentation
- 2093 — Region of feasibility حيز الجدوى الاقتصادية
Domaine des possibilités (économiques) (أو الامكانيات الاقتصادية)
- 2094 — Regular gasoline بنزين عادي
Essence ordinaire

- 2095 — Regulator منظم التيار
Régulateur
- 2096 — Relay مرحلة
Relais
- 2097 — Relief of stress ازالة الاجهاد
Dégagement de tension
- 2098 — Remedial work اعمال الاصلاح
Travail réparateur
- 2099 — Repeatability (of reproducibility) قابلية الاعادة
Répétabilité (de la productibilité)
(في المختبر ذاته)
- 2100 — Repressuring رفع الضغط
Remise en pression
- 2101 — Reproducibility (of repeatability) قابلية الاعادة
Reproductibilité (de la répétabilité)
(في مختبر آخر)
- 2102 — Rerun column عمود اعادة التقطير
Colonne de redistillation
- 2103 — Rerun reflux drum مركن السائل المعاد للتقطير
Réservoir tampon de redistillation
- 2104 — Rerun tower bottoms cooler مبرد متخلفات برج اعادة التقطير
Refroidisseur des résidus de la tour
de redistillation
- 2105 — Rerun tower overhead condenser مكثف المنتجات العلوية لبرج اعادة التقطير
Condenseur des produits de tête de la
tour de redistillation
- 2106 — Rerun tower reboiler مرجل اعادة الغلي لبرج اعادة التقطير
Rebouilleur de la tour de redistillation
- 2107 — Residual متخلف
Résiduel, résiduaire
- 2108 — Residual deposits رواسب باقية او متخلفة
Gîtes résiduels
- 2109 — Residual fuel oil زيت وقود متخلف
Carburant résiduel
- 2110 — Residual fly spray نضاجة متخلف الذباب
Vaporisateur chasse-mouches

- 2111 — Residual oil saturation (R.O.S.) الزيت المستعصى
Saturation en huile résiduelle
(مشبع بمخلف الزيت)
- 2112 — Residuals متخلفات
Résidus
- 2113 — Resistance مقاومة
Résistance
- 2114 — Resistance temperature detector كاشف حرارة المقاومة
(R.T.D.)
Détecteur de la température de résis-
tance
- 2115 — Resistivity المقاومة
Résistivité
(اي قابلية المقاومة)
- 2116 — Resistivity index درجة المقاومة
Indice de résistivité
- 2117 — Resistor مقاوم
Appareil de résistance
- 2118 — Restrained pipeline خط أنابيب مقيد
Pipe-line entravée
- 2119 — Retubing تغيير الانابيب
Retubage
- 2120 — Return line ماسورة رجوع
Tuyauterie de retour
- 2121 — Rheostat مغير المقاومة (محق)
Rhéostat
- 2122 — Rich gas غاز مشبع
Gaz riche (en hydrocarbures supé-
rieurs)
Gaz humide
(غاز الامتصاص الثقيل)
- 2123 — Rich mixture مزيج قوي
Mélange riche
- 2124 — Rich oil - lean oil exchanger مبدل الحرارة بين زيت الامتصاص الخفيف والثقيل
Echangeur entre l'huile d'absorption et
l'huile riche
- 2125 — Rich spot bleeding نزف النفط من النقط المشبعة
Prise de pétrole des points saturés

- 2126 — River gradient انحدار النهر
Pente de la rivière
- 2127 — River ice جليد الانهار
Glace des fleuves
- 2128 — Road asphalt زفت الطرق
Bitume routier
- 2129 — Road mix يخلط على الطريق
Mélange sur route
- 2130 — Road shoulder كتف الطريق
Epaulement de la route
- 2131 — Rock صخر
Roche
- 2132 — Rock bit مثقب الصخر
Trépan à molette, trépan pour roches
- 2133 — Rock core عينة صخور جوفية
Noyau rocheux, carotte de roche
- 2134 — Rock samples عينات الصخور
Echantillons de roche, carottes
- 2135 — Rock texture نسيج صخري
Texture de roche
- 2136 — Rock tower (pinnacles) أبراج صخرية
Tours de roche
- 2137 — Rock waste حطام صخري
Déchets de roche, stériles
- 2138 — Rock desert صحراء صخرية
Désert de roche
- 2139 — Rocker arm الذراع المتأرجح
Culbuteur
- 2140 — Rod قضيب (1)
Perche
- (2) رود : وحدة قياسية (5 5 ياردات أي نحو خمسة أمتار)
- 2141 — Roll stability test
Essai de stabilité à l'action mécanique
اختبار الثبات بالاسطوانات
- 2142 — Roller محدلة
Rouleau
- 2143 — Roofing asphalt زفت للسطوح
Asphalte pour étanchéité
(لتسيك السوح)
- 2144 — Root of weld جذر اللحام
Base de la soudure
- 2145 — Rotary buckets أكواب الدوار
Godet rotatif
- 2146 — Rotary drilling rig جهاز الحفر الرحوي
Installation de forage rotary
أو الحافورة الرحوية
- 2147 — Rotary lobes فصوص دوار
Lobes rotatifs
- 2148 — Rotary slips كلابات الرحي
Coins de retenue rotatifs
- 2149 — Rotary table رحي — المائدة الدوارة
Table de rotation
- 2150 — Rotary - type enclosed continous vacuum filter
- 2151 — Filtre sous-vide continu fermé
مرشح تفريغي مستمر مغلق
- 2152 — R.O.S. (Residual Oil Saturation)
الزيت المستعصي
Saturation résiduelle en huile
- 2153 — Royalty gauging تقياس الاتاوة
Jaugeage de la royalty
- 2154 — Royalty tankage صهاريج الاتاوة
Réservoir de la royalty
- 2155 — R.T.D. (resistance temperature detector) كاشف حرارة المقاومة
Détecteur de la température de résistance
- 2156 — Rubbing contact اتصال احتكاكي
Contact de frottement
- 2157 — Ruby ياقوت أحمر
Rubis
- 5158 — Run from field storage مسال من حوض الخزن الحقل
Coulée du champ de stockage
- 2159 — Run off water ماء منطلق
Eau coulante
- 2160 — Runway مدرج
Terrain de parcours (des avions)
(للطائرات)

- 2161 — Rust preventive ممانع الصدأ
Inhibiteur de rouille
- 2162 — S. A. E. (Society of Automobile Engineers)
ج م س (جمعية مهندسي السيارات)
Société des ingénieurs d'automobile
- 2163 — S.A.E. viscosity number
درجة اللزوجة (ج م س)
Indice de viscosité (S.I.A.)
- 2164 — Saline springs ينابيع ملحية
Sources salifères
- 2165 — Salt dome
Dôme de sel
- 2166 — Salt plug نواة أو كتلة ملحية
Noyau ou masse de sel
- 2167 — Salt water strainer مصفاة الماء المالح
Filtre d'eau salée
- 2168 — Saltation القفز . التغيير الفجائي
Bonds, brusque changement
- 2169 — Sand رمل
Sable
- 2170 — Sand control مقاومة سفي الرمل أو ضبط الرمل
Contrôle du sable ou réglage du sable
- 2171 — Sand development مسامية الرمل
Porosité (dégagement) du sable
- 2172 — Sand drift سفي الرمل
Vent de sable
- 2173 — Sand flow. انسياب الرمل
Flux du sable
- 2174 — Sand lens عدسة رمال
Lentille de sable
- 2175 — Sand patches بقع رملية
Terrains de sable
- 2176 — Sand ridges (sand bank) عروق الرمل
Bancs de sable
- 2177 — Sand (seas) (sand sheets) مسطحات رملية
Mers de sable
- 2178 — Sand shadows ظلال رملية
Ombres de sable
- 2179 — Sand sheets (sand seas) مسطحات رملية
Mers de sable
- 2180 — Sapphire جوهر — الزفير
Saphir
(الياقوت الأزرق)
- 2181 — Saybolt viscosity لزوجة سيبولت
Viscosité de Saybolt
- 2182 — Scintillation counter معداد الومضان
Compteur à scintillation
- 2183 — Score resistance مقاومة الحز
Résistance à l'incision
- 2184 — Scratcher المكشط
(محك ازالة الطين عن جوانب البئر)
Racleur de parois
- 2185 — Scree (talus) ركام السفوح
Talus d'éboulis
- 2186 — Screen clogging انسداد المرشحات الشبكية
Encrassement du tamis
- 2187 — Screen completion انجاز البئر بمصفاة
Condiitonement d'un puits par tami-
sage
- 2188 — Screen pipe مصفاة أنبوبية
Tube filtre
- 2189 — Screening test اختبار أولي
Essai éliminatoire, essai de présélec-
tion
- 2190 — Screw-joint cover غطاء بتوصيلة ملولبة
Couvercle avec joint à vis
- 2191 — Scrubbing تنقية
Nettoyage, épuration
- 2192 — Sea cliffs (or shore cliffs) جروف بحرية
Falaises littorales
- 2193 — Sea island جزيرة اصطناعية
Ile artificielle
- 2194 — Sea lines خطوط بحرية
Lignes marines
- 2195 — Sea stacks (chimney rocks) قوائم البحر
Piliers de la mer
- 2196 — Seal coat طبقة ختمية عازلة
Revêtement isolant

- 2197 — Seal oil زيت النعمة
Huile de phoque
(اي عجل البحر أو سبع البحر)
- 2198 — Seal ring
1) Anneau de scellage حلقة احكام
1) Bague d'étanchéité (2) خاتم المسكة
- 2199 — Sealing coat طبقة ختامية
Couche de scellement
(assurant l'étanchéité)
(للمسكة)
- 2200 — Section (e.g. cross section)
Coupe transversale قطاع عرضي
- 2201 — Section gange log سجل قياس قطر البئر
Diagramme de calibrage de la coupe
d'un puits
- 2202 — Seepage النز. النزير
Percolation, suintement
- 2203 — Seismic طاقة الاهتزاز
Sismique
- 2204 — Seismogram رسم الاهتزازات
Sismogramme
- 2205 — Seismograph party فرقة تسجيل الاهتزازات
Groupe sismographe
- 2206 — Seismometer arrays ترتيب مقاييس الاهتزازات
Rangées de sismomètres
- 2207 — Seismometer spread اسلاك توصيل مقاييس الاهتزازات
Dispositif sismographique
- 2208 — Selective filtering الترشيح الانتقائي
Filtration sélective
- 2209 — Selective solvent action فعل الاذابة الانتقائية
Action du solvant sélectif
- 2210 — Selecto سلكسو
Selecto
(خليط من الفينول والكريزول يستعمل كمذيب عطري)
- 2211 — Semi-confined شبه منحصر
Semi-confiné
- 2212 — Semi-solid asphalt زفت لين
Asphalte semi-solide
- 2213 — Separator test اختبار المفرز
Essai par séparateur ou épurateur
(اي بجهاز الفرز)
- 2214 — Septal suture درز حاجزي
Suture du septum
- 2215 — Sequence تتابع
Succession
- 2216 — Seraphim-necked vessel وعاء ذو عنق مدرج
Récipient à goulot gradué
- 2217 — Serpentine حجر الحية
Serpentine
(سرينتين)
- 2218 — Service station محطة خدمة
Station-service
(للسيارات)
- 2219 — Settled production الانتاج المستقر
Production fixe
- 2220 — Settling-in ترسيب
Sédimentation, décantation
- 2221 — Settling of foundations هبوط الاسس
Affaissement (par compaction) des fon-
dations
- 2222 — Shadow zone نطاق الظل
Zone d'ombre
- 2223 — Shale base line الخط الاساسي للسجيل
Ligne de base du schiste argileux
- 2224 — Shale shaker غربال طين الحفر
Tamis vibrant des boues
- 2225 — Shallow jump correlation توابك الانعكاسات على الطبقات القريبة
Corrélation sur profil discontinu peu
profond
- 2226 — Shear breakdown الانهيار بالقص
Abattage ou rupture par cisaillement
- 2227 — Shear folding طي الانفصام
Pli de cisaillement
- 2228 — Shear pin مسمار قص
Goupille de cisaillement

- 2229 — Shear strength توتر الانصمام
Tension de cisaillement
(pellicule d'huile)
- 2230 — Shear stress جهد القص
Effort de cisaillement
- 2231 — Shear waves موجات معترضة
Ondes de distorsion, ondes transversales
- 2232 — Sheave بكره
Poulie à gorge
- 2233 — Shelly limestone حجر كلسي مدغني
Calcaire coquillier
- 2234 — Shim set مجموعة اسافين
Groupe de cales d'épaisseur
- 2235 — Ship-loading facilities
Installations de chargement (de cargaisons)
مرافق تحميل السفن
- 2236 — Ship slippage تصور المشحونات
Déperdition de cargaisons
(أي عجزها عن المقدّر)
- 2237 — Shock load وسق صدمي
Charge de choc
- 2238 — Shock sub (drilling)
وصلة منع الارتجاج
Réduction de choc (raccords de ...)
- 2239 — Shock wave موجة صدمية
Onde de choc
- 2240 — Shore lines of emergence شواطئ الطفو
Côtes d'émergence
- 2241 — Shore lines of submergence شواطئ الغمر
Côtes de submergence
- 2242 — Shot point نقطة الرمي أو نقطة التفجير
Point de tir
- 2243 — Shoulder stripes شرائط الكتف
Bandes d'épaulement
- 2244 — Shut-in مغلّق
Fermés (c'est-à-dire les obturateurs d'un puits)
(أي سدادات البئر)
- 2245 — Shut-in bottom hole pressure الضغط المغلق في قاع البئر
(S.I.B.H.P.)
Pression fermée du fond du puits
- 2246 — Shut-in well head pressure (S.I.W.H.P.)
الضغط المغلق عند فوهة البئر
Pression fermée à la tête du puits
- 2247 — Shut-off عزل
Obturation, fermeture
- 2248 — Side slope انحدار الجوانب
Talus
- 2249 — Siderite السيدريت
Sidérite, sidérose
(كربونات الحديد مع المغنسيوم أو المنغنيز)
- 2250 — Sidetracking المجانبية
Déviation
(أي الانحراف لتجاوز عائق)
- 2251 — Side-wall core عينة جوفية من جانب البئر
Carrotier latéral
- 2252 — Sieve analysis التحليل المنخلي
Analyse par tamisage, analyse granulométrique
- 2253 — Sight distance مدى الرؤية
Distance de visibilité
- 2254 — Siliceous springs ينابيع سليكونية
Sources siliceuses
- 2255 — Silika = silica سليكا
Silice
- 2256 — Siliceous or silicious سليكاني
Siliceux
- 2257 — Sill عدسة الصخر
Filon-couche, lentille de roche
- 2258 — Silting up غرينة
Limonage, envasement
(وزن مكتبة)
- 2259 — Silurian period العصر السيلوري
Période du paléozoïque
- 2260 — Simplex method الطريقة المفردة
Méthode simple
- 2261 — Simultaneous equations معادلات آنية
Equations simultanées
- 2262 — Single axle محور مفرد
Essieu ou arbre unique

- 2263 — Single-zone well بئر احادية المنطقة
Puits à zone unique
(بئر منتجة من منطقة أرضانية واحدة)
- 2264 — Site development plan رسم اعداد الموقع
Plan d'aménagement du terrain
(تصميم تجهيز الارض)
- 2265 — Size of well انتاجية البئر
Puissance de production d'un puits
(براميل في اليوم)
- 2266 — Skidding (the derrick) درججة
Roulage de la tour de sondage
(برج البئر)
- 2267 — Skin effect ظاهرة سطحية
Effet pelliculaire, effet pariétal
- 2268 — Skin point السطح الخارجي
Point pelliculaire
(لانابيب الفرن)
- 2269 — Skirt of a column قاعدة العمود
Socle d'une colonne
- 2270 — Slack variables منحنيات التقطير المتغيرة
Boucles de dilatation variables
متغيرات خاملة
- 2271 — Slate اردواز أو مشفق
Ardoise, schiste
- 2272 — Slickenside سطح الانزلاق أو مرآة الفلق
Surface de glissement, miroir de faille
(وهو سطح صخري أملس)
- 2273 — Slip folding طي الفصم
Plissement cisailant
- 2274 — Slip stream تيار فرعي
Courant accessoire (glissant)
- 2275 — Slivers شظايا
Eclats
- 2276 — Slop dehydrator مزيل الماء من المواد الملوثة
Déshydrateur des rejets de fabrication
- 2277 — Slop naphtha نقطة ملوثة
Résidu de naphta
- 2278 — Slop oil زيت ملوث
Rejets de fabrication
(مواد بترولية غير مطابقة لقوانين الصنع يعاد تقطيرها غالبا)
- 2279 — Slop tank صهريج المواد الملوثة
Bac des rejets de fabrication
(خزان المان القذر في السخينة)
- 2280 — Slotted liner انبوب تغليف قاعي مثقب
Tube crépiné à fentes
Colonne perdue perforée
- 2281 — Slugging جريان متقطع
Bouillonnage
(fluidisation tumultueuse) تسيل صاخب
- 2282 — Slumping انزلاق التربة
Glissement de terrain
(في المواد المشبعة بالماء)
- 2283 — Slurry settler مرسب الجوامد
Décanteur de suspension épaisse
(المعلقة في السوائل)
- 2284 — Smoothing تسوية — صقل
Polissage
- 2285 — Snow field حقل ثلجي
Champ de neige
- 2286 — Soaking section مجرى اطالة زمن التسخين
Section de trempage ou de maturation
- 2287 — Soapstone (talc) الطلاق
Pierre de savon (talc)
(سليكات المغنسيوم المائية)
- 2288 — Soft clay صلصال رخو
Argile plastique
- 2289 — Softening point نقطة التلين
Point de ramolissement
- 2290 — Soil creep زحف التربة
Glissement de terrain
- 2291 — Soil profile قطاع جانبي للتربة
Profil du terrain
- 2292 — Solfataric springs ينابيع سلفتارية
Sources solfatariques
- 2293 — Solid asphalt زفت صلب
Asphalte solide
- 2294 — Soluble oil زيت ذواب
Huile soluble
Huile émulsionnable
(بتشديد الواو ، اي قابل للذوبان)

- 2295 — Solution channels مجاري الذوبان
Canaux de dissolution
- 2296 — Sonde مسبر
Sonde (pour diagraphie électrique)
- 2297 — Sonic log سجل سرعة الصوت
Diagramme sonique (enregistrement de la vitesse du son)
- 2298 — Sour gas غاز مر
Gaz acide, corrosif, non désulfuré
- 2299 — Sour oil زيت مر
Huile corrosive
- 2300 — Sour product منتج مر
Produit corrosif
- 2301 — Source rock صخور مصدريّة
Roche mère
(رواسب تحتوي على مادة أولية عضوية
استحالت الى بترول)
- 2302 — Species نوع
Espèce
- 2303 — Specific gravity test اختبار الكثافة
Test de densité
- 2304 — S.P. (spontaneous potential) الجهد الذاتي
Potentiel spontané
- 2305 — S.P. log سجل الجهد الذاتي
Diagramme S.P. (potentiel spontané)
- 2306 — Spent oil زيت مصروف
Huile usée
(اي صرف في الاستعمال)
- 2307 — Sperm oil زيت العنبر
Huile de spermaceti ou huile de blanc de baleine
(اي زيت الحوت المسمى بالعنبر)
- 2308 — Spheroid tank خزان شبه كروي
Réservoir sphéroïde
- 2309 — Spirit level ميزان الاستواء
Niveau d'essence
(تقترحها بدل ميزان التسوية ، لميزان البنائين
لتحقيق استواء السطح)
- 2310 — Splice وصلة مجدولة
Eclisse, épissure

- 2311 — Splitter مجزىء
Colonne de séparation (incise-tube)
(للغازات)
- 2312 — Splitter bottoms cooler مبرد مخلفات مجزىء الغازات
Réfrigérant des résidus de colonne de séparation
- 2313 — Splitter column عمود تجزئة
Colonne de séparation
(للغازات)
- 1314 — Splitter overhead condenser مكثف المنتجات العلوية لمجزىء الغازات
Condenseur des produits de tête de la colonne de séparation
- 1315 — Splitter product reboiler مرجل اعادة غلي منتجات مجزىء الغازات
Rebouilleur des produits de la colonne de séparation
- 2316 — Splitter reflux drum مركن السائل المعاد الى مجزىء الغازات
Bac de reflux de la colonne de séparation
- 2317 — Spore بوغة او جرثومة
Spore
- 2318 — Spotting mud ضخ الطين في نقاط معينة
Boue de tacheure
- 2319 — Spray مرشّة
Vaporisateur
(وزن مدقة : آلة الرش)
- 2320 — Spread انتشار
Dispersion
- 2321 — Spreader مفرش الزفت
Epandeur (du bitume)
(اي جهاز فرش الزفت)
- 2322 — Spudder محفار دقاق
Machine légère de forage par battage
(جهاز حفر دقاق) أو حافورة دقاقة (اذا كان كبيراً)
- 2323 — Spur gear تعشيقية مستننة
Engrenage à denture droite
- 2324 — Spurline خط فرعي
Ligne de faite

2325 — Squeak Grincement	صرصرة	2341 — Standard white kerosene Kérosène blanc étalon	كيروسين أبيض قياسي
2326 — Squeeze film Pellicule de compression (أي متكون بالمعصر)	غشاء عصر	2342 — Standing valve Vanne ou sōupape fixe	صمام ثابت
2327 — Squeeze job Injection par compression (أي حقن الاسمنت تحت ضغط عال)	حقن بالضغط	2343 — Standing well Puits au repos (à l'arrêt)	بئر متوقفة
2328 — Squirrel cage induction motor محرك حثي « قفص السنجاب » Moteur d'induction à cage d'écureuil		2344 — Standpipe Tuyau de refoulement, colonne montante	ماسورة قائمة
2329 — Stability test Essai de stabilité	اختبار الثبات	2345 — Starboard side Côté du tribord	الجانب اليمين للسفينة
2330 — Stabilized Stabilisé	مثبت	2346 — Static drop test Essai pour déterminer la puissance mortelle statique d'un insecticide (أي لتحديد درجة الإبادة الثابتة في قاتل الحشرات)	اختبار النقطة الثابتة
2331 — Stabilized component الجامعة المكونة المثبتة Composante stabilisée		2347 — Static electricity Electricité statique	كهرباء استاتيكية
2332 — Stabilized crude Brut stabilisé	الخام المثبت	2348 — Static self-potential الجهد الذاتي الساكن Potentiel spontané statique ou polarisation spontanée statique	
2333 — Stabilized roads Routes solides	طرق متقواة	2349 — Static tank gauging مقياس الخزين الساكن Réservoir de jaugeage statique	
2334 — Stabilizing unit Unité de stabilisation (تثبيت)	وحدة تركيز	2350 — Station Station	محطة
2335 — Stack Paquet	كومة	2351 — Steady-state flow Ecoulement à l'état stationnaire ou permanent جريان في حالة استقرار	
2336 — Stacking Empilage	تكويم	2352 — Steam-out Lavage par vapeur	التنظيف بالبخار
2337 — Stalactites Stalactites (رواسب تتدلى من سقف المغاور)	هوابط أو متدليات	2353 — Steel Acier	فولاذ
2338 — Stalagmites Stalagmites (رواسب كلسية متكونة من أسفل الى أعلى)	صواعق أو متصعدات	2354 — Steel wheel roller محدلة فولاذية العجلات Cylindreur de roue d'acier	
2339 — Standards Standards, étalons	معايير	2355 — Step faults Failles à gradins, en escalier	فلوق درجية
2340 — Standard propagation انتشار الموجات القياسي Propagation - étalon d'ondes			

- 2356 — Step out (normal move out: N.M.O.)
Augmentation du temps dû à la distance du point de tir à la trace considérée
فرق زمن الوصول
2357 — Stereoscope
مكشاف
Stéréoscope
مجسم (أي مجسد الصورة المزدوجة)
2358 — Sticking (of drill pipe) انحسار
Grippage ou coincement du tube de forage
(انبوب الحفر)
2359 — Stock (base)
Matière de base مادة أساسية
2360 — Stoke
ستوك
Stoke
(وحدة قياس اللزوجة الكينماتيكية)
2361 — Stopping distance مسافة التوقف
Distance d'arrêt ou de freinage
2362 — Storage tank barrel per day (S.T.B.D.)
البرميلية اليومية في صهاريج الخزن
Barril journalier du réservoir de stockage
2363 — Straight-run products
مواد التقطير المباشر
Produits de distillation directe
2364 — Stapping a tank معايرة صهريج
Barémage d'un réservoir
(قياس لتحديد سعة صهريج)
2365 — Stratified طباقي — متطبق
Stratifié
2366 — Stratigraphic control مراقبة التطبيق
Contrôle stratigraphique
2367 — Stratigraphy تركيب طبقات الأرض (علم)
Stratigraphie
2368 — Stratosphere طبقة الجو العليا
Stratosphère
2369 — Stratum springs ينابيع الطبقات
Source des couches ou des strates
2370 — Stream load صبيب النهر
Débit du fleuve
2371 — Stress اتجاه
Tension
2372 — Stress relief ازالة الاجهاد
Stabilisation (dégagement de tension)
2373 — Strike اتجاه أو متجه
Direction (d'une couche, d'une faille)
(طبقة أو غلق)
2374 — Strike faults فلولق المتجه
Failles directionnelles, longitudinales
(ومفردها غلق المتجه)
2375 — Strike intervals مسافات المتجه أو فجوات المتجه
Intervalles de direction
2376 — Strike lines متجهات
Paléochaines, tracés des rives d'un fleuve
2377 — Strike of fault متجه الفلق
Direction des failles
2378 — String-shot equipment عدة التفجير المتتابع
Equipped du cordon explosif
2379 — Stringer رقيقة أو شبكة معدنية
Filet de minerai
2380 — Stripper feed-reactor effluent exchanger
مبدل الحرارة بين لقيم مزيل الاجزاء الخفيفة و فيض
المفاعيل
Echangeur de chaleur entre un purgeur d'alimentation et un réacteur effluent
2381 — Stripper reboiler مرجل اعادة الغلي لمزيل الاجزاء الخفيفة
Rebouilleur rectificateur
2382 — Stripper well بئر مفوض
Puits marginal
2383 — Stripping test اختبار التعرية
Essai de rectification
2384 — Structural basin حوض تشكيلي
Bassin structural, cuvette synclinal
2385 — Structural high مرتفع من التشكيلات
Zone de surélévation, culmination
2386 — Structural position of sand
Disposition structurale du sables ou arrangement tectonique des couches de sable
موقع الرمل في التشكيل

- 2387 — Structural trap محبس تشكيلي
Piège structural
(أي محبس ناتج عن تشوه الصخور)
- 2388 — Structure contour map خارطة منسوبية التشكيلات
Carte structurale à courbes de niveau
- 2389 — Structure drill جهاز حفر أو حانورة لمعرفة التشكيلات
Perforatrice de structure (piège résultant de la déformation des roches)
- 2390 — Structure-stratigraphic hole بئر لمعرفة تشكيلات طبقات الأرض وتركيبها
Puits de structure stratigraphique
- 2391 — Stub
1) Tuyauterie à passage direct
2) Mentonnet ماسورة مباشرة المرور
مدخل الزلاج
- 2392 — Sub, shock (drilling) وصلة لمنع الارتجاج
Raccord double
- 2393 — Sub-base الطبقة دون الأساسية
Sous-couche
- 2394 — Sub-grade طبقة التمهيد السفلية
Sous-classe élémentaire
- 2395 — Submarine loading lines خطوط التحميل المعمورة
Lignes de chargement sous-marines
- 2396 — Submerged forest غابة غارقة
Forêt submergée
- 2397 — Subsequent streams أنهار لاحقة
Fleuves subséquents
- 2398 — Substructure أساس برج الحفر
Infrastructure
- 2399 — Subsurface جوفي . تحتي
Souterrain
- 2400 — Subsurface salt water aquifier طبقة تحتية حاملة للماء المالح
Zone aquifère contenant l'eau salée
- 2401 — Subsurface strata طبقات تحتية
Couches géologiques souterraines
- 2402 — Subsurface structures تشكيلات تحتية
Structures souterraines
- 2403 — Succession التتابع
Succession, suite
- 2404 — Subterranean deposits رواسب جوفية
Sédiments souterrains
- 2405 — Suction header أنبوب الشفط الرئيسي
Collecteur d'aspiration
- 2406 — Suction line أنابيب الشفط
Tuyau ou conduite d'aspiration
- 2407 — Suction pump مضخة ماصة ، أو شافطة
Pompe aspirante, pompe à vide
- 2408 — Suction valve صمام الشفط أو الص .
Soupape d'aspiration, soupape d'admission
- 2409 — Suite of samples مجموعة من العينات المتوالية
Suite d'échantillons
- 2410 — Sulfur (or sulphur) springs ينابيع كبريتية
Sources sulfuriques
- 2411 — Sulfuric acid manufacturing unit وحدة صنع حامض الكبريتيك
Unité de fabrication de l'acide sulfurique
- 2412 — Sun cracks تشققات تشريحية أو تشققات السحب
Fissures de dessiccation, fissures de retrait
- 2413 — Superelevation زيادة الارتفاع الجانبي
Superélévation
- 2414 — Surface casing (conductor) أنبوب تغليف سطحي
Tube-guide (conducteur)
- 2415 — Surface condenser مكثف سطحي
Condenseur à surface
- 2416 — Surface contact اتصال سطحي
Contact superficiel
- 2417 — Surface course طبقة سطحية
Couche superficielle
- 2418 — Surface geological mapping وضع خرائط جيولوجية لسطح الأرض
Cartographie de la géologie de surface
(المكتب يقترح : تخريط أرضاني ، بدل : وضع خرائط جيولوجية)

- 2419 — Surge arrester ممانعة الاندفاع
Inhibiteur de saute de pression
(ممانعة ارتفاع التوتر)
- 2420 — Surge plunger غاطس دفع
Piston plongeur de surtension
(مكبس غاطس لازدياد التوتر)
- 2421 — Surge tank صهريج احتياطي . صهريج استيعاب
Réservoir - tampon, réservoir amortisseur, réservoir d'expansion
- 2422 — Survey دراسة . مسح
Examen, levé topographique
- 2423 — Suspended load حمولة معلقة أو عائمة
Chargement suspendu ou flottant
- 2424 — Suture السدز
Suture
- 2425 — Suture lines دروز . خطوط الدرز
Lignes de suture
- 2426 — Swabbing تخفيض الضغط في الانابيب
Pistonnage
- 2427 — Sway brace مشاكل مائل
Carnière de renforcement, entretoise de contreventement
- 2428 — Switch مفتاح
Disjoncteur, interrupteur, commutateur
- 2429 — Switch board لوحة المفاتيح
Panneau de commande, tableau de distribution
- 2430 — Switch gear مجموعة المفاتيح وملحقاتها
Dispositif de commutation
Poste de coupure
- 2431 — Synchronization التزامن
Synchronisation
- 2432 — Syngenetic مزامن أو معاصر للتكوين
Syngénétique
- 2433 — System شبكة
Réseau
- 2434 — Tachometer معداد الدورات
Tachymètre, compteur de tours
- 2435 — Tack coat غشاء رابط ، أو طبقة رابطة
Enduit d'accrochage
(قشرة من الاسفالت اللاصق تستعمل في ترغيب الارض)
- 2436 — Talc (soapstone) طلق
Talc (pierre de savon)
(سليكات المغنسيوم المائية)
- 2437 — Talus (scree) ركام السفوح
Pente d'éboulis, lit de déjection
- 2438 — Tandem axle محور مترادف
Essieu en ligne
- 2439 — Tank car عربة صهريج
Wagon-citerne
Wagon-réservoir
(سيارة صهريج)
- 2440 — Tank shell هيكل الصهريج
Structure du réservoir
- 2441 — Tank ship (or tanker) ناقلة البترول
Pétrolier
- 2442 — Tank trailer مقطورة صهريج — مقطورة صهرجية
Remorque-citerne
- 2443 — Tank truck شاحنة صهريج
Camion-citerne
او شاحنة صهرجية
(سيارة كبيرة تحمل صهرجا)
- 2444 — Tankage
Contenance d'un réservoir
(1) سعة الخزن
(2) صهرجة
Mise en réservoir
- 2445 — Tap مأخذ فرع
Taraud
- 2446 — Taper tap أداة التقاط مستدقة الطرف
Taraud fileté (repêche)
- 2447 — Tar barrier حاجز قيري
Barrière de goudron
- 2448 — T.C. sampler وعاء اخذ العينات من قاع البئر
Appareil de prélèvement d'échantillons
(au fond du puits)
- 2449 — Technique التقن ، التقنية
Technique
- 2450 — Tectonic earth-quake زلزال تكتوني
Séisme tectonique
- 2451 — Telephone تلفون
Téléphone

- 2452 — Telephone-exchange مركز التلفون
Central téléphonique
- 2453 — Teletype مكتب برقي
Machine à télégraphier
(آلة كاتبة برقية)
- 2454 — Teletype circuit خط مكتب برقي
Réseau de machines à télégraphier
- 2455 — Temperature درجة حرارة الجو
Température (degré de ...)
- 2456 — Temperature compensator معدل الحرارة
Compensateur de température
- 2457 — Temperature survey تياس الحرارة
Contrôle de température
- 2458 — Tensile strength (transverse strength) مقاومة الشد
Résistance à la traction
(مقاومة الاجهاد المستعرض)
- 2459 — Tension fault فلق التوتر
Faille de tension
- 2460 — Terminal facilities مرافق المحط
Installations terminales (installations
d'aboutissement de conduites pétro-
lières)
- 2461 — Terminal moraine ركام نهائي
Moraine frontale
- 2462 — Territorial waters مياه اقليمية
Eaux territoriales
- 2463 — Tertiary period العصر الثلاثي
Période tertiaire
- 2464 — Test box (testing box) صندوق اختبار
Boîte à essai
- 2465 — Test trap وعاء الفحص
Siphon d'essai
- 2466 — Test well بئر اختبارية
Puits d'essai, d'exploration
- 2467 — Tester جهاز اختبار
Appareil d'essai, tester
- 2468 — Testing lead سلك اختبار
Câble d'essai
- 2469 — Testing station محطة اختبار
Station d'essai
- 2470 — Testing & inspection (T. & I.) الاختبار والمعاينة
Essai et inspection
- 2471 — Tetraethyl lead (T.E.L.) رابع اثيل الرصاص
Plomb tétraéthyle
- 2472 — Thermal gradient منحدر حراري
Pente thermique
- 2473 — Thermal reformates مهذبات حرارية
Réformats thermiques
- 2474 — Thermal stability test اختبار الثبات الحراري
Essai de stabilité thermique
- 2475 — Thermocouple مزدوجة حرارية
Couple thermo-électrique (thermo-cou-
ple)
- 2476 — Thin out الثلاثي
Terminaison en coin
- 2477 — Threshold مدخل — بداية
Seuil, pas
- 2478 — Throat حنجرة
Col de cygne
Gueulard
(اي : انبوب مضيق)
- 2479 — Thrust fault (compression fault, rever-
se fault) تراكب
Chevauchement
- 2480 — Tight fold طية محكمة
Pli serré
- 2481 — Thumper شاحنة هبوط الوزن
Camion, chute de poids
(تطلق أيضا على طريقة الانكسار الزلزالي
بهبوط الوزن)
- 2482 — Till حريث جليدي
Argile à blocs (d'origine glaciaire)
- 2483 — Timing gear واقتة
Relais à temps, engrenage de distri-
bution
تعشيق التوزيع
(جهاز توقيت)
- 2484 — Toe board لوح ارتكاز
Planche de base
- 2485 — Tolerance التسامح
Tolérance

- 2486 — Tonnage طنية
Tonnage (حجم السفينة)
- 2487 — Tons per inch immersion (T.P.I.)
طنية زيادة الغاطس ببوصة واحدة
Tonne par immersion d'un pouce
- 2488 — Topaz ياقوت
Topaze
- 2489 — Topographical contour map
Carte en courbe de niveau topographique
خارطة منسوبية التضاريس
- 2490 — Topographical expression
ملاح طبوغرافية
Expression topographique
- 2491 — Topped crude خام مقطوف
Résidu de première distillation, brut
éteté (بقايا التقطير الاولى)
- 2492 — Topping القطف — تقطير اولي
Etéage, distillation primaire
- 2493 — Topset bed رقيقة القمة — طبقة تمية
Couche sommitale, dépôt deltaïque
- 2494 — Totalizer (or totalizator)
Totalisateur جهاز الجمع
- 2495 — Tourmaline تورمالين
Tourmaline (بوروسليكات الالومنيوم)
- 2496 — Track roll lubricant
شحم سلاسل الجرارات
Graisse pour cylindres de tracteurs
- 2497 — Transfer-heater مسخنة الزيت
Réchauffeur de transfert
- 2498 — Transformer محولة
Transformateur
- 2499 — Transformer oil زيت المحولات
Huile pour transformateur
- 2500 — Transmissibility coefficient
معامل المنقولية
Coefficient de transmissibilité
- 2501 — Transported soil تربة منقولة
Sol transporté
- 2502 — Transverse fault فلق مستعرض
Faille tranversale
- 2503 — Transverse mercator coordinates
Coordonnées transversales de mercator
أحداثيات مركاتور المستعرضة
- 2504 — Transverse strength (tensile strength)
مقاومة الاجهاد المستعرض
Résistance à la traction
(résistance à la tension transversale)
(مقاومة الشد)
- 2505 — Travelling block بكارة متحركة
Moufle mobile, palan mobile, navette
- 2506 — Traversing
Cheminement
- 2507 — Triangulation monument نصب تثليث
Monument de triangulation
(علامة تثليث)
- 2508 — Triassic period النظام الترياسي
Système triassique, le Trias
- 2509 — Triclinic ثلاثي الميل
Triclinique
- 2510 — Tripped منطلق
Déclenché, embrayé
- 2511 — Tripping انطلاق
Déclenchement
- 2512 — Troposphere طبقة الجو السفلى
Troposphere
- 1513 — Trough
تاع الطبقة المتعرة — منخفض خسفي
Synclinal creux (film sismique), dépression
- 2514 — True boiling point (T.B.P.)
نقطة الغليان الحقيقية
Point d'ébullition réel
- 2515 — True resistivity مقاومة حقيقية
Résistivité réelle
- 2516 — Trunk جذع — أصل
Coffre, tronc
- 2517 — Trunk line خط رئيسي
Conduite principale
- 2518 — Turquoise فيروز
Turquoise
- 2519 — Tube أنبوب
Tube, tuyau

- 2520 — Turbine oil cooler مبرد زيت الدوام
Réfrigérant de l'huile de turbine
(أو زيت العنف)
- 2521 — Turbine sealing oil cooler
Refroidisseur de l'huile d'obturateur de turbine مبرد الزيت الحاجز في الدوام
(أو العنف)
- 2522 — Turbine-type meter معداد دوامي
Compteur à turbine
(أو عنفي أو ذو عنفة)
- 2523 — Turbo generator مولد دوامي
Générateur à turbine
Turbogénératrice
(أو عنفي)
- 2524 — Turboprop طائرة مروحية دوامية
A turbo-propulseur (avion)
(عنفية)
- 2525 — Turntable صفيحة دوارة
Plaqué tournante
- 2526 — Two phase flow الجريان في حالتي المادة
Ecoulement biphasé (en deux phases)
- 2527 — Typical-characteristics خصائص قياسية
Caractéristiques typiques
- 2528 — Ultra-acidic rocks صخور فوق الحمضية
Roches ultra-acides
- 2529 — Ultra high frequency (U.H.F.) التردد فوق العالي
Fréquence ultra haute
- 2530 — Unbedded كتلة غير متطبقة
Massif non stratifié
- 2531 — Unconformable succession التتابع غير المتوافق
Succession discordante
- 2532 — Uncontaminated zone منطقة غير ملوثة بالطين
Zone non contaminée
- 2533 — Undercutting التقيؤ
Sapement, sous-cavage
- 2534 — Underground جوفي
Souterrain, de fond
- 2535 — Underground strata طبقات جوفية
Couches géologiques souterraines
- 2536 — Underground structures تشكيلات جوفية
Structures souterraines
- 2537 — Underground water مياه جوفية
Eaux souterraines
- 2538 — Underground water table منسوب المياه الجوفية
Tableau d'eaux souterraines
- 2539 — Underthrust block كتلة تراكبية سفلى
Bloc sous-charriage
- 2540 — Undertow current تيار السحب — تيار الامواج القاعية
Courant de retour de l'eau vers le large, courant des flots de fond
- 2541 — Unevenness اعوجاج
Irrégularité (d'une surface plane)
- 2542 — Unfolded stratum طبقة غير مطوية
Couche géologique non plissée
- 2543 — Uniform mixture مزيج ثابت
Mélange uniforme
- 2544 — Uniform section قطاع عرضي منتظم
Coupe uniforme
- 2545 — Unleaded gasoline بنزين غير مرصص
Benzène non (traité) au plomb
(أي غير معالج بالرصاص)
- 2546 — Unstabilized crude خام غير مركز أو غير مثبت
Brut instabilisé
- 2547 — Unstabilized reformates مهذبات غير مركزة
Reformats instabilisés
- 2548 — Upthrow side جانب المرمى العلوي
Lèvre soulevée
- 2549 — Vacuum distillation التقطير الفراغي
Distillation sous vide
- 2550 — Vacuum residue متخلفات التقطير الفراغي
Résidu sous vide
- 2551 — Vacuum tube صمام مفرغ
Tube à vide
- 2552 — Vacuum valve صمام مفرغ
Soupape à vide

- 2553 — Vadose water table
منسوب المياه الجوفية الموسمي
Table d'eau vadeuse d'infiltration
(وهو ماء من أصل خارجي يقابله الماء الوارد من
بطن الأرض والذي يظهر لأول مرة على السطح)
- 2554 — Valley springs ينابيع الوديان
Source de Thalweg
- 2555 — Valve lifter رافعة الصمام
Valve tappet
- 2556 — Valve trains سلاسل الصمامات
Trains d'engrenage de soupapes
- 2557 — Variety ضرب — نوع
Variété
- 2558 — V-door hoist رافعة تبريد أنابيب الحنر
Monte-charge porte en V
(أي ادخالها الى البرج)
- 2559 — Vector كمية موجهة
Vecteur
- 2560 — Velocity parameter بارامتر السرعة
Paramètre de vitesse
- 2561 — Ventifacts وجهريحيات
Cailloux façonnés, ayant subi l'action
du vent
(أحجار مكيفة بالرياح)
- 2562 — Vertical resolution المدى الراسي
Résolution verticale
- 2563 — Very high frequency (V.H.F.)
التردد العالي جدا
Très haute fréquence
- 2564 — Viscosity compensation
Compensation pour différence de vis-
cosité التعديل بسبب اختلاف اللزوجة
- 2565 — Visible load حمولة ظاهرة — وسق مرئي
Chargement visible
- 2566 — Viscosity variations اختلاف درجات اللزوجة
Variations de viscosité
- 2567 — Vitrification التزجج
Vitrification
(التحول الى زجاج)
- 2568 — Volcanic ash رماد بركاني
Cendre volcanique
- 2569 — Volcanic dust غبار بركاني
Poussière volcanique
- 2570 — Volcanic rocks صخور بركانية
Roches volcaniques
- 2571 — Voltage الفلطية
Voltage
(حسب مجمع القاهرة ، أي القوة الكهربائية)
- 2572 — Volumetric حجمي
Volumétrique
- 2573 — Vortex breaker مانع الدردور
Déflexion anti-tourbillon
(أي مانع الدوامة البحرية)
- 2574 — Vugs or voogs (or voughs) كهفيات — نخاريب
Cavités
- 2575 — Wash الغسل . التنقية
Lavage
- 2576 — Wash drum مركن التنقية
Réservoir de purification
- 2577 — Washing الغسل . التنقية
Lavage, lavage à la soude
(التنقية بالصودا)
- 2578 — Waste gas (stack or flue gas) الغاز المادم
Gaz brûlé, gaz de récupération
- 2579 — Water ماء
Eau
- 2580 — Water advance زحف الماء
Avancement d'eau
- 2581 — Water flooding دفق الماء
Injection d'eau
(طريقة لالتقاط ثانوي بحقن الماء في الطبقة
بواسطة آبار خاصة)
- 2582 — Water boot صنبور الماء
Robinet d'eau
- 2583 — Water flow تدفق الماء من جوانب البئر
Ecoulement d'eau
- 2584 — Water jacket قميص الماء
Chemise d'eau
- 2585 — Water pump grease شحم مضخة الماء
Graisse de la pompe à eau

- 2586 — Water saturation exponent
المعامل الاسي للتشبع بالماء
Exposant de saturation en eau
- 2587 — Water strainer مصفاة الماء
Crépine d'aspiration d'eau
- 2588 — Water table منسوب التشبع بالماء
Niveau hydrostatique de l'eau
- 2589 — Water wash drum مركن ماء التنقية
Réservoir d'eau de lavage
- 2590 — Water wash settler مرسب ماء التنقية
Décanteur d'eau de lavage
- 2591 — Water washing التنقية ، او الغسل ، بالماء
Lavage à l'eau
- 2592 — Water well بئر ماء
Puits d'eau
- 2593 — Wave موجة
Onde, vague
- 2594 — Wave-built platform شرفة بناها الموج
Plate-forme formée par les vagues
- 2595 — Wave-cut platform رصيف قطعته الموج
Plate-forme formée par les vagues
- 2596 — Wave-cut terraces شرفات الامواج
Terrasses formées par les vagues
- 2597 — Waves of oscillation امواج التذبذب
Ondes d'oscillation
- 2598 — Waves of translation امواج الارتطام
Vagues de translation
- 2599 — Wax شمع
Cire, paraffine
- 2600 — Wear - inhibiting property خاصية منع التاكل
Propriété d'inhibition d'usure
- 2601 — Wear-in تليين
Atténuation, lubrification
- 2602 — Wearing course طبقة دورانية
Couche de roulement
- 2603 — Weathered sample عينة مجوأة
Echantillon exposé à l'action de l'air ou altéré
- 2604 — Weathering corrections تصحيحات في الطبقات المجوأة
Corrections de zone altérée
- 2605 — Weathering spread اسلاك التعديل
Dispositif de modification par exposition à l'air
(أي بتعرض الطبقات بالتجوئة لفعل الجو)
- 2606 — Wedgingout فلاشي
Biseautage, amincissement en coin
- 2607 — Weight indicator ميزان أنابيب الحفر
Indicateur de poids
- 2608 — Welding procedures qualifications شروط سلامة طريقة اللحام
Conditions des procédures de sondage
- 2609 — Well acidization تحميف البئر
Acidification du puits
(أي معالجتها بالحامض)
- 2610 — Well-bedded جيد التطبيق
Bien stratifié
- 2611 — Well blowout ثوران البئر
Jaillissement du puits
- 2612 — Well completion انجاز البئر
Complétion du puits
- 2613 — Well effluent فيض البئر
Puits effluent
- 2614 — Well head فوهة البئر
Tête du puits
- 2615 — Well interference تداخل الابار
Interférence des puits
- 2616 — Well size منتج البئر
Puissance du puits (taux de production)
(براميل في اليوم)
- 2617 — Well-sorted حسن الترتيب
Bien classé (par catégories ou espèces)
(من حيث الطبقات أو الانواع)
- 2618 — Well spacing تقرير المسافات بين الابار
Espacement réglementaire des puits
- 2619 — White diesel oil زيت ديزل أبيض
Huile diesel blanche

- 2620 — Whole naphtha نفطة خالصة
Naphta pur ou entier
- 2621 — Wick-feed cup كوب تغذية بالفتيل
Coupe d'alimentation par mèche
- 2622 — Wild gasoline بنزين طيار
Essence de tête, essence non-stabilisée
- 2623 — Wind abrasion بري الرياح
Abrasion éolienne, corrosion
- 2624 — Wind erosion التحات الريحي
Erosion éolienne (أو التعرية)
- 2625 — Windward مقابل للرياح
Contrevent
- 2626 — Wire rope lubricant شحم الحبال المعدنية
Lubrifiant de câble métallique
- 2627 — Wireless communications مواصلات لاسلكية
Communications sans fil
- 2628 — Wooden stringer ضلع خشبي
Longeron en bois
- 2629 — Workability الصلاحية للاستثمار
Usinabilité, exploitabilité
- 2630 — Work barge صندل صيانة
Chaland d'entretien
- 2631 — Worked penetration نفاذية (الادهان) بعد الخلط أو المزج
Pénétrabilité après malaxage (graisse)
- 2632 — Worm gears عجلات برمية
Engrenages à vis sans fin
- 2633 — Yield point نقطة الخضوع
Point d'écoulement
Limite de fluage
- 2634 — Yield strength مقاومة الخضوع
Limite élastique حد المرونة
- 2635 — Zero drift ثابت فرق القياس
Décalage à zéro
- 2636 — Zigzag folds (chevron folds) طيات زوزوية
Plis en zigzag (أي متعرجة بزوايا)
- 2637 — Zinc blend كبريتيد الزنك
Blende
- 2638 — Zone of intermittent saturation نطاق التشبع المتقطع
Zone de saturation intermittente
- 2639 — Zone of non-saturation نطاق عدم التشبع
Zone de non saturation